

# اللّسانيّات ومنطق اللّغة الطبيعيّ

جورج لايكوف | ترجمة عبد القادر قنيني



أفريقيا/لشرق



اللسانيات ومنطق  
اللغة الطبيعي

© ألفيتها الشرق 1991

رقم الإيداع القانوني : 915/90

جورج لايكوف

# اللسانيات ومنطق اللغة الطبيعي

ترجمة عبد القادر قنيني

▲ أفريقيا الشرق



## مقدمة

لقد شملت حركة تجديد لغة الرياضيات المنطق الأرسطي وسائر المناهج التجريبية . وليس من شك في أن هذه الحركة امتد أثرها مع كوتلب فريجة وتارسكي ، وكارناب إلى ميدان اللغة الطبيعية على الأقل بناء أنساق نظرية قابلة لأن تتحقق ، والذي ينظر في كتاب المدخل إلى السيمانطيقا لكارناب يندهش لبناء هذا الصرح العجيب . وإذا كان البحث في تجديد منطق اللغة الطبيعية العربية لم تستقر أسسه بعد في الدراسات اللسانية في العالم العربي فإنه من الملائم أن يتأمل الدارسون ما أنجز من أعمال سواء فيما يتعلق بسيمانطيقا اللغة الطبيعية أو منطقها الداخلي وعلاقة هذا المنطق بالنحو . على أن دراسة النحو في علاقته بالسيمانطيقا قد انجزت في اللسان العربي مع عبد القاهر الجرجاني ، إلا أن تجديد النحو العربي ، وربما استيدا له بنحو آخر أقرب ما يكون إلى منطق اللغة الطبيعية العربية يقتضي في بادئ الرأي أن يستأنس نظر الدارس العربي بالطرق الحديثة في تناول ظواهر النحو والمنطق معا كما هو الحال في هذا الكتاب « اللسانيات ومنطق اللغة الطبيعي » لجورج ليكوف ، لأن تبويد النظر في مثل هذا التراكيب والصياغات الرمزية والتألف معها كما هي وإردة في هذا الكتاب يمكننا من أن نخرج على التدريج من منطق نحونا الكلاسيكي إلى المنطق الحديث للغتنا الطبيعية وهو موجود ومفروغ منه .

وعندما يمارس الإنسان هذا النمط من الفكر المتجلى في منطق اللغة الطبيعية . فسوف يكتشف أنه هو الوسيلة الوحيدة المسموح باصطناعها لإثبات الحقيقة . وإذن فهذا الكتاب لجورج ليكوف يطلعنا بل يدفع كل واحد منا لأن يطمح في الانتصار لمنطق اللغة الطبيعية . وليس هذا المشروع السذي أنجزه بعضه علماء اللسان المعاصرين كان تصوره غائبا عن علماء النحو ، والبلاغة ، والمنطق في لغتنا يقول أبو حيان التوحيدي في الامتاع والمؤانسة (ص 107 ، ج 1) « ذكرت للوزير مناظرة جرت في مجلس الوزير أبي الفتح الفضل بن جعفر بن الفرات بين أبي سعيد السيرا في وأبي

بشر متى واختصرتها . . . » وهي تدور على بناء البلاغة وتأسيسها على المنطق . وكل هذه المحاولات تدل على الشعور العميق بإمكان إيجاد منطق للغة الطبيعية وبأن اللغة الواحدة ليس لها منطق واحد، وإنما ضروب كثير من النحو والمنطق معا . وقد ثبت في عصرنا أن كل لغة طبيعية تحتل بالفعل أنواعا كثيرة من النحو والمنطق، والمتحقق منها ليس إلا نوعا واحدا . وهكذا نكون قد خرجنا من التصور الكلاسيكي للنحو وكونه خاضعا فقط للمنطق الأرسطي الذي هو منطق الوجود الأنطولوجي *ontologie* . على أن مساوىء المنطق الأرسطي إذ اعتبر أنه أداة العلوم تولد من هذا الاعتبار أن النحو أداة . ومن ثم أصبح علم النحو كالجلد السوفسطائي نوعا من المعرفة يمكن للإنسان أن يحصله بكامله، ولكن بدون أن نقول عنه إنه يمتلك العلم، وإنما يمتلك أداة العلم . هذا التصور يجعل المعرفة المكتسبة عن طريق النحو، وبالتالي عن اللغة غير يقينية ولابرهانية . كأن النحو في الاعتبار الكلاسيكي العربي هو معرفة صحيح النطق والتكلم، وليس طريقا للتفكير؛ بينما انبنى التصور المعاصر، كما هو ظاهر في هذا الكتاب وغيره على أن البنية النحوية للجملة والبنية المنطقية لها تكاد تكون واحدة، وأن القاعدة العقلية تتفق مع القاعدة النحوية والإشكال الذي يدرسه ليكون في هذا الكتاب هو ما إذا كانت البنيات النحوية والمنطقية اتفقا عارض، ناتج عن الصدفة أم الأمر يرجع إلى شيء واحد هو بنية الفكر ذاته . وكانت الإجابة عن هذا السؤال من خلال دراسة عينات وظواهر لغوية مأخوذة من اللغة الإنجليزية مع استغلال نتائج النحو التوليدي، أن الاتفاق بين بنية الجملة النحوية والصورة المنطقية المقابلة لها هو اتفاق خاضع لنوع من الانتظام والاطراد بحيث يسمح لنا أن نصيغ قوانين تحكم البنيتين . ومن ثم فإن ليكوف يرفض أن تتحول الدراسات النحوية واللغوية بوجه عام لكي تصبح مجرد أنساق نظرية صورية كالحال مع بعض فلاسفة السيميائيات من أمثال كارناب، لذلك يجب أن نتحدث عن إمكان إيجاد منطق طبيعي للغة الطبيعية مستخدمين في ذلك المنهج في صورته التجريبية بحيث يمكن الاحتكام إلى الوقائع والظواهر اللغوية مما تقدمه لنا البنيات والتراكيب اللغوية .

وحتى نتضح لنا الخطاطة العامة أو التصور العام لإمكان قيام هذا المنطق الطبيعي نشير إلى المبدأ العام في النحو التوليدي ويتخلص في الصيغة :



بنية عميقة ← بنية سطحية ← صورة منطقية وكل جملة يفترض فيها حسب هذا النحو أن تخضع لهذه الخطاطة العامة ومن ثم يمكن أن نشق من عبارة معينة صيغة أخرى . وكمثال بسيط : جميع أبناء عمرو سود شعر رأسهم .

فهذه الجملة يمكن أن نولد منها أو أن نشق منها صيغة أخرى عن طريق الاقتضاء ، كأن نقول : وإذن فعمر متزوج وأنه أو امرأته أو كليهما أو واحدا على الأقل من أجدادهما شعره أسود . فنحن في هذا المثال تركنا الصيغة الأصلية واستنبطنا منها حسب الاقتضاء معاني أخرى . وبتعبير آخر فإن الصيغة الأصلية لها منطوق كما يقول علماء أصول الفقه ولها مفهوم الموافقة أو المخالفة أو فحوى الخطاب .

وليس المقصود أن نتابع فصول هذا الكتاب ، وأمثلة ومناقشته استنتاجاته ، وإنما المقصود أن نبين كيف أن هذه الدراسة تحاول أن ترفع مستوى المعرفة المستنبطة من قواعد منطق اللغة الطبيعية إلى معرفة يقينية . ذلك أنه إذا ثبت لنا أن بنية النحو وبنية المنطق واحدة كان لنا أن ندعي أن المعرفة المكتسبة عن طريق اللغة بوجه عام هي معرفة تصف الواقع ، وإذا كان هذا الوصف صادقا كان النحو بالفعل منطقا ، وبالتالي علما وليس أداة كما كان يعتقد ، وأن المعرفة فيه حقيقية لاطنية راجحة كما كان يقول علماء أصول الفقه ، إذ الاقتضاء عندهم ، ودليل طريق الأولى وغيرها كلها ضروب من الاستدلالات الراجحة ، لأنها منبئية على الإمارة والعلامة .

واعتقد أن هذا الكتاب لجورج ليكوف بتنويعه لطرق تناول موضوعه ، باستخدام المنطق الزمري سواء في حساب التحليل للقضايا أو لدالات القضايا ، أو منطق الجهات يكشف عن أهمية فنون تحايل اللغة الطبيعية حتى تقترب من وصف أحداث الوجود ومظاهره ، وأنباط العلاقة الممكنة بين الشيء وخصائصه ، متوسلة في ذلك بآبواب من النحو كالحال ، والظرف ، وهي دراسة ذات قيمة عظيمة لأنها سوف تجعلنا نتخلى عن التصور الكلاسيكي للنحو وننظر إليه من خلال تصورات جديدة ، وأيضا ستمكننا هذه الدراسة لا أن نبحث عن منطق لغتنا الطبيعية بل أن نعيد بناء معظم آبواب منطق أصول الفقه .



## الفصل الأول

### فيما بين بنية المنطق وبنية النحو من تطابق

إن معظم الاستدلال مما يجري في عالم الناس تتم صياغته في اللغة الطبيعية، شئنا ذلك أم أبينا . وبالمثل فإن كثيرا من استعمالات اللغة الطبيعية يستخدم الاستدلال بوجه ما . وإذن يجب ألا نستغرب متى تبينا البنية المنطقية اللازمة لاستعمال اللغة الطبيعية كأداة للاستدلال ينبغي أن تطابق تمام المطابقة البنية النحوية للغة الطبيعية . ولناخذ على ذلك المثال الآتي :

- (1) إن أفراد الأسرة المالكة  
Are visiting dignitaries  
Visiting dignitaries  
Can be boring  
Therefore, The members of  
The royal family can be boring  
Therefore, what the members  
of the royal family are doing can be boring
- (2) إن أفراد الأسرة المالكة  
هم الزائرون الوجهاء .  
إن كل زيارة للوجهاء  
يمكن أن تكون مملة .
- (3) أ- وإذن يمكن أن يكون  
أعضاء الأسرة المالكة مملين  
ب- وإذن ماهي قائمة به أفراد الأسرة  
المالكة يمكن أن يكون مملا .

إن المثال (1) هو إحدى الحالات الكلاسيكية الدالة على العبارة الغامضة البنية، لأن المركب «الزائرون الوجهاء» dignitaries قد يدل إما على مركب إسمي مصوغ من معمول أصلي مسبوق بالعامل المؤثر الذي هو إسم الفاعل «الزائر Visiting» وبمعموله «الوجهاء dignitaries» ويظهر هذا الغموض نفسه في بنية الجملة (2). فنحن نجد صورة استنباطية تطابق تحليلاتنا النحوية، فإذا اعتبرنا من جهة أولى أن اسم الفاعل «زائر visiting» عامل مؤثر في المعمول الأصلي أو الرأسي «الوجهاء dignitaries» ترتب على ذلك أن جملة (3) نتيجة منطقية . ومن جهة ثانية إذا أجرينا العامل «الزائر visiting» مجرى فعل له مفعول به كانت (3ب) نتيجة منطقية أيضا .

فكلما وجدنا جملاً صورتها السطحية مثل (1) و (2) لا تقبل إلا هذا النوع من التحليل ، كان لنا أن نرى فيها صورة الإستنباط . ولنعتبر الحالة الآتية :

The members of the family (4) إن أفراد الأسرة المالكة

Are snivelling cowards. متباكون من الجبن

Can be boring (5) إن المتباكين من الجبن

Snivelling cowards, can be boring يمكن أن يكونوا مملاً

Therefore members of the royal (6) أ وإذن يمكن أن يكون

Family can be boring أفراد الأسرة المالكة مملاً

\* Therefore what the members of the royal (ب- وإذن ما هي قائمة به أفراد

Family are doing can be boring الأسرة المالكة يمكن أن يكون مملاً

لا يمكن أن نعتبر العامل « المتباكي Snivelling في (4) ؛ و (5) إلا على أنه عامل

مؤثر في معموله (من الجبن cowards ) ، ولا يجوز أن يجري مجرى الفعل المتعدي

وكذلك وبالمثل نستطيع أن نستنتج من (4) و (5) النتيجة (6)، ولكن (4) و (5) لا تؤدي إلى النتيجة (6ب).

The members of the royal family (7) إن أفراد الأسرة المالكة

Are smuggling brickbats مهربة للقرميد

Smuggling brickbats (8) إن تهريب القرميد

can be boring يمكن أن يكون مملاً .

Therefore, the members of (9) أ- إذن يمكن أن يكون

the royal can be boring أفراد الأسرة المالكة مملاً

\* Therefore, what the members of the royal (ب- وإذن ما هي قائمة به أفراد

family are doing can be boring. الأسرة المالكة يمكن أن يكون مملاً

ونحن نجد في (7) و (8) حالة معكوسة . فاسم الفاعل (مهربة smuggling)

هو عامل مشتق من فعل متعد ، وليس مؤثراً قاصراً وعلى ذلك فإن (9 ب)، لا (9أ)

هي النتيجة المنطقية لكل من (7) و (8).

وليس هذا إلا مثالا بسيطا لحالة معتادة ، وجدنا فيها تشاكلا بل تطابقا بين

البنية النحوية ، والبنية المنطقية . إلا أنه تشاكل يثير مسألة ذات أهمية خطيرة . فهل

هذه الحالة هي مجرد حدث عارض أم أن هناك علاقة بين البنيات النحوية لهذه

الجممل وبين بنياتها المنطقية المتشاكلة والمتطابقة معها ؟

ونحن نعتقد أننا لو اتبعنا حدسنا السليم لتيين أن ليست هذه العلاقة بعارضة على الإطلاق . وإذا كان هذا الأمر صحيحا ، فنحن نود أن نعرض لمثل هذه الظاهرة في نظرية بنية علم اللسانيات . على أن جميع نظريات هذا العلم لم تحكم بأن ليس هذا النوع من التشاكل عارضا أو غير عارض .

فهذه مثلا نظرية تشومسكي في كتابه «البنيات التركيبية» لم تتعرض لمسألة ما إذا كان التشاكل عارضا، وتركت الباب مفتوحا لكل تخمين . والسبب في ذلك أن جمل اللغة الإنجليزية في هذه النظرية إنما تتولد بنياتها عن طريق الإشتقاق تبعا لقواعد تغفل جهة معنى الجمل ودلالاتها . وترتب عن ذلك أن ظلت كل قاعدة تربط الجمل الإنجليزية بصورها المنطقية مستقلة عن القواعد التي تعين لهذه الجمل بنياتها النحوية، مع أنه كان من الممكن للقواعد التي تحدد الشكل و الصورة المنطقية أن تربط البنيات النحوية كما يجري ذلك في قواعد النحو . ولما وجب أن تعين كل نظرية نحوية البنية النحوية في استقلال ومجردة عن الدلالة والمعنى نتج عن ذلك أن ادّعت هذه النظرية أن كل تشاكل وتطابق بين البنية النحوية وبين البنية المنطقية هو تشاكل عارض ومن قبيل الصدفة والإتفاق .



## الفصل الثاني

### فني تداخل القواعد واقتلاطها

ولقد توهم بعض الناس ، كالحال في كتاب « البنيات التركيبية » أن القواعد التي تولد الجمل الجائزة في نحو اللغة الإنجليزية ، بفصلها عن الجمل غير الجائزة ، وتحديد بنيتها النحوية - متميزة عن القواعد التي تربط الجمل الإنجليزية بصورها المنطقية المشاكلة والمقابلة لها . وفي السنوات الأخيرة ، عثر البحث على كمية كبيرة من الأمثلة تكذب هذا الإدعاء ؛ إذ قد تبين في معظم الأحوال أن القواعد التي تعين أي الجمل هي جائزة مما هو غير سائغ منها قد تكون مماثلة للقواعد التي تربط البنية الظاهرية السطحية لجملة ما بصورتها المنطقية . ولنعتبر الجملتين من :

Sam smoked

pot last night

Last night, Sam

smoked pot (=)

1أ - لقد تناول سام شيئا من

الحشيش مساء أمس

ب - مساء أمس ، تناول سام

شيئا من الحشيش (=1) .

ومن الواضح أن جملة (1أ) مرتبطة مع جملة (1ب) تبعا للقاعدة النحوية التي تزيج الظرف عن مكانه إلى صدر الجملة ، وإلى هذا الموضع من البحث لا توجد صعوبة ما ، ولنصطلح على تسمية هذه القاعدة بإزاحة الظرف : وعلى ذلك تعني إزاحة الظرف ، في الحالة المبسطة ، أن ننقل ذلك الظرف عن مكانه في الجملة الأصلية إلى صدر الجملة التالية كما في المثال (1ب) . غير أن هناك حالات أخرى يجوز لنا فيها حسب قاعدة إزاحة الظرف ، أن ننقله عن مكانه الأولى في جملة ما ، إلى أخرى مشابهة كالحال في (2) و (3) .

I think Sam smoked

pot last night.

Last night, I think

2أ - أعتقد أن سام تناول

الحشيش مساء أمس .

ب - مساء أمس أعتقد أن سام

Sam smoked (أ)

it is possible, that Sam  
will leave town tomorrow.

Tomorrow, it is possible  
that Sam will leave town.

إلا أن هناك حالات أخرى لا يجوز لنا فيها حسب قاعدة إزاحة الظرف أن ننقله من جملة الأصلية إلى صدر جملة أخرى مشاكلة. ويتعلق هذا المنع بطبيعة الفعل أو النعت الموجود في هذه الجملة المشاكلة ومن مرتبة أعلى. وعند ما ينخرق هذا القيد المتعلق بقاعدتنا فقد نحصل على جملة غير جائزة من جهة النحو.

Irealize that Sam

\*  
will leave tomorrow

Tomorrow, Irealize that

Sam will leave town (أ ≠)

It is mistaken that Sam

\*  
smoked pot last night.

Last night, it is mistaken

Sam smoked pot (أ ≠)

تناول شيئا من الحشيش

(3) أ إنه من الممكن أن

يفادر سام المدينة غداً

ب - غدا، من الممكن

أن يفادر سام المدينة

(4) أظن أن سام سيفادر

المدينة غداً

ب - \*غدا، أظن أن سام

سيفادر المدينة (أ ≠)

(5) أ - إنه من الكذب أن يكون سام

تناول الحشيش مساء أمس

ب - \*مساء أمس، إنه من الكذب أن

يكون سام تناول الحشيش (أ ≠)

وفي لهجتنا فإن فعل (ظن realize) والعبارة (إنه من الكذب mistaken)

لا يميزان إجراء قاعدة إزاحة الظرف في الجملة الأصلية. ففي (4ب) و (5ب) كان خرق هذه القاعدة سائقا إلى تكوين جملة غير سائغة في لهجتنا. وهكذا فإن قاعدة إزاحة الظرف، بوصفها قاعدة ملزمة كما أشرنا يتعين أن تكون قاعدة نحوية. لأن دورها ووظيفتها في تمييز الجمل الجائزة من جهة النحو من غير المستساغة. ولنعتبر الأمثلة (6 و 6') فتحة

Imentioned that sam

smoked pot last night

last night, Imentioned that

Sam smoked pot (أ ≠)

I mentioned that Sam

will smoke pot tomorrow.

(6) أ - لقد نبهت إلى أن سام تناول

شيئا من الحشيش مساء أمس

ب - مساء أمس، قد نبهت أن

يكون سام تناول الحشيش (أ ≠)

(6) أ - لقد كنت نبهت على أن

سام سيتناول الحشيش غداً



ب\* - غداً لقد كنت نبهت على  
أن سام سيتناول الحشيش

\*Tomorrow, I mentioned that  
Sam will smoke pot (ب . ا)

فالجمله (6) تبين أن فعل (نبه mention) هو أيضا فعل يميز إزاحة الظرف في جملة أصلية إلى جملة أخط منها مرتبة وخلافا لما يظهر، نلاحظ في (6) أن تركيب هذه الجملة سائغ من جهة النحو وكأنها قريبة التركيب مما أزيح منه الظرف (مساء أمس Last night) فنقل إلى الصدر في الجملة الموالية (6ب) غير أن جملة (6ب) ليس معناها هو معنى جملة (6). ذلك أن الظرف (مساء last night) لا يتعلق في (6ب) بالفعل (تناول الحشيش smoked)، إذ لم يحدث فيه تغييراً، بل يتعلق الظرف بفعل «نبه mention» والسبب في ذلك واضح، فالظرف «مساء أمس» في العبارة (6ب) يتخذ معناه في الجملة ذاتها بسبب مجاورته للفعل «نبه mention» ولأنه انتقل من الجملة الأصلية بواسطة قاعدة الإزاحة. وخلافاً لذلك فإن الظرف (غداً) في الجملة (6 ب) لا يجوز أن يتعلق في هذه الجملة عينها بفعل (نبه mention)، لأن الظرف (غدا Tomorrow) يتضمن من الأزمنة المستقبل وأن فعل (نبه mentioned) يدل بينائه على الماضي، ومع أن الظرف (غداً) يجوز أن يكون متعلقاً بالجملة في الاستقبال (سيتناول الحشيش will smoke) وبذلك يغير من معنى زمن الفعل بتخصيصه هنا، فمع ذلك يتعذر نقله عن الجملة الأصلية العليا، لأن قاعدة إزاحة الظرف منع إجرائها في الجملة التالية والسفلى، وجود الفعل (نبه mention) وكون الفعل (نبه mention) لم يميز استعمال قاعدة إزاحة الظرف في الجملة التالية السفلى يجعلنا أيضاً نفهم أنه لا ينبغي أن نجري عبارة (6 ب) على أنها نائبة مناب عبارة (6). إلا أنه يجب أن نلاحظ أن نفس القاعدة، وإن كانت ملزمة في حالة (6ب) فإنها قد ولدت جملة غير سائغة نحويًا، بينما هي في حالة (6 ب) منعت نوعاً من التاويل للجملة الجائزة، من جهة النحو، بأن أحالت بعض معانيها. ونصادف هنا حالة يكون فيها خرق القاعدة النحوية غير شاهد على أن الجملة المولدة ليست جائزة: ذلك أن خرق القاعدة النحوية يثبت فقط عدم جواز الجملة بالنسبة لقراءة معينة. وعلى ذلك لا تكون جملة ما محالا على جهة القطع إلا إذا كانت جميع قراءاتها وتخريجاتها غير سائغة من جهة النحو، مما ينبه على أن دور القواعد النحوية ليس محصوراً فقط في فصل الجمل الجائزة نحويًا وتمييزها عن غير الجائزة في اللغة الإنجليزية، بل تكمن وظيفة هذه القواعد أيضا في مزاججة الصورة السطحية للجمل وتطابقها مع معناها الملائم أو صورتها المنطقية. ويتبين من ذلك أن القواعد

النحوية، مثل قاعدة إزاحة الظرف، لها وظيفتان : توليد الجمل الجائزة نحويا  
 بخذف مالميس سائغا، وفي ذات الوقت ربط البنات السطحية للجمل ببنياتها  
 المنطقية المشكلة مع الحرص على إزالة كل تخريج فاسد للصورة المنطقية المقارنة للبنية  
 السطحية.

ويمكن أن نبين كل ذلك أجلى بيان بإيراد الجمل الشرطية التي أداها  
 « إذا ، if ». فقضايا من هذا القبيل :

If  $s_1$  , then  $s_2$

إذا كانت  $s_1$  ، كانت إذن  $s_2$

$$S_1 \supset S_2$$

غالبا ما ترد إلى الصورة المنطقية الرمزية،

$s_1 \supset s_2$  ، (وتقرأ  $s_1$  تقتضي  $s_2$ )

وقد ترد إلى صورة أخرى شبيهة وربما بضم روابط منطقية مغايرة . إلا أن هذا  
 التصور فاسد . ذلك أن الجمل الشرطية المسبوقة بإذا if كما لاحظ جيري موجان  
 Jerry Morgan تجري مجرى الجمل الظرفية (كالحال مع الجمل المسبوقة بمتى  
 when، وبحرف التعليل لأن because ، . . . ) فيما يخص بنيتها العميقة ، ولا سيما  
 إذا كانت الجمل الشرطية المسبوقة (بإذا if) داخلة تحت حكم قاعدة إزاحة الظرف  
 عن موضعه كاشتقاق (ب7) من (17)

Sam will smoke pot, if

أ7. سيتناول سام الحشيش إذا

he can get it cheap .

وجده رخيصا

If he can get it cheap, then (=)

ب- إذا كان الحشيش رخيصا

sam will smoke pot

إذن كان سام متناول له (=أ)

وقد اقترح مارجان أن يدخل أداة الجزء « إذن then » في الصيغة « إذا . . .  
 if then, في كل تحويل اشتقاقي إثر قاعدة الإزاحة في جملة الشرط المسبوقة بإذا .  
 وتؤكد هذه الوجهة من النظر في المثالين (8) و (9) .

I think Sam will smoke pot,

8- أعتقد أن سام سيتناول

if he can get it cheap.

الحشيش إذا كان رخيصا

ب- إذا وجد الحشيش رخيصا ،  
 إذن أعتقد أن سام سيتناول (=)  
 ٩- من الممكن أن سيتناول سام  
 الحشيش إذا كان رخيصا  
 ب- إذا وجد الحشيش رخيصا ،  
 فمن الممكن إذن  
 أن سام سيتناول (=)

ففي المثالين (8) و (9) قد نقلت قاعدة إزاحة الظرف جملة الشرط المسبوقة بإذا عن موضعها إلى صدر الجملة التالية (السفلى) فجملة الشرط في (ب) كانت واقعة على أنها مفعول به لفعل أعتقد كالحال في جملة (18). وعلى ذلك فمعنى العبارة (ب) مرادف للعبارة (8)، ومأخذها مشتق منها. وعلى هذا النحو ، فإن الجملة الشرطية في (9) واقعة موقع معمول شبه الجملة (من الممكن It's possible) ومن ثم كان معنى (9ب) مرادفا لمعنى (19). ويجب أن نلاحظ محل ظهور أداة الجزاء : «إذن then» ففي (8ب) و (9ب) ظهرت الأداة إذن then في صدر جواب الشرط وجزائه مما يثبت وجهة نظر مورجان بأن هذه الأداة إنما اقحمت بعد دخول قاعدة إزاحة الظرف .

وكما لاحظنا آنفا فإن هذا الصنف من الأفعال والصفات تمنع إجراء قاعدة إزاحة الظرف من كل جملة مأخذها مشتق من جملة أخرى (عليا). ولقد كانت الأمثلة التي سقناها محصورة في الفعل «أظن realize» والصفة (الكذب mistaken والفعل «نبه mention». والمثالان (10) و (11) يكشفان على أن هذه القاعدة المذكورة قد تمنع ، في أحوال مشابهة لما سبق ، استعمال الجمل الشرطية المسبوقة بأداة الشرط إذا if.

10- أظن أن سام سيتناول الحشيش ،  
 إذا وجده رخيصا  
 ب\* . إذا وجد سام الحشيش رخيصا ،  
 إذن أظن سيتناول (≠)  
 11- أ . إنه لمن الكذب أن يتناول سام  
 الحشيش إذا وجده رخيصا (≠)  
 ب\* . إذا وجد سام الحشيش رخيصا ،

If he can get it cheap, then  
 i think Sam will smoke pot (1=)  
 It is possible that Sam will smoke pot,  
 if he can get it cheap.  
 If he can get it  
 then it is possible  
 that Sam will smoke pot(1=)

if he can get it cheap.  
 \*  
 if he canget it chaep, then I realize  
 that Sam will smoke pot.  
 It is mistaken that Sam smokes  
 pot if he canget it chaep  
 \*  
 if he canget it chaep, then it is

ونجد في (12) حالة مشابهة للحالة (6) السابقة الذكر.

12) أ. لقد نبه ماكس على أن سام سيستقل إذا كان ما أخبرت به سوزان صحيحا .  
Max mentioned that Sam will resign if Sue is telling the truth

ب. إذا كانت سو صادقة فيما أخبرت به ، إذن كان ماكس قد نبه على أن سام سيستقل .  
If Sue is telling the truth, then Max mentioned that Sam will resign .

فالجملة الشرطية المسبوقه بإذا في جملة (12ب) يفهم منها فقط على أنها مغيرة لمعنى فعل (نبه mention) ومتعلقة به وليست مغيرة لمعنى فعل (استقل resign) ويتبين تبعا لهذه الأمثلة ، أن جملا من هذا القليل :

إذا كانت س<sub>1</sub> . . . . كانت إذن س<sub>2</sub>

If s<sub>1</sub> , then s<sub>2</sub>

ينبغي ألا تُرد بالضرورة إلى صيغ رمزية من مثل

$$S_1 \supset S_2 \quad 2s \subset 1s$$

فإن أجزنا مثل هذا الرد من بنية سطحية إلى صورة منطقية كنا بذلك حملنا جملة من مثل (9ب) التي صورتها المنطقية شبيهة بجملة (13) محمل الصورة المنطقية الموجودة في جملة (14)

$$(p \supset q) \quad (p \subset q) \quad (13)$$

(ونقرأ من الممكن أن ب تقتضي ك).

$$p \supset (q) \quad (p \subset q) \quad (14)$$

(ونقرأ ب تقتضي من الممكن ك . وهي بنية غير جائزة كما تدل على ذلك العلامة \*)

وغالبا ماتكون الأغاليط المنطقية الكلاسيكية نتيجة لضروب مثل هذا الرد الفاسد .

ونستج من هذه الملاحظات على وجه اليقين أن قاعدة إزاحة الظرف التي هي ، كما رأينا قاعدة نحوية تقوم بدور حاسم في إيجاد علاقة بين بنيات الجمل في صورتها السطحية ، وبين بنياتها الشكلية المنطقية . ويترب على ذلك أن القواعد التي تحدد أي الجمل هي سائغة من جهة النحو وأياها غير جائز لانتهايز عن القواعد

التي تربط الصيغ المنطقية وبنيات الجمل في صورتها السطحية . وتقوم قاعدة إزاحة الظرف بهذين الغرضين .

ولهذه القاعدة أيضا أهمية عظيمة من عدة وجوه : منها أنه يمكن أن نستعملها لكي نبين أن هناك حالات يجب أن يكون ما يضمّر فيها ، مما يقتضيه سياق الجملة ، ظاهراً في البنية النحوية على وجه الإيحاء والإشارة ، مستتراً متنجحاً تبعاً لقاعدة نحوية . ولنعتبر الحالة الآتية :

I'll slug him, if he makes

one more crack like that

if he makes one more crack

like that, I'll slug him .

One more crack like that

and I'll slug him.

15أ . إني سأصفعه إذا أبدى مرة

ثانية مثل هذه الملاحظة

ب . إذا أبدى مرة ثانية مثل

هذه الملاحظة ، فسأصفعه

ج . وملاحظة كهذه مرة

ثانية منه وسأصفعه

إن جملة (15ج) هي في المعنى بمنزلة (15أ) و(15ب) أي أننا نفهمها على أن تركيبها نظير للعبارة «إذا كان . . . . . إذن كان (if - then) وفي (15ج) تكون العبارة «أبدى "he makes" مفهومة من منطوق الجملة لامن لفظها . والإشكال هو ما إذا كانت هذه العبارة (أبدى (he makes) في (15ج) مضمرة ، محذوفة على وجه الإقتضاء حسب قاعدة نحوية أو هي مفهومة حسب قاعدة تربط البنية السطحية للجملة مع الصورة المنطقية لها ، والقاعدة الأخيرة ليست نحوية . وتبين أمثلة أخرى بأن ما يضمّر على سبيل الإقتضاء في مثل هذه التراكيب لا يمكن أن يتعين إلا عن طريق السياق ومقتضى الحال أي عن طريق ما يقدره المتكلم ويخمنه ولتأمل المثال (16).

One more beer

and I'll leave.

if I drink one more

beer then I'll leave

if you drink one more

beer then I'll leave

if you pour one more beer down

my back, then I'll leave

16أ . وزجاجة أخرى من

البيبذ وسأنصرف

ب . إذا احتسيت زجاجة بيبذ

أخرى فإنني إذن لمنصرف

ج . إذا احتسيت أنت زجاجة بيبذ

أخرى فإنني إذن سأنصرف

د . إذا أهرقت من البيبذ على ظهري

مرة أخرى فإنني إذن لمنصرف

وقس على ذلك .

فالجملـة (16) يمكن أن نفهمها من سياق منظوقها كما نفهم سائر مشتقاتها المتولدة عنها (16 ب ، 16 ج ، د . . . )

غير أننا نستطيع أن نتبين أن بعض التراكيب الأسمية مثل (زجاجة نبيذ أخرى one more beer) في (16) يجوز توليدها من جمل أخرى عن طريق الإضمار بالحذف ولنعتبر الجمل (17) إلى (21).

It's possible that I'll slug him if  
he makes one more crack like that.

17 أ- من الممكن أن أصفـعه إذا أبدى  
مرة أخرى مثل هذه الملاحظة

One more crack like that, the it's  
possible that I'll slug him

ب . إذا أبدى مرة أخرى مثل هذه  
الملاحظة فمن الممكن إذن أن أصفـعه

One more crack like that, and  
it's possible I'll slug him

ج . وملاحظة أخرى مثل هذه  
وإنه لمن الممكن أن أصفـعه

I think I'll slug him if he makes  
One more crack like that

18 أ . أعتقد أني سأصفـعه إذا أبدى  
مرة أخرى مثل هذه الملاحظة

if he makes one more crack like that,  
and I think I'll slug him

ب . إذا أبدى ملاحظة مثل هذه  
فإذن أعتقد أني سأصفـعه

One more, crack like that  
and I think I'll slug him

ج . وملاحظة أخرى مثل هذه  
وأعتقد أني سأصفـعه

I realize that I'll slug if he makes  
one more crack like that.

19 أ . أظن أني سأصفـعه إذا أبدى مرة  
أخرى مثل هذه الملاحظة

\*  
If he makes one more crack like  
that, then I realize that I'll slug him

ب . \* إذا أبدى مرة أخرى ملاحظة  
كـهذه إذن أظن صفـعه .

\*  
One more crack like that and  
I realize that I'll slug him.

ج . \* وملاحظة أخرى مثل  
هذه وأظن صفـعه

It's mistaken that I'll slug if he  
makes one more crack like that.

20 أ . إنه من الكذب أني سأصفـعه إذا  
أبدى مرة أخرى مثل هذه الملاحظة .

\*  
If he makes one more crack

ب . \* إذا أبدى مرة أخرى ملاحظة

like that, then it's mistaken that,  
then it's mistaken I'll slug him

كـهذه إذن فإنه من الكذب  
أنـي سأصفـعه

One\* more crack like that and

it's mistaken that I'll slug him

I mentioned that I would slug him

if he made one more crack like that

If he made one more crack likethat then

I mentionned that I would slug him

\* One more crack like that and

Imentioned that I would slug him.

وينبغي أن نتبين بوضوح من هذه الأمثلة ونظائرها أن الصيغ الشبيهة ب (15ج) تكون متولدة ومشتقة من جمل متقابلة شرطية مسبقة بإذا ، لأن الجمل المتقابلة بمنزلة عبارات مؤولة ينوب بعضها عن بعض وتضبطها قيود نحوية . ويترتب عن ذلك أن تكون هذه الأنواع من التراكيب الإسمية مثل « وملاحظة كهذه مرة ثانية (one more crack) » في (15ج) مشتقة من جمل تتضمن كل واحد منها الأخرى وحرف العطف الذي هو الواو and في هذه الصيغة ليس مضمرا وإنما المحذوف هو هذا التركيب « إذا . . . . . إذن if - then . » وجملته (16أ) هي من قبيل هذا التركيب الذي يمثل فضلا عن ذلك ، مراعاة القيود النحوية أحسن تمثيل . ولنعتبر أمثلة (22).

One more beer and I'll leave

One more beer and

I think I'll leave

One more beer and

it's possible that I'll leave

\* One more beer and

I'll realize that I'll leave

One more beer and it's

mistaken I ' ll leave

\* One more beer and Imentioned

that I would leave.

ج . \* وملاحظة أخرى كهذه وإنه

من الكذب أني سأصفعه

21أ . لقد كنت نبهته أني وددت

لو صفعته إذا أبدى ملاحظة كهذه

ب . \* إذا أبدى ملاحظة كهذه إذن

قد نبهت أني وددت لو صفعته

ج . \* وملاحظة أخرى كهذه وإني

قد نبهت أني وددت لو صفعته .

22أ . وزجاجة نبيذ أخرى وسأنصرف

ب . وزجاجة نبيذ أخرى

وأعتقد أني سأنصرف

ج . وزجاجة نبيذ أخرى وإنه

من الممكن أن سأنصرف

د . \* وزجاجة نبيذ أخرى

وسأظن الانصراف

هـ . وزجاجة نبيذ أخرى وإنه لمن

الكذب أني سأنصرف

و . \* وزجاجة نبيذ أخرى وقد نبهت

أني وددت لو أنصرف

وتقدم لنا هذه الحالات أدلة قوية على إمكان توليد صيغ مماثلة للحالة الواردة في (116) بحيث تكون صورة هذه الصيغ على وزان إذا . . . إذن "if - then" وتجزئ التراكيب الإسمية من نحو قولك « وزجاجة نبيذ أخرى one more beer الإقتضاء في جملة الشرط : فلو لم توجد جملة الشرط المسبوقة بإذا if ، حين توليد صيغ من قبيل (116) لظلت العبارات المشتقة في (22) غير مفسرة، ويترتب على ذلك أنه لا يمكن ، في مثل هذه العبارات والصيغ أن نجرؤ على تأويل ما أضمر وأن نعيد بناءه إلا من خلال السياق وفحوى الكلام ، فالإضمار ينبغي أن يكون له طريق حتى يمكننا من إعادة تكوين جملة بكاملها أثناء العمل بقاعدة إزاحة الطرف ، وإذن ينبغي أن يزول الإضمار بالحذف تبعاً لقاعدة نحوية . وهكذا فإن قواعد الإضمار والحذف في التضمين النحوي ينبغي أن تكون مستندة على دلالة الحال مما يشعر به السياق، أي على ما يقتضيه ويقدره المتكلم . ولنرجع الآن إلى مدارسنا من وقائع وشواهد إبتداء من (1) إلى (14). ومن خلال دراسة هذه الشواهد توصلنا إلى نتائج أهمها :

**النتيجة الأولى :** إن قواعد النحو التي تولد الجمل الحائزة في اللغة الإنجليزية مع حذف المايجوز منها ليست متباينة ولا منفصلة عن القواعد التي تربط البنيات السطحية لجمل هذه اللغة بصورها وبنياتها المنطقية المتفقة معها . وقد يقال بأن السبب في ذلك أن قاعدة إزاحة الطرف تقوم بمهمتين اثنتين في نفس الوقت . وتوجد وسيلة تمنع قبول هذه النتيجة الأولى كأن ندعي أن هاهنا قاعدتين تجريان مجرى قاعدة إزاحة الطرف ، وتستلزمان نفس القيود ، وأن إحدى هاتين القاعدتين راجعة إلى النحو، والأخرى تربط البنيات السطحية بالصور المنطقية . إلا أن الركون إلى مثل هذا الافتراض من شأنه أن يجعلنا مضطرين إلى أن نصرح مرتين اثنتين بقاعدة واحدة على نحو مختلف مما يقوّت علينا إمكانية التعميم وهو غرض مهم .

**النتيجة الثانية :** وتحمل النتيجة الأولى سنداً قوياً يدعم نظرية الدلالة في النحو التوليدي : ذلك أن هذه النظرية تعتمد على أن قواعد النحو هي بمنزلة القواعد التي تربط البنيات السطحية للجمل بصورها المنطقية المشاكلة لها .

وإلى حد الآن فإن النظرية التوليدية الدلالية هي وحدها النظرية التي اقترحت نفسها فجاءت منسجمة مع النتيجة الأولى وينبغي أن نلاحظ أن كلتا النتيجتين السابقتين تتعلقان بنوع خاص من الحجج يكاد علم اللسان يقوم عليها



بكامله ، خلال العقد ونصفه الأخيرين أقصد أنه إذا اضطررنا أن نصيغ مرتين قاعدة واحدة ، فهذه النظرية فاسدة ، على معنى أنها ليست فقط منسجمة من جهة المنطق بل طريق استقرارها فاسد أيضا . وقد تبين على أساس هذه الحجة أن النظرية الصوتية (الفونولوجية) الكلاسيكية كانت فاسدة (نراجع هال Halle ، 1959 ، وتشومسكي 1964) . وإذا حصل الاتفاق أمكن أن نتبين على ضوء هذه الحجة القائلة بأن الفونولوجيا الكلاسيكية باطلة ، وجوب التسليم بالنتيجة الأولى والثانية من بحثنا .

وإذا جرى الأمر على هذا الحال فقد يتفق أن يوجد بعض من لاينزعجون وقد أوجتتهم نظرية ما أن يصيغوا نفس القاعدة مرتين إثنين . وفي الحقيقة قد يوجد من الأشخاص ممن يفضلون مثل هذه النظريات . ومثل هؤلاء لايقبلون ماقدما من الحجج بالطريقة التي عرضناها . وإذن فهم لايسلمون بالحجج المضادة مما هو معتاد شائع في الفونولوجيا الكلاسيكية ، كما يرفضون ما توصلنا إليه من نتائج . وبقينا إنه في غياب مثل هذه الحجج الأخرى لا نرى أي دليل أميريقي ، إن وجد نستطيع أن نقدمه بين أيدينا حتى نثبت ما إذا كان النحو مرتبطا بالمنطق ، وكيف تتفق القاعدة المنطقية مع القاعدة النحوية . وإذا كان إثباتنا بالإيجاب يتعين علينا أن نبحث كيف يكون ذلك . وإني شخصا لأرى كيف يمكن أن يوجد مثل هذا الدليل . وإذا كان ذلك كذلك ، لم يعد السؤال تجريبيا أميريقيا . وحتى إذا رفضنا قبول مثل هذه الحجج كان لنا أن نقرر على وجه الفرض والتقدير بأنه لا توجد أية علاقة بين النحو والمنطق وهذا تحكم محض .

ومن تمسك بأن يعرف ما إذا كانت مسألة ارتباط النحو بالمنطق هي مسألة أميريقية احتاج أن يبين أي نوع من وجوه الأدلة يكون صائبا ، وأي ضروب الحجج هي وجيهة فيما يخص هذا الإشكال . وما ينبغي الالتفات إليه في نمط ما استخدمناه من الحجة (وهو أمر مقبول بوجه عام في علم اللسان التوليدي) هو كونه أتاح لنا أن نستعمل اعتبارات أميريقية اختبارية .



## الفصل الثالث

### التسوير : أقسامه وأحكامه

لنعتبر الجمل من (1) إلى (4)

That archaeologist discovered  
ninetables ambiguity

(1) عالم الآثار هذا قد عثر

على تسعة ألواح (إيهام)

All the boys carried  
the couch upstairs (ambigu..)

(2) جميع الأطفال حملوا الأريكة إلى الطابق

العلوي (إيهام ، معنى مجمل)

Every boy carried the couch

(3) كل طفل قد حمل الأريكة إلى

Upstairs (non ambigu..)

الطابق العلوي (الخلو من الإيهام)

That archaeologist

(4) قد عثر عالم الآثار هذا على بعض

discovered few tablets (non ambigu )

الألواح (الخلو من الإيهام . )

إن الجملة «مجملة المعنى وداخلة تحت مقولة الإيهام ، فهي تدل إما أن عالم الآثار قد عثر على مجموعة مكونة من تسعة ألواح وإما أن عدد الألواح مما عثر عليه كان مقداره تسعا على جهة الحصر، حتى وإن لم توجد في مجموعة واحدة. والجملة (2) هي كذلك مجملة المعنى ، فإما أنها تعني أن مجموعة كلها مكونة من الأطفال قد حملت الأريكة إلى الطابق العلوي ، وإما أن كل واحد منهم قد حمل الأريكة مفرداً . أما (3) و (4) فليس بهما إيهام ولا إجمال. إذ (3) لاتجيز القراءة التي يفهم منها أن مجموعة مكونة من الأطفال قد حملت الأريكة ، فمنطوقها يدل فقط على أن كل طفل قد حمل الأريكة ؛ وكذلك (4) لايفهم منها أن عالم الآثار قد عثر على مجموعة من الألواح غير معلومة العدد، بل إنما تدل فقط على أن المقدار الكلي للألواح مما عثر عليه العالم كان قليلا . ونطلق على هذين الصفتين من القراءة مصطلحي «القراءة المجملة» و «القراءة المخصوصة بالتسوير .»

ولنفترض الآن أننا جعلنا جملاً من مثل (1) و (2) واقعة موقع المفعول به من نحو ظن . فنحن هنا نتوقع أن نصادف ازدياد انتشار نطاق الإيهام في التسوير . وإنما تظهر نطاق محتملات الممثل في صنف القرآت المخصوصة بالتسوير ولا تظهر في صنف قرآت الممثل ولندرس مثلاً (5) و (6) .

Sambelived that that archaeologist

(5) اعتقد سام أن ذلك العالم بالآثار

discoverrd nine tablets

قد عثر على تسعة ألواح

Sam belived that the number of

(6) أ . اعتقد سام أن عدد الألواح

tablets that that archaeologist

مما عثر عليه عالم الآثار

discovered was nine

كان مقداره تسعا

Sam believed that archaeologist

ب . اعتقد سام أن ذلك العالم بالآثار قد

discovered was nine

عثر على مجموعة من تسعة ألواح .

The number of tablets that Sam

ج . إن عدد الألواح مما يعتقد

believes that that archaeologist

سام أن ذلك العالم بالآثار

discovered is nine

قد عثر عليه هو تسعة .

of a group of nine tablets, sam

د . إنه من مجموع تسعة ألواح ،

believed that arachaeologist

أعتقد سام أن العالم بالآثار

discovered them.

كان قد عثر عليها .

إن الجملة (5) محتملة لثلاث تخريجات ؛ فإما أن نفهم على أن دلالتها

دلالة مطابقة للجملة (6) إذا كان نطاق التسوير فيها متنا ولا لكل ماوقع تحت فعل

اعتقد believe ؛ وإما أن دلالتها تحمل على معنى (6 . ج) حيث يكون نطاق

التسوير فيها غير داخل تحت فعل اعتقد : believe ، وإما أن قراءتها تخرج

على وزان قراءة (6 ب) ، ونقع في هذه الحالة على قراءة مجملة ، ويكون الإجمال

محصوراً تحت نطاق فعل اعتقد غير أن جملتنا أقصد (5) لايجوز أن

يكون منطوقها هو منطوق (6) إذ المعنى الممثل في هذه الحالة وقع خارجاً

مستثراً عن نطاق فعل اعتقد believe والسور الكلبي ، وهو هنا لفظ

(جميع All) يجرى هذا المجرى كما يوضح ذلك (7) و (8) .

Sam believed that all the boys

(7) اعتقد سام أن جميع الأطفال قد

carried the table upstairs

حملوا المائدة إلى الطابق العلوي

Sam believed that the boys who  
"individually" carried table upstairs  
included all the boys.

Sam believed that a group  
consisting of all the boys  
carried the table upstairs

The boys who Sam believes  
carried that table upstairs  
include all boys.

Of a group consisting of all  
the boys, believed that they  
(jointly) carried the table upstairs.

٨. اعتقد سام أن الأطفال الذين  
حملوا (فردى) المائدة إلى  
الطابق العلوي هم كل الأطفال .  
ب . يعتقد سام أن مجموعة مكونة  
من جميع الأطفال قد حملت  
المائدة إلى الطابق العلوي .  
ج . إن الأطفال الذين يعتقدهم سام  
قد حملوا تلك المائدة إلى الطابق  
العلوي يتضمنون كل الأطفال .  
د . إن مجموعة مكونة من جميع  
الأطفال ، قد اعتقدهم سام أنهم (جميعا)  
حملوا المائدة إلى الطابق العلوي

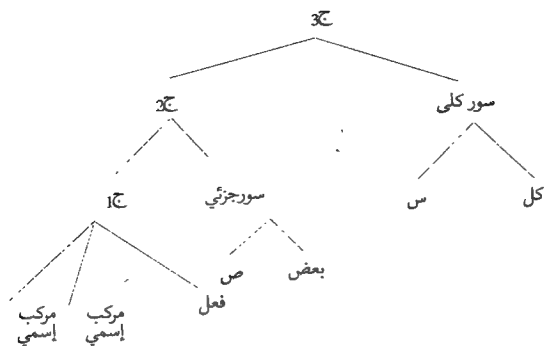
إن الجملة ٨ قد تكون قراءتها مقتضية لكل من قراءة (٨ ، ب ، ج) غير  
أنها لا تتناول (٨د). ولا أدري كيف يمكن أن أوضح عن طريق التمثيل الرمزي  
رسم هذا النوع من القراءة المجملة ذات المعنى العام . إلا أنه مهما تكن طريقة  
التمثيل الرمزي الصوري ، فإن إمكانية بقاء النطاق على إجماله محتملا  
للتخريجات أصبحت غير واردة وخاصة مع وجود معيار التسوير .

ولنعتبر الآن بعض ضروب الاستلزام أو اللزوم المأخوذ من الوقائع والشواهد  
الأنفة الذكر . ولنبتدأ أولاً في دراسة بعض الجمل مثل (٩ و ١٠) .

٩ كل أحد يحب واحداً من الناس  
١٠ كل واحد يوجد محبوباً من بعض الناس  
Every one likes someone  
Someone liked by every one

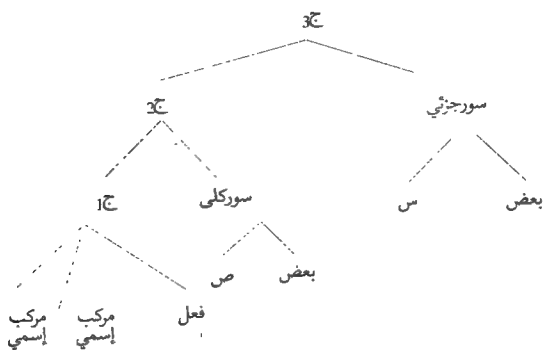
وفي لهجتي ، وليست هي لهجة كل متكلم باللغة الإنجليزية ، لا يجوز أن  
يكون معنى (٩) مطابقاً لمعنى (١٠) إذ أن ٩ صورتها المنطقية من طراز تشجير  
جملة (١١) بينما تكون صورتها المنطقية على وجه التقريب نظيرة لتجشير (١٢) .

(11)



یحب س ص

(12)



یحب س ص

ولكي نربط الصور المنطقية للقضايا بما شاكلها من البنيات السطحية ينبغي أن تكون هناك قاعدة يجوز أن نطلق عليها "Quantifier - lowering" حصر نطاق السور بتخصيصه .

وهي قاعدة في مثال (11) خصص بها لفظ السور (بعض) نطاق المركب الإسمي الذي علامته (ص) (y) فأفقر ماصدقه وكذلك ارتفع بواسطة لفظ السور الكلي (كل) (every) نطاق المركب الإسمي المرموز إليه بحرف (س) (x) فاعتنى ماصدقه وهذه القاعدة تجري أيضا في (12). وفي لهجتي ، وهي ليست لهجة كل متكلم باللغة الإنجليزية ، يوجد نوع من الشروط التقيدية الضابطة تختص بالأزواج الممكنة للصور المنطقية والبنيات السطحية ، وهي ضوابط تنص وجوبا على أنه إذا ظهر صنفان من الأسوار في البنية السطحية لجملته واحدة بعينها فإن السور الواقع في أقصى طرفها الأيمن (في اللغة الإنجليزية الأيسر) ينبغي أن يكون السور الأغنى والأوسع ماصدقا في كل صورة منطقية للجملته . وهذا النوع من الشروط القيدية هو الذي يفسر في لهجتي الفارق في المعنى بين (9) و (10) وعلى ذلك فكل وصف للعلاقة بين الصورة المنطقية للجملته وبنيتها السطحية كالحال في (9) و (10) . ينبغي أن يتضمن قاعدة تكون في جوهرها شبيهة بما أطلقنا عليه حصر نطاق السور بتخصيصه (وإن شئت عكس هذه القاعدة قلت ارتفاع نطاق السور بتعميمه "Quantifier - raising" . ومن ثم فإن قاعدة حصر نطاق السور أو «عكسها» تصبح هي قاعدة الإزاحة وتبديل الأوضاع في الحملة الإعرابية على معنى أنها تبدل السور من جزء معين من التشجير .

أنتد درس John R. Ross جون روس قواعد التبديل والإزاحة دراسة مفصلة . وكان قد اكتشف أن هذه القواعد «ولاسيما قواعد التخصيص : chopping rules التي قاعدة الحصر التخصيص جزء منها .» تخضع لبعض القيود الأكثر عموما . ويقضي بعض هذه القيود وهو معروف باسم قيد البنيات المنسوقة المعطوف بعضها على بعض ألا يكون شيء من قواعد الإزاحة مجوزا زيادة عنصر أو إلغاء حد من الجملته التي يقع في بنيتها عطف . وبيان ذلك من الجمل (13) إلى (15).

John and Bill are similar

John is similar to Bill

\* Who is John similar to

Who is John similar to

13 أ. جون وبيل متشابهان

ب. جون يشبه بيل

14 أ. \* من هو جون وشبيه

ب. من يشبه جون؟

Bill, John and are similar

Bill, John is similar to.

15أ. بيل وجون وهما شبيه

ب. بيل جون يشبهه

ففي الجملة (13) يكون المبتدأ أو الفاعل) وهو مركب اسمي منسوقا «جون وبيل» أي معطوف عليه ومعطوف. وفي (13ب) لا يوجد مركب اسمي منسوق. ولنأخذ المركب الإسمي الذي هو في موقع «بيل» فيما عرضنا من الأمثلة ولنفرض أننا نريد أن نبني هذا الإسمي وأن صيغه في صورة الإستفهام. وهكذا نجد هذا الأمر ممكنا في (4ب) حيث إن هذه الصياغة التي ورد فيها المركب الإسمي «بيل Bill» ليست جزءا من بنية منسوقة. ولكن هذا العمل مستحيل في (14أ) حيث وقع الإستفهام على جزء من صياغة منسوقة بحرف الواو وبالإضافة إلى ذلك لنعتبر الجملة (15) من جهة كون المركب الإسمي فيها واقعا موقع الفاعل أو المبتدأ. فسنجد في (15ب) أن الفاعل (أوالمبتدأ) بيل Bill أمكن نقله إلى صدر الجملة لأنه ليس جزءا من صياغة منسوقة بحرف العطف. أما في (15أ) حيث يكون المبتدأ، وهو بيل Bill، جزءا من بنية منسوقة فلايجوز نقله إلى صدر الجملة.

ولنرجع مرة أخرى إلى قاعدة حصر نطاق السور وإلى ما كنا أقمناه من تمييز بين القراءة المجملة والقراءة المخصصة بالتسوير في كل من لفظتي (تسعة nine) وجميع all.

وفي حالات التسوير الحقيقي حيث يكون نطاقه جاريا به العمل فإن قاعده حط السور وإفقاره يكون لها أثرها، فيخصص السور نطاق المركب الإسمي مما اشتمل عليه المتغير المقيد بقييد افقار. وهكذا الحال مع السور الجزئي (بعض some) من مثالنا (11) فقد أدخل هذا السور تقييدات صيقت من محامل المركب الاسمي مما احتواه المتغير ص وتوقع في مثل هذه الحالات أن تنطبق على البنيات المنسوقة ماكان روس Ross قد اعتبره التقييدات، على معنى أنه إذا كان المتغير مندرجا وداخلا في المركب الاسمي بطلت قاعدة حط السور وحصره. غير أن هذه الحالة لاتجرى إلا مع الأسوار مما تقتضيه القراءة المجملة. ذلك لأن هذه القراءة هي التي لم يتحدد نطاق التسوير فيها، ومن ثم لاتجرى فيها قاعدة حصر السور وحطه بتخصيصه. ويبين هذا تمام التبيين (16) و(17)



- 16أ. جون وتسعة أطفال متشابهون  
John and nine boys  
are similar  
غير مجملة ولا ابهام فيها)
- ب. جون وجميع الفتيات متشابهون (لا ابهام)  
John and all the girls are similar  
ج. \*جون وكل عالم في  
John and every  
اللسانيات متشابهون  
linguist are similar
- د. بعض الفلاسفة وجون متشابهون  
Few philosophers and John are similar  
17أ. جون يشبه تسعة أطفال (ابهام)  
John is similar to nine boys  
ب. يشبه جون جميع الأطفال (ابهام)  
John is similar to all the boys.  
ج. يشبه جون كل عالم في  
John is similar to  
every linguist  
اللسانيات (لا ابهام)  
د. بعض الفلاسفة يشبه جون (لا ابهام)  
Few philosophers are similar to John

وبمقارنة (17) بمجملة (16) نجد أن (17) مجملة، مبهمة المعنى إذ يجوز أن تدل إما على أن تسعة أطفال يشتركون في خاصية واحدة بعينها ويقتسمونها مع جون ؛ وإما أن هناك تسعة أطفال يقتسمون خاصية غير معينة معه . أما (16) فهي لا تحتمل إلا قراءة واحدة على ما يتبادر إلى الذهن إذ ينبغي أن تكون هذه الخاصية المشتركة في (16) واحدة كالحال في القراءة المجملة في (17) ومن ثم فإنه لا يجوز أن نفهم من قراءة (16) أن جون John يقتسم خصائص مختلفة مع كل واحد من الأطفال التسعة . ونفس هذا الحكم يصدق على كل من (16ب) و (17ب). وقد كانت هذه الحالة محتملة الوقوع، بل يمكن التنبؤ بها، لأن قراءة السور الحقيقي لكل من (16أ، ب) ارتفعت، إذ منعها تطبيق القيد الخاص بالبنيات المنسوقة المشتملة على قاعدة حط السور بتخصيصه للمحتملات الكثيرة حيث لم يبق منها في (16أ، ب) إلا قراءة غير مجملة، ولما كان السوران «كل every» و «بعض few» يمنعان القراءة المجملة، ويجيزان فقط القراءة المقيدة بالتسوير، كانت الجملتان (16ج) و (16د) تعتبران فاسدتين وغير جائزتين نحويا ؛ لأن التأويل الاشتقاقي لمثل هذه الجمل تتأدى فيه قاعدة حط السور بالتخصيص إلى خرق القيد الإلزامي الموجود في الصيغ المعطوفة عطف النسق . ولو أننا قارنا العبارتين (17ج) و (17د) غير المنسوقتين السالمتين من جهة النحو لوجدنا أن قاعدة حط السور فيهما لا تخضع فقط للقيد الإلزامي على ما ذكر «روس Ross» بل وتتبع أيضا

في الحكم سائر القيود مما هو متعلق بأنواع التحويلات المؤولة من جهة الإشتقاق تأويل النقل والإزاحة . (و لمزيد تفصيل يستحسن الرجوع إلى ليكوف (1970).

ولنفحص الآن بإمعان ماتيينه هذه الوقائع والشواهد العينية . فأولا تكشف هذه الوقائع عن وجود قراءة مجملية يختص بها صنف من الأسوار لما نعرف صورته المنطقية بعد تمام المعرفة ، إذ كل مانعرفه عن هذه الصور كونها لا تستخدم نطاق التسوير . ثم من ناحية ثانية قد رأينا أن القواعد التي تربط الجمل المشتملة على الأسوار الحقيقية بما يوافقها من الصيغ المنطقية تكون خاضعة لضرورة القيود حين تحول وتنقل نقل إزاحة كما قال بذلك روس Ross . وهذه القيود مسطرة مطبقة على القواعد النحوية كقواعد صياغة الأسئلة وحالة نقل المركب الإسمي وغيره إلى صدر الجملة Topicatisation كما ذكرنا في (14) و(15). وهكذا فإن القواعد التي تربط البنيات السطحية للجملة المشتملة على الأسوار الحقيقية بما يضاهيها من الصيغ المنطقية تخضع لنفس القيود التي تحكم القواعد النحوية المعهودة . ولا ينبغي أن نستغرب من هذا لأن ضروب خرق قاعدة حط السور قد تؤدي إلى تكوين جمل غير سالمة من جهة النحو مثل (16ج ، د) وعلى هذا النحو يبدو أن قاعدة حط السور « بإفقاره لم احتملات المركب الإسمي » تقوم بمهمتين اثنتين : فهي لاتعلل الاختلاف الموجود بين الجمل النحوية الجائزة من غيرها فحسب « ولنقارن في ذلك بين [16ج ، د] إلى [17ج ، د] » بل وأيضا تستخدم لربط الصورة المنطقية للجملة ببنيات السطحية المشاكلة لها . وفوق ذلك ينبغي أن نلاحظ على أن مثل هذه القاعدة ، وقوة قيدها مطردة على نحو لاتمنع توليد الجمل في كل من (16ج) و (16د) ، وإنما لاتجيز فقط ضروبا من القراءة في الجمل (16أ ، ب) ثم إنها لاتنتج حالات شاذة نحويا في (16أ ، ب) وإنما تقيد فقط من الاحتملات الممكنة لدلالة هذه الجمل . ونصادف هنا حالة أخرى تبين لنا أن قواعد النحوية التي تفصل الجمل الجائزة نحويا من غير الجائزة لاتتمايز عن القواعد التي تربط الصيغ المنطقية بالبنيات السطحية للجملة . وعلى ذلك فإننا نستنتج من هذه الوقائع العينية نفس النتائج لما كنا استخلصناه من الوقائع المعالجة في الفصل السابق .

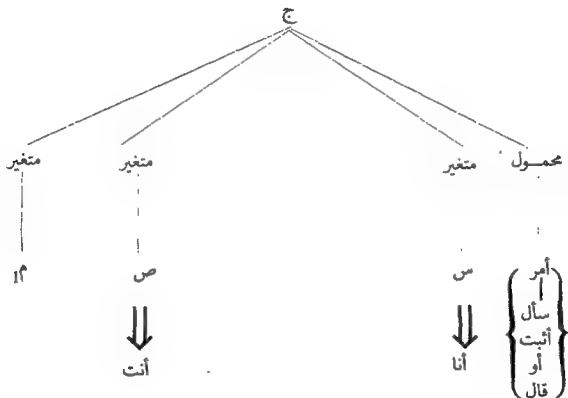
## الفصل الرابع

### الأفعال الإنجازية (الإنشائية)

لقد رأينا في الفصلين الثاني والثالث أن القواعد ، مثل قاعدة إزاحة الظرف ، وقاعدة التسوير الخاصة بحط محامل اللفظ ، كلها تؤدي وظيفة مزدوجة . فهاتان القاعدتان تستخدمان إما في تمييز الجمل الصحيحة من جهة النحو ، وإما إنها تربط البنيات السطحية للجمل بمشاكلها ويقابلها من الصيغ المنطقية . وعلى ذلك فمثل هذه القواعد تثبت ما أطلقنا عليه النظرية الدلالية التوليدية . وتتمسك هذه النظرية بأن البنية النحوية المحايثة والملازمة لجملة هي عينها الصورة المنطقية للجملة ذاتها ، وبالأولى فإن القواعد التي تربط الصورة المنطقية بالبنية السطحية هي على وجه الدقة قواعد النحو وإذا صحت النظرية الدلالية التوليدية ترتب عنها أن تكون دراسة الصورة المنطقية للجمل في اللغة الإنجليزية غير متمايزة ولا منفكة عن دراسة النحو ؛ مما يدل على أن بعض الإعتبارات اللسانية الإختبارية الأميركية يمكن أن يكون لها أثرها ومفعوها على ما يتخذ من أحكام تتعلق بالكيفية التي بها ينبغي أن ترسم الصورة المنطقية للجمل رسماً تمثلياً . كما يعني هذا أيضاً أن الصورة المنطقية ينبغي أن تمثل بواسطة تشجير كل عبارة مركبة . وسنبحث في هذا الفصل العلة التي من أجلها يمكن أن تؤثر هذه الإعتبارات اللسانية على مسألة التمثيل التشجيري أقصد تأثير هذه الإعتبارات على مسألة القوة الإنجازية للعبارة في صورتها المنطقية . وسندرس على الخصوص بعض الحجج اللسانية التي تثبت أن الجملة التي قوتها قوة انجاز وتحقق ينبغي أن تمثل في الصورة المنطقية بواسطة فعل إنجاز ، سواء أكان ظهوره بارزاً في البنية السطحية للجملة أم لم يكن ذلك ممكناً . وليست هذه الحالة مستغربة فيما يخص الجمل الإنشائية الطليعية كصيغ الأمر والاستفهام . وواضح أن جملاً من هذا القبيل «أمرك أن تذهب إلى المنزل I order you to go home ، مما يوجد فيها فعل طلبي تنجيزي مذكور صراحة ، وهو هنا فعل

أمر، تندرج في نفس العلاقات المنطقية كما هو الحال في صيغة الأمر «ادخل الدار go home» وهي صيغة خالية من فعل تنجيزي مذكور على وجه صريح في بنيتها السطحية ونستطيع أن نجد عند روبان ليكوف ، Robin Lakoff 1988 ، حججا لسانية تقوى مثل هذا التحليل لصيغ الأمر. كما أنه يجب ألا نستغرب كثيرا إن نحن أكدنا على الصورة المنطقية للصيغ الإستفهامية وأنه ينبغي أن ترسم على نحو مماثل. ومن جهة أخرى يمكن أن نفترض أنه يجب أن نميز الصيغ الخبرية في صورتها المنطقية عن الصيغ الطلبية الإنشائية منها والاستفهامية ، وغيرها وينبغي أن يكون معيار التمييز غياب الفعل الإنجازي (أو مايجري مجرى الجهة). غير أن هناك كثيرا من الحالات (البيانات والحقائق Data) تدل على أن هذه الجمل الخبرية ذاتها يجوز أن نرسمها في شكلها المنطقي بواسطة فعل تنجيزي يقرب معناه من فعل (قال say أو «اثبت state» وهكذا يتبين أن الصورة المنطقية للصيغ الأمرية والاستفهامية والخبرية أن نمثلها بالشكل «T»

(T)



ففي الرسم (T) يمثل الرمز م 1 محتوى حكم القضية الدالة على الأمر والطلب أو الخبر ويجب أن نلاحظ أنه في القضية الخبرية يكون محتوى الحكم فيها هو المقصود

بالصدق أو الكذب لا الجملة في مجموع أجزائها . مثلاً لو قلت لك « أثبت أنى برىء I state that I am innocent » فأجبتني : « هذا كذب » that 's false كنت هنا تنفي من هذه الجملة كونى بريئاً ولم تتعرض فى شىء إلى إثباتى . وبعبارة أوضح فى الجملة التى يوجد فيها الفعل الإنجازى الصريح أو ما فى معناه كالقول والتقرير والإثبات الخبرى ، فإن محتوى القضية ، صدقاً كان أو كذباً ، لا تتناوله الجملة إن نظرنا إليها فى مجموعها بل يتعلق المحتوى فيها بما وقع فى حيز الفعل الإنجازى . فى الجملة « أثبت أنى برىء I state that I am innocent » يكون المصدر المؤول وهو براءة المفعول المباشر والجملة المؤولة بالمصدر « أنى برىء » جملة مدحجة وتتضمن محتوى القضية . وعلى هذا فىجب ألا نستغرب أنه حتى فى الجمل الخبرية ينبغى أن تكون قوة فعل الكلام للجملة الخيرية المثبتة فى صورتها المنطقية مثله ومعبراً عنها بلفظ فعل إنجازى أو إنشائى .

وفى ما قمنا به من تحليل فى الخطاطة (T) يتضح أننا قد عبرنا عن فاعل الأفعال الإنجازية (أو مبتدئها) ومفعولها غير المباشر بعبارات رمزية هى س و ص وهذه هى الصور المنطقية لها . وتعين القواعد النحوية فاعل الفعل الإنجازى (أو المبتدأ) على أنه ضمير المتكلم ، والمفعول غير المباشر على أنه ضمير المخاطب . وعلى هذا فلا تحتاج الصيغ المنطقية إلى أن تتضمن الإشارة إلى ضمير المتكلم والمخاطب باعتبارهما متمازيين عن ضمير الغائب . فلو ظهرت عناصر أخرى فى العبارات الرموز إليها بالحرفين س ، ص داخل المحتوى لم لجرى مجرى المتكلم والمخاطب على التوالي ، وخضعت بذلك للقاعدة النحوية ، وهى قاعدة المطابقة التى تنص على أن المركب الاسمى يجب أن يكون ضميره العائد عليه مطابقاً له . وهكذا فإن كل أصناف وقوع الضمائر سواء أكانت للمتكلم أو المخاطب ، لا تخلو من أن تكون إما مبتدأ أو فاعلاً أو مفعولاً به مباشراً للفعل الإنجازى ، وإما أن تكون جارية على قاعدة المطابقة كتطابق التابع لمبتوعه . والتحليل الذى قمنا به فى نموذج (T) ، وما أرفقناه به من تفسير لكل من ضمير المتكلم أو المخاطب يسمح لنا كل ذلك بأن نتنبأ بحالات أخرى إذ أنه لما كانت خطاطة (T) ماثلة لما نجده فى حالة الأفعال غير الإنجازية الدالة على الأمر والطلب والمحكية بالقول ، كان لنا أن نتنبأ بأن القواعد النحوية المتعلقة بالأفعال العادية مما يظهر صراحة فى جمل اللغة الإنجليزية ، يمكن تعميمها فى جميع حالات الأفعال الإنجازية حتى لو لم تظهر هذه الأفعال بارزة فى البنية السطحية للجملة مثلاً هو الحال فى الصيغ الطلبية من الأمرىة والإستفهامية

والجمل الخبرية البسيطة . ولما كان تحليل الجمل الخبرية البسيطة يثير كثيرا من المناقشات كان من الأفضل أن ننظر في بعض الحجج النحوية، وهي حجج تبين على أن الجمل الخبرية البسيطة يجب أن تحتوي في صيغتها المنطقية على الفعل الإنجازي الدال على القول أو في معناه «وإن كانت هذه الجمل الممثل بها هنا غير فصيحة في اللغة الإنجليزية، وإنما هي لغة العامة . . .»

ولنعتبر الجمل الآتية

(1) الحلوى الإنجليزية (القشدة)، أحبها Egg creams, I like

فالمركب الإسمي في الجملة (1) وهو الحلوى الإنجليزية مفعول به (منصوب على الإشتغال) وقد انتقل هذه المركب الإسمي إلى صدر الجملة تبعا لقاعدة الإزالة والنقل عن المحل الأصلي . والان يجب أن نعتبر هذه الشروط العامة التي تضبط هذه القاعدة وتطبق عليها .

(2) يقول جون بأن الحلوى الإنجليزية، يجب John says tha egg  
creams, he likes

(3) \* وكون الحلوى الإنجليزية يجب The fact that egg creams,  
he likes bothers john

(4) \* رأى جون في منامه، John, dreamed that egg.  
creams, he likes

وتبين الجملة (2) أن قاعدة الإزاحة والنقل عن المحل الأصلي إلى الصدر تطبق في حيز ما تسبّطت عليه الأفعال المحكية بالقول أو في معناه . غير أن الجملتين (3) و (4) تبينان أن هذه القاعدة غير سائغ تطبيقها بوجه عام في حيز تراكيب موقعها من الإعراب إما مفعولات أو مؤولة بالمفعول أو بمصدر هو مبتدأ أو فاعل .

وإذن فهذه القاعدة مخصوصة بمفعولات الأفعال المحكية بالقول أو في معناه ولو لم نقم بتحليل يضاهي تحليل نموذج (T) كنا اضطررنا أن نذكر بأن هذه القاعدة تطبق في موضعين : إما في حالة معمولات الأفعال المحكية بالقول وإما في الجمل الخبرية البسيطة ، في تحليلنا النموذج (T) يمكن أن نرد هذين الشرطين، حين تطبيق هذه القاعدة، إلى شرط واحد، أعني أن هذه القاعدة يجري عملها في حيز معمولات الأفعال المحكية بالقول أو في معناه وإذا عممنا هذه القاعدة فإنه يمكننا

أن نتوقع بفضلها وأن نضبط من جهة النحو، مالايسوغ من فاسد التراكيب النحوية كما في الجملتين (كأب)

5) الحلوى الإنجليزية، أثبتت أنني أحب  
Egg creams, I state that I like  
ب. الحلوى الإنجليزية قد أثبتت أنني أحبها  
Egg creams, I stated that I liked

وقد ظهر في الجملة (5) الفعل الإنجازي (أثبت state) ظهوراً بارزاً. ولو ذهينا نشق الجملة (5) فإن قاعدة النقل عن المحل الأصلي لايجري لها عمل في حيز معمول هذه الفعل المحكي بالقول ؛ وعوضاً عن ذلك ينقل المركب الإسمي : (الحلوى الإنجليزية egg creams إلى صدر الجملة وعلى خلاف ذلك، نجد في الجملة (6) الفعل الإنجازي المحكي بالقول لم يظهر بارزاً ، بل ظهر في محله الفعل المتصرف في الماضي أثبت stated) وهو يكون غير إنجازي إذا أسند إلى الماضي. وإذا صح أنه لا يوجد ، على وجه صريح ، فعل إنجازي دال على القول في جملة (كأب) ، كان تحليل النموذج (T) يقتضي أن تكون الجملة (كأب) في صورتها المنطقية مدججة ضمن معمول فعل إنجازي محكي بالقول وإن كان غير مصرح به . وبعبارة أخرى فإن الصورة المنطقية للجملة (كأب) يمكن أن تتوول عبارة مشتملة على وقوع فعل «أثبت state» مرتين : «أو كذلك (أثبتت) بأني قد اثبتت حبي للحلوى الإنجليزية .  
"Istate to you that I stated I liked egg creams"

وبهذا الإعتبار فإن المركب الإسمي (الحلوى الإنجليزية في عبارة (كأب) قد انتقل بسبب قاعدة الإزاحة عن الموضع الأصلي إلى نهاية الجملة على أنه وقع مفعولاً (بعد تأويل الجملة) لفعل أثبت الذي كان متضمناً في العبارة قبل تقديرنا لذلك ولو لم نقوم بهذا التحليل هنا كما فعلنا في خطاطة (T) كان من المحال أن نصيغ الشروط العامة التي نطبق فيها قاعدة الإزاحة والنقل عن المحل الأصلي أو أن نفرس الفارق بين جملتين (كأ) و (كأب) . ولنعبر الآن جملة (6).

6) لم أر قط مثل هذه السفاهة  
never have I seen such imprudence

فهذه الجملة مشتقة من بنية متضمنة في جملة : «لم أر مثل هذه السفاهة قط never have I seen such imprudence لوما وقع فيها من تغيير إنما حصل بسبب وجود قاعدة الظرف المنفى المعنى والذي يطلب صدر الجملة وهو «قط never» وأيضاً إنما حدث التغيير بسبب قاعدة قلب الفعل المساعد مع ضمير المتكلم. ولما كانت قاعدة قلب الفعل المساعد تجري مجرى المثل فلا تتغير، حينما يكون ذلك

الفعل مسبوقا بظرف منفي المعنى لم يميز أن نشتغل في هذا المقام بالشروط التي يمكن أن يتقدم فيها مثل ذلك الظرف كما في جالة (6).

ولنعتبر الجمل من (7) إلى (9)

John said tha never had

seen such imprudence.

The fact that never had seen such

imprudence bothered John.

John dreamed that never had

he seen such imprudence

7 يقال جون إنه لم ير

قط مثل هذه السفاهة

8\* لوكونه قط لم ير مثل هذه

السفاهة ، انزعج لها جون

9\* رأى جون في منامه أنه قط

لم ير مثل هذه السفاهة

وكما هو واضح في مثال (7) فإن القاعدة مطبقة في حيز معمولات الأفعال الآتلة إلى القول . أما في المثالين (8) و (9) فإن هذه القاعدة بوجه عام لايجري بها العمل سواء كانت معمولات مؤولة بالمصادر أو كانت مفعولات وإذن في الجمل المدجة على وجه المعاطلة لاتطبق هذه القاعدة إلا إذا كانت بعض تلك معمولات مفعولات الأفعال الراجعة إلى القول . وبين أننا لو لم نحلل الجمل الخبرية البسيطة كتحليلنا لنموذج (T) مااستطعنا أن نستنتج فقط بأنه لا يوجد شرط واحد عام يجري فيه تطبيق هذه القاعدة بل توصلنا أيضا إلى أنها تطبق مع كل كلام رجعت مفعولات أفعاله إلى القول . وإذن بفصل هذا التحليل لم يفتنا أن يصيغ هذا الشرط العام الموحد الضابط ، وهو أن قاعدة النقل تلزم خاصة مفعولات الأفعال المتضمنة معنى القول ويسوغ لنا هذا المبدأ العام أن نفرق بين عبارتي (10) و (10ب) .

I have seen such imprudence.

Never do I say to you that

Never did I say to you that I

Had seen such imprudence.

10أ\* قط لم يحدث أني أقول لك

كنت رأيت مثل هذه السفاهة

10ب\* . لم يسبق لي قط أن قلت

رأيت مثل هذه السفاهة

وتحتوي العبارتان على ضمير المتكلم إلا أن الفارق بينهما أن (10أ) فعل القول say فيها متصرف في الحاضر وعلامة الحاضر هنا هي الفعل المساعد "do" بينما العبارة (10ب) فعل القول say متصرف في الماضي وعلامته did وإذا كان فعل القول متصرفا في الحاضر وفاعله (أو مبتدؤه) للمتكلم ومفعوله غير المباشر ضمير المخاطب كان ذلك الفعل (قال) مستعملا استعمالا انجازيا ، أو إنشائيا



وهذا يقتضي أنه إذا كان الفعل الدال على القول متصرفاً في الماضي لم يكن دالاً على الإنجاز. وهكذا ظهر في العبارة (10) فعل إنجازي ظهورياً بارزاً، بينما في العبارة (10 ب) لم يكن كذلك. وقد تبين من تحليلنا لنموذج (T) على أن العبارة (10 ب) في صيغتها المنطقية تكون واقعة في حيز مفعول فعل إنجازي دال على القول، وأن الظرف المنفي المعنى «قط never» انتقل إلى الصدر من الجملة. ولما كان الفعل الإنجازي الدال على القول في العبارة (10) قد ظهر بارزاً فإن تحليلنا لنموذج (T) يؤكد على أن العبارة (10) غير مدججة ولاواقعة في حيز معمول الفعل الإنجازي الدال على القول وإن كان ذلك لم يظهر على وجه صريح. وهكذا فإن الظرف المنفي المعنى never قد تصدر الجملة فامتنع أن يكون معمول الفعل الإنجازي، وإذن تشكل العبارة (10) خرقاً للمبدأ العام الذي يضبط وجوب تقدم الظروف من هذا القبيل. وعلى هذا، فلو لم يكن تحليلنا، وأكررها مراراً، صحيحاً لنموذج (T) لاستحال أن نصيغ الشرط العام الذي تطبق فيه القاعدة، كما استحال أن نفرس الفارق بين (10) و (10 ب). ولنعتبر الآن القضية (11)

11) وهو قد كان أكل كثيراً هذا النوع من الأكل. He did so eat the hot dog.

لفظ الظرف (10) الذي هو هنا لتأكيد الفعل، يمكن أن يقع في جمل بسيطة مع النطق به على وجه التفتيح. أما في الجمل المركبة، فليس من اللازم أن يظهر دائماً على هذا الحال. ومثال ذلك :

- 12) لقد قال جون إنه هو عينه قد  
so eat the hot dog  
أكل ذلك النوع من الأكل
- 13) لكونه هو ذاته قد أكل ذلك  
The fact that he did so eat  
hot dog bothered John the  
النوع من الأكل قد انزعج له جون
- 14) لقد رأى جون في منامه أنه هو  
John dreamed that did  
so eat the hot dog .  
ذاته قد أكل حقاً ذلك النوع من الأكل
- 15) وقد اعتقد جون أنه هو نفسه قد  
John thought that he did  
so eat the hot I dog  
أكل حقاً ذلك النوع من الأكل.

وكما هو واضح في الجملة (12) فإن لفظ الطرف «حقاً so» وهو ما يؤكد به هنا قد ظهر في حيز معمول الفعل الدال على القول غير أن الجمل (13) و (14) و (15) توضح بوجه عام أن اللفظ التوكيدي لم يقع التشديد عليه في حيز الجمل الواقعة

معمولات ، سواء أكان موقع تلك الجمل من الإعراب في موضع المفعول به أو الفاعل . فهذا الظرف إذن مخصوص بكونه يقع مفعولا ، وفعله دال على القول . ونكرر مرة أخرى أنه لولا تحليلنا ، واعتدادنا بنموذج (T) لم نستطع أن نصيغ هذا الضابط العام الذي يحكم تعلق مثل هذه الظرف ووقوعه في الكلام ووقوعا بارزا . ويتعين أن نقول إنه يظهر في مجالين متمايزين : نقصد وقوعه معمولا لفعل دال على القول ، وفي حالة الجمل الخبرية البسيطة ، وبالإعتماد على نموذج (T) يجوز أن نصيغ هذا الضابط فنقول : إن اللفظ الدال على التأكيد والتفخيم (so) يظهر في حيز مفعول الأفعال الدالة على القول : وهكذا يتبين أن هناك قاعدتين : قاعدة النقل عن المحل الأصلي وضابط ظهور لفظ التأكيد وهو اللاحقة (so) وقد كانت هاتان القاعدتان تستدعيان تحليلا على وزان تحليل نموذج (T) ونحن نستطيع أن نسوق من الحجج النحوية ما يقوي نموذج (T) فهناك بعض العبارات التي متى ظهرت في جملة بسيطة اقتضت وجود ضمير المخاطب ومن ذلك مثلا :

16) اعزب وجهك (بوجهي) ،  
 up your Shove it  
 my it up your (my, her, their) ass.  
 وجهها ، بوجههم

غير أن هذه العبارة متى وقعت ضمن الإدماج التعاطلي وكان موقعها من الإعراب مفعول فعل لازم أو يتعدى إلى مفعول غير مباشر، بطل هذا الإحتراز الأخير ومعنى هذا أنه وجب أن يتطابق الضمير لإفرادا وتذكيراً وتأنثاً وجمعاً ، مع المفعول غير المباشر للفعل الذي وقعت العبارة في حيز على وجه الإدماج التعاطلي .

17) أخبر جون سوزان أن تغرب بوجهها  
 John told sue to shove it up  
 her (your,\*my,\*his) ass.  
 (بوجهك ، بوجهي ، بوجهه)

ويتبين من هذه العبارة أنه ينبغي أن يكون ضمير الغائب هي her راجعا إلى المفعول غير المباشر لفعل «أخبر tell» أي أن هذا الضمير عائد إلى سوزان . ولولا تحليلنا لنموذج (T) ما كان لنا أن نعرف ضرورة توفر هذين الشرطين أو القيدتين المميزين للضمير البارز في هذه الصيغة «اغرب بوجهك : Il shove it up s ass» أعنى أنه في العبارة البسيطة أو المفردة ينبغي أن يكون الضمير متعينا للمخاطب ، غير أنه إذا كان واقعا في حيز الإدماج التعاطلي تعين أن يكون ذلك الضمير مطابقا

إفراداً وتذكيراً وتأنيثاً وفروعها، للمفعول غير المباشر مما تصدر فعله غير أنه بالإستناد إلى تحليل نموذج (T) لم يكن هذا الشرطان ضروريين إذ يُغنى نيابة عنهما التعبير عما يتم داخل الجمل الإدماجية المتعاطلة بالنسبة لكلتا الحالتين . وحيثُذ يتعين أن يطابق ضمير المفعول غير المباشر لفعله الواقع في رتبة عليا وهي صدر الكلام وفي حالة الجملة البسيطة كحالة (16) ينبغي أن يكون المفعول غير المباشر ضمير المخاطب أو الغائب قطعاً وعلى وجهة الدوام . ونستطيع أن نسوق نفس الحجة للتركيب الذي صورته هذه الصورة « watch 's step »

18) خذ حذرْك وانتبه (منى ، منه ، منها) watch your (my, his, her) step

19) نصّح جون سوزان بأن تأخذ حذرْها وتنبه (منكم ، منى ، منه) John told sue to watch her (your, my, his) step

وقد توجد تراكيب أخرى من هذا القبيل في باب الإدماج التعاطلي ، كما قد توجد في جملة من ذات السطح البسيط (أي غير مؤولة) وكل واحدة من هذه الأنواع تشكل حجة إضافية تقوي تحليلنا لنموذج (T) وتجري مجرى الحالات السابقة . وهناك أيضاً تراكيب أخرى تطلب ضمير المتكلم ، وهي جمل خارجة عن باب الإدماج التعاطلي .

20) سأكون (ستكون ، سيكون) ملعونا I'll (you'll she ll) be demand if  
إن تناولت في فطوري خفاشا I'll eat baty wings

فهذه الصيغة ((Il be demand if ....)) (كوني ملعونا . . . .) في معناها المجازي هي تركيب دال على الخطاب المباشر ثم إن هذه التراكيب إذا وقعت ضمن باب الإدماج التعاطلي اختفى منها القيد الذي يوجب استعمال ضمير المتكلم وفروعه ، ويحل محله قيد يوجب مطابقة الضمير إفراداً وتذكيراً وتأنيثاً مع فاعل الفعل الذي له صدر الكلام . وفي هذه الحالة أيضاً كان يلزم أن يتوفر شرطان ضروريان لو أسقطنا من الاعتبار تحليل نموذج (T) ، لكن بمراعاتنا لهذا النموذج لم نحتاج إلا إلى شرط واحد أعنى أن الضمير يجب أن يطابق الاسم الأقرب من الفعل الذي يقع مباشرة في أعلى رتبة وهي صدر الكلام أما في الجمل البسيطة فإن فاعل الفعل الانجازي الدال على القول أو في معناه هو الذي يطلب ضمير المتكلم أو المخاطب .

وهناك أحوال أخرى تقتضي الجملة فيها - إن لم تكن ، من باب تعليق الإدماج التعاطلي - ضمير المتكلم أو المخاطب من نحو قولك .  
(21) إنه من الحكمة أن تغتسل ذاتك\* (ذاتي\* ، ذاته\* ، ذاتهم\*)

it would be wise to wash yourself. (myself, himself, themselves)

وعندما تقع تراكيب من مثل : (أنه من الحكمة أن تغتسل ذاتك it would be wise to wash self ضمن باب الإدماج فقد يرتفع هذا القيد . وعوضا عنه وجب أن يتضمن ذا التركيب ضميراً يطابق أفراداً وتذكيراً وتأنثياً الاسم الذي قد يكون مبتدأ أو فاعلاً أو مفعولاً به غير مباشر، بشرط أن يكون فعله متصديراً

(22) جون نصيح سوزان بأنه  
John told sue that it would  
be wise to wash herself  
من الحكمة أن تغتسل ذاتها  
(ذاته) ذاتك ، ذاتي . . .

وأقول مرة أخرى إنه مع عدم الاعتداد بالنموذج (T) كنا احتجنا ، إلى مبدئين متمايزين ، بينما اعتدنا بتحليل (٢) يميز لنا أن نصيغ مبدأ واحدا عاما ، أعنى أن الضمير يجب أن يطابق الفاعل أو المفعول به غير المباشر للفعل المتصدر . وكل هذه الحالات تقوى تحليلنا لنموذج (T) إذ لولاه اضطررنا أن نكثر من القواعد حشواً ، ولكن بالاعتداد بهذا النموذج ، أمكن التوصل إلى صياغة قوانين عامة .

غير أنه يجب أن نلاحظ أننا في جميع هذه الحالات المذكورة آنفا وجدنا أن المبدأ العام لا يقيد ولا يمنع من ظهور ضمائر المتكلم أو المخاطب ، وفي الحقيقة ، فإن تقييد ضمير المتكلم والمخاطب في الجمل الخارجة عن باب الإدماج التعاطلي كان متوقعا ومتنبأه في كل حالة انطلاقا من منطق صياغة الجمل الواقعة ضمن باب الإدماج . وهناك فئة أخرى من الحجج تقوى تحليل نموذج (T) وتختص هذه المرة بالعبارات الظرفية التي تغير من معاني الأفعال الإنجازية المفهومة من منطق الكلام ، إذا كانت هذه العبارات لا يجوز أن تظهر في الجملة التي وقع التعبير عنها على نحو مخصوص . فمن ذلك الجمل من (23) إلى (25) .

(23) لماذا جون هو تاركنا ،  
Why is John leaving , since  
you know so much  
إذ أنت تعرف الكثير؟  
(24) وإذ أنا متعب فلتنصرف  
Since I 'm Tired, go home

john has left; in case  
you haven't heard

25) ينصرف جون في  
حالة ما لم تفهم

إن الجملة الظرفية (23) «إذ أنت تتعرف الكثير، since you know so much» لا تغير معنى فعل «ترك leave» وكذلك (24) لا تغير الجملة الظرفية (إذ أنا متعب since I'm tired) فيها فعل (فلتنصرف go) وقس على ذلك جملة (25) إذ هذه الجملة الواقعة ظرفاً في حالة ما لم تفهم in case you haven't heard لم تغير فعل ترك أو انصرف leave وعندما نعتبر منطوق هذه العبارات (23) إلى (25) فسيتضح لنا معناها في الصورة الموزونة وهي من (26) إلى (28).

since you know so much, I m asking  
you why John is leaving.

26) وإذ أنك تعرف الكثير، فأنا  
سألك لماذا جون هو تاركنا .

Since I'm tired

27) وإذ أنا متعب

I order you to go home.

فإني أمرك أن تنصرف

In case you haven't heard,

28) وفي حالة ما لم تفهم فإني

I'm telling you john has left.

منحبرك بأن جون قد انصرف

يتبين من مضمون هذه الجمل (26) - (28) أننا أظهرنا الأفعال الإنجازية بعد أن لم تكن مذكورة بل مفهومة من منطوق الجمل (23) - (25). وظاهر أن العبارة الظرفية إذ أنك تعرف (since you know so much) في (26) تغير معنى فعل (سأل ask) : إذ تدل هذه العبارة على علة سؤالي ، وتلك بالضبط هي الوظيفة التي كانت تؤديها جملة (23)، وفي الجملة (27) تغير العبارة الظرفية (إذ أنا متعب since I'm tired) تغييراً واضحاً معنى فعل الطلب (أمر order) وهي كذلك تدل على سبب وجوب الطلب ، إذا كان معنى هذه العبارة المنطوق بها هنا هو بالضبط معنى العبارة المفهوم في جملة (24) وعلى نفس النحو في الجملة (28) تغير العبارة (في حالة ما إذا لم تفهم in case you haven't heard) معنى فعل «أخبر tell» وهي تدل على السبب الذي من أجله قمت بهذا الإخبار. وذلك هو المعنى الذي كان مقتضى في جملة (25). ولولا اعتدادنا بالنموذج (T) لم تكن لنا وسيلة للتخصيص وهو ما طرأ على العبارات الظرفية من تغير في نحو (23) - (25) وفي الحقيقة إن ظاهر صيغة (23) من المواضع المشكلة. ذلك أن العبارة الظرفية في (23) تدل على السبب بينما صيغة السؤال هي صيغة تعليلية ولا يمكن أن تتناول

الجملة البسيطة المنفردة سؤالاً تعليلياً وعبارة ظرفية مسببة في نفس الوقت ولولا أن عثرنا على نموذج (T) لم يكن لنا أن نفسر بأن ما قمنا به من تحليل الجملة (23) جائز من جهة النحو.

ولنتقل الآن إلى الجمل الإستفهامية. ويثبت نموذج (T) بأن جميع الصيغ الإستفهامية المباشرة يمكن على الحقيقة ردها إلى جمل غير مباشرة في صورتها المنطقية وعبارة أخرى فإن جملاً من نحو (من انصرف who left ) لها نفس الصورة المنطقية وهي (أسألك من انصرف I ask you who left) وبعض الأحداث والوقائع المتعلقة بالإستفهام مما اكتشفه Leroy Baker لوروا بيكر تثبت هذه الوجهة من النظر ولنعتبر الجملة (29)

who knows where john

(29) من يعرف أين اشترى

bought which books ?

جون أيًا من كتبه ؟

فهذه الصيغة (29) مبهمة شديدة الغموض ، أقصد أننا حينما نطلب الإجابة نستطيع أن نفهمها على نحوين مختلفين ففي أحد التأويلات قد نسأل المخاطب أن يعين لنا (المبتدأ) أو فاعل فعل (يعرف knows). وبهذا التأويل قد تكون الإجابة المخصصة هي : «إرفين يعرف من أين اشترى جون أي الكتب Irving knows where john bought which books والتأويل الثاني يطلب به في الجملة (29) خبرين مختلفين ، أعني أن المتكلم يتساءل عن فاعل (أو مبتدأ) لفعل يعرف know وتخصيص الكتب بتعيينها . وبناء على هذا التأويل تكون الإجابة المخصصة الجملة (29) هي أن « إرفين يعرف من أين اشترى جون كتاب المبادئ الرياضية المعروف لراسل ، وماكس يعرف من أين اشترى جون كتاب رأس المال .

Inving knows where john bought principia mathematica and Max

knows where john bought das kapital

ونصادف نفس الإبهام والغموض في جملة 30

Bill asked me who know where

(30) سألتني بيل عن الذي عرف

john bought which books.

من أين اشترى جون أي الكتب

وهذه الجملة (30) تجعلنا نفهم بشيء من الوضوح ما يجري في هذه الحالة : ذلك أنه يشبه أن تكون الأفعال التي يقع بها الإستفهام غير المباشر (مثل سأل ، ask

وعرف (know) جارية مجرى الروابط الإجرائية التي هي عناصر يقع بها السؤال . وإذن سبب هذا الإبهام أن هناك ثلاثة عناصر وقع بها السؤال بينما لا يوجد إلا فعّالان يربطان بينهما . ويجوز أن يكون العنصر الثالث يتجاذب ربطه والوصل به فعّالان . وهكذا فإن فعل سأل ask يقع على اسم الموصول الذي who ، ويكون فعل عرف know متعلقه الظرف أين where أما العبارة الموصولة أي الكتب which books فيجوز أن تكون صلتها فعل سأل ask أو عرف know ومن هنا جاء الإبهام واللبس .

وتبين جملة (30) أن الأفعال المختصة بالإستفهام المباشر تربط العناصر التي بها يقع السؤال . ولكن ما القول مع الأفعال غير المباشرة ؟ إن إبهام جملة (29) نظرية ماتقدمه جملة (30) . وحينما نعتد بالنموذج (T) لم يبق هذا التساؤل وارداً . إذا أنه تبعا لتحليل هذا النموذج تكون جملة (29) مما يدخل في باب الإدماج التعاطلي أي أن موقع هذه الجملة داخل في حيز معمول فعل الإنجاز الدال على الطلب فالفعل الإنجازي يؤدي معنى الربط . ومن وظيفته أن يعلق الاسم الموصول (الذي who) بقراءة معينة ، كما أنه يمكن أن يربط الإسمين الموصولين (الذي who) وأي الكتب which books بقراءة مغايرة . فلو تركنا الإعتداد بالنموذج (T) لم يكن تحليلنا نظريا ولا منسجما فيما يخص ربط الجمل الإستفهامية . وعلاوة على ذلك ، يجوز في هذه الجمل الإستفهامية ، المباشرة منها وغير المباشرة نقل أسماء الإستفهام إلى صدر الجمل في كل واحدة منها .

who did sam say that Bill

(31) من قال لسام بأن بيل قد

ordered Max to hit?

أمر ماكس أن يضرب؟

Max asked sue who sam said Bill

(32) ماكس سأل سوزان من قال لسام

ordered max to hit ?

أن بيل أمر ماكس أن يضرب

ففي جملة (31) نقل إسم الإستفهام إلى صدر الجملة في كليهما بينما في جملة (32) نقل إسم الإستفهام إلى صدر الجملة الواقعة معمولا مباشرا للفعل الدال على الطلب . ولولا اعتدادنا بتحليل (T) كنا احتجنا إلى صياغة شرطين أو ضابطتين متميزين لتطبيق هذه القاعدة . لكن بفضل هذا التحليل استطعنا أن نصيغ ضابطا واحدا . أعنى أن اسم الإستفهام أمكن نقله إلى صدر الجملة المعلقة ، تلك التي وقعت معمولا مباشرا للفعل الدال على الطلب مما تعلق به صدر الإستفهام . وهكذا توصلنا بتحليل (T) إلى ضرب من التعميم لم يكن يمكننا بغير هذا الطريق .

وباختصار فقد تقدمنا في هذا الفصل بحجج استدللنا بها من خلال ظواهر وأحداث لسانية على أن البنية النحوية غير المنطوق بها في الجملة الإنشائية الطليعية منها والإستفهامية وكذلك الخبرية ينبغي أن تجرى مجرى تحليلنا لنموذج (T) وقد أتاحت لنا هذه الحجج أن نكشف عن ضروب التعميم اللسانية. وقد تمكنا من صياغتها حينما سلمنا بتحليل (T). وبغير هذا الطريق لم يكن ذلك ممكنا وبموجب الافتراض السياطقي التوليدي مما قد اثبتناه بالحجج في الفصلين الثاني والثالث، تكون البنية النحوية المفهومة من ظاهر العبارة أو الجملة التي الصورة النحوية لها نظيرة لصورتها المنطقية. وإذن لو سلمنا بكل هذه الحجج النحوية استنتجنا أن الصورة للجمال الإنشائية الطليعية منها والإستفهامية، الخبرية، تضارع كلها بنية نموذج (T).

ثم إن هذا النموذج لا يميز لنا فقط صياغة ضروب التعميم النحوية بل يميز لنا أيضا أن نبسط السياطيقا الصورية الشكلية. ولنعتبر مثلا مصطلح «ثبت القرائن index» كما وضعه سكوت فقد افترض هذا العالم أن أنواع القرائن مما يفهم منه أدوات الربط تقتضي أصناف تخصيص العبارة وهو تخصيص يقع على المتكلم والمخاطب، وعلى زمان العبارة ومكانها جميعا حتى أننا نستطيع أن نصيغ شروط الصدق لعبارة مثل الجملة : «اقتني إلى هنا بما لديك الآن».

"Bring what you now have to me over here

وتبعاً لتحليل نموذجنا (T) نستطيع أن نحذف من أنواع ثبت القرائن لدى سكوت ما اختص به رابط المتكلم والمخاطب. وعلاوة على ذلك لو وسعنا من نموذج (T) ما أمكن التوسيع حتى يستغرق في العبارة مكانها وزمانها لاستطعنا أن نحذف من هذا الثبت الروابط الخاصة بالزمان والمكان. وعلى ذلك نستطيع أن نرد شروط الصدق لمثل هذه الجملة إلى شروط صدق الجملة المشتملة على ظرفي المكان والزمان في حالتها الطبيعية. وأكثر من ذلك فإن شروط الصدق من قولك إني بريء I'm innocent ، وكذلك أثبت أني بريء : I state that I'm innocent ، يمكن أن تعمم ضمن مفهوم «المحتوى المنسوب إلى القضية» أقصد موضع (م) من النموذج (T) وهكذا يكون نموذجنا قد أمكن تعليله أيضا من وجهة نظر منطقية ومن وجهة نظر نحوية جميعا.



## الفصل الخامس

### الإقتضاء، وضروبه

تستعمل اللغة الطبيعية لأغراض التواصل حسب السياق وقرائن الأحوال .  
فكلما استخدم متكلم جملة في لسان قومه ليؤدي فعل الكلام - سواء أكان ذلك خبراً  
أم سؤالاً، أم وعداً - كلما فكر فيما يقتضيه الحال ، وافترض مايناسب المقام . ولنعبر  
أن المتكلم بالجملة (1)

1) أ. يظن سام أن إرف من أهل المريخ      Sam realizes that Irv is a martian  
ب. + ر + (س) ← + س      + R<sup>+</sup> (s) → s

فالجملة (1 أ) يفهم من ظاهر لفظها أن هذا الإسم إرف منسوب إلى سكان  
المريخ . وبوجه عام فإن فعل ظن "realize" يقتضي معمولاً هو مفعول به . ويمكن  
أن نمثل الجملة (1ب) بتخطيط رمزي . فيكون رمز (س) مفعول معمول فعل  
«ظن» "realize" أعنى الجملة المؤولة أو الواقعة موقع المفعول وهي (كون إرف من  
أهل المريخ Irv is Martian ) أما الرمز (ر+) فيشير الأول منهم إلى الفعل ظن  
Realize وتدل علامة (+) التي هي أ س على الحرف (ر) على أن التشكل الموجب  
للمرّم (س) وقع اقتضاؤه في ظروف مناسبة اعتيادية . والرمز المشار إليه بالسهم  
يدل على علاقة الإقتضاء والإستلزام

وعندما تنتفي الجملة (1ب) فإن مفعول ظن في الجملة (2)

2) أ. لم يظن سام أن إرف من أهل المريخ

Sam doesn't realize that Irv is a Martia

ب. - ر + (س) ← س      - R<sup>+</sup> (s) → s

وتدل علامة السلب (-) من الجملة (هـ) على أن هذه العبارة التي يوجد فيها ظن realize متفية . وهناك تراكيب نحوية أخرى يقصد بها الإقتضاء ، ولنقارن العبارتين (13) و(14).

13. إذا كان إرف من سكان المريخ فإني لمنصرف

If Irv is a martian, I'm leaving

ب . + إذا ° ° (س<sub>1</sub> ، س<sub>2</sub>) ← مف مع<sub>1</sub> ومف مع<sub>2</sub>

+ If ° ° (s<sub>1</sub>, s<sub>2</sub>) → O s<sub>1</sub> and O s<sub>2</sub>

Since Irv is a

4) إذا لما كان إرف من أهل

Martian, I'm leaving

المريخ فإني لمنصرف

ب . + إذا ° ° (س<sub>1</sub> ، س<sub>2</sub>) ← مف مع<sub>1</sub> ومف مع<sub>2</sub>

+ if + ° (s<sub>1</sub>, s<sub>2</sub>) → s<sub>1</sub> and os<sub>2</sub>

إن هذا التركيب الشرطي : «إذا كان . . . . فإن : if - then» في حالته البسيطة كمثال (13) لا يقتضي أن تكون إحدى الجملتين فيه صادقة وهذا ما رمزنا إليه في العبارة (3ب) بالصفرين الموضوعين فوق أداة الشرط . ويدل هذان الرمان Os<sub>1</sub> مفعول للرمز O ومعمول كذلك 2Os على أن هذه العبارة في مجموعها لاتشير إلى مقتضى بعينه في حالة الإيجاب والسلب . وعلى خلاف العبارة (13) فإن (14) دالة على الإقتضاء لأن هذه العبارة التي دخلت عليها الأداة (إذا لما since) تعين أن يكون فيها الإقتضاء صادقا حتى وإن كانت جملة الجواب فيها لايجوز أن نقول عنها أن الإقتضاء فيها صادق ، إذ هي جملة مثبتة فقط.

ونفس علاقات الإقتضاء هذه تصدق في حالة انتفاء جملة (14) كما توضح

ذلك جملة (5)

It is not the case that, since

5) أليس الأمر ، إذا كان إرف

Irv is a Martian

من أهل المريخ ،

I'm leaving

أنني منصرف

ب . - إذا ° ° (س<sub>1</sub> ، س<sub>2</sub>) ← مع ومف مع<sub>2</sub>

- si + ° (s<sub>1</sub>, s<sub>2</sub>) → + s<sub>1</sub> and O s<sub>2</sub>.

ولندرس الآن بعض الحالات التي يكون فيها انتفاء جملة مقتضى من ظاهر نطقها كمثال جملة (16) ، فمفعول معمول فعلها (يزعم pretend) يستلزم الكذب .

Irv is pretending that he is sick

+ p - (S) → - s

6أ. يزعم إرف أنه مريض

ب. + ز- (س) ← - س

ونزعم إلى أصناف الإقتضاء غير الممكنة التحقق بأس سالب كالحال في جملة (6ب) . . . وفي عرف كثير من المخاطبين أن الأفعال المستلزمة لضروب الإقتضاء المتتفية المعنى نحو زعم pretend تجرى في حالة دخول النفي عليها مجرى مخالفا للأفعال التي تتضمن من ضروب الإقتضاء المثبتة مثل ظن realize ولنعتبر (7 أ)

Irv is not pretending that he is sick

- p - (s) → os

- p - (s) → - s

7أ. لا يزعم إرف أنه مريض

ب. - ز- (س) ← مفمع محاور : (ك)

ج. - ز- (س) ← - س محاور ل

فأما المخاطبون الذين أسميهم المحاور (ك) فلا يدل عندهم منطوق جملة (7أ) على اقتضاء ما فيما يخص صدقها أو كذبها . وأما المخاطبون مما أطلقت عليهم المحاور (ل) وهم يرون أن منطوق جملة (7أ) دال على كذبها . وأجدني مشايحا للمحاور (ك) . غير أنني من جهة أخرى ادعى أن فعل (يزعم pretend) لم يقع التشديد عليه ولا تفخيمه في جملة (7أ) إذ لو وقع تفخيمه لأدى تمايزه إلى مفهوم المخالفة ودلت جملة (7أ) دلالة واحدة بالنسبة للمتحاورين معا أي أن مفعول معمول فعلها يزعم pretend يستلزم الصدق لا الكذب .

وهل الجمل الشرطية غير الممكنة الوقوع يطرأ عليها هذا التغير ؟ . إن ذلك ما ألتبس اثباته قدر الإمكان .

if Irv were a Martian

I'd be running away from here.

8أ. لو كان إرف من سكان المريخ

لوجدتني فاراً من هناك

ب. + لو ش- ' - (س<sub>1</sub> ، س<sub>2</sub>) ← - س<sub>1</sub> وكذلك - س<sub>2</sub>

+ If c<sup>-</sup> (s<sub>1</sub>, s<sub>2</sub>) → - s<sub>1</sub> and - s<sub>2</sub>

It is not the case that if Irv

were a Martian, I'd be running

away from here.

9أ. ليس الأمر أنه لو كان

إرف من السكان المريخ

لوجدتني فاراً من هناك

ب. - لو ش- ' - (س<sub>1</sub> ، س<sub>2</sub>) ← - س<sub>1</sub> وكذلك س<sub>2</sub>

If c<sup>-</sup> (s<sub>1</sub> s<sub>2</sub>) → s<sub>1</sub> and - s<sub>2</sub>.

ففي الجملة الشرطية غير الممكنة الوقوع مثل (18) يكون انتفاء طرفيها مقتضى من منطوقها . وعلى ذلك فإن هذه الجملة (18) تستلزم أن «ارف» ليس هو من سكان المريخ وإذن فلن أفر من هنا . ويجرى الإقتضاء على هذا النحو في جملة (19) إذ هي جملة شرطية افتراضية متنتية ، غير ممكنة الوقوع وينبغي أن تقابل أفعالا من مثل ظن realize ووزعم pretend بأفعال أخرى من نحو سأل ask كما هو الأمر في (10) و (11).

(10) أ. إني سألتك عما إذا كان I asked whether

harry had left. هاري قد انصرف

+ A° (s) → Os ب. + ط° (س) ← مف مع

I asked harry to leave (11) أطلبت إلى هاري (أو سألت) أن ينصرف

+ AT° (s) → os ب. ط أن (س) ← مف مع

ففي جملة (10) نجد هذا التركيب (سأل ما إذا ask whether) ونجد في جملة (11) التركيب (طلب أن) سأل أن ask to ويجرى الفعلان على نحو واحد فيما يخص اقتضاء مفعوليها أعني أننا لانستطيع أن نقول شيئا عن صدق أو كذب مقتضى معموليها ، وعلى هذا النحو انتفاؤهما .

وقد يحدث في الإقتضاء أن تكون الجملة المقتضاة مستلزمة لجملة أخرى . ولنعتبر (12).

(12) أ. قليل هم الرجال الذين كفوا Few men have stopped

beating their wives عن ضرب نساءهم

some men have stopped ب. بعض الرجال كفوا عن

beating their wives . ضرب نساءهم

some men have beaten their wives. ج. بعض الرجال قد ضربوا نساءهم

فالجملة (12) تقتضي جملة (12ب) ، و (12ب) تستلزم بدورها (12ج). وعلى ذلك فقد يقع أن تكون جملة (12) دالة أيضا على جملة (12ج) وعلى هذا النحو يشبه أن تكون علاقة الإقتضاء هي علاقة تعديدية على الأقل في هذه الحالة فإذا كانت س 1 تقتضي س 2 ، وكانت س 2 تقتضي س 3 ، كانت إذن س 1 تقتضي س 3 ونحن نسمي جملة (12ب) الإقتضاء من المرتبة الأولى و (12ج) من المرتبة الثانية لما يفهم من

منطوق جملة (12) وفي هذه الحالة ينبغي أن نميز ضروب الإقتضاء من المرتبة الأولى عن أصنافه من المرتبة الثانية فما فوقها ونستدل على ذلك بما لدينا في اللغة الإنجليزية من تراكيب عجيبة التخريج مما أطلق عليه «أنواع الوصف التقيدي» ولنعتبر الجملة (13)

Few men have stopped  
beating their wives, if  
any have at all.

(13) قليل هم الرجال الذين كفوا  
عن ضرب نسايتهم إن كان أحد منهم  
قد فعل ذلك على الإطلاق .

فجملة (13) معناها معنى (12) مضافا إليه تركيب دال على التخصيص التقيدي من قولك « إن كان أحد . . . if any » ومع أن (12) تقتضي (12ب) فإن (13) لا تستلزم (12ب) ذلك أن وظيفة عبارة الوصف التقيدي تلغى الإقتضاء المفهوم من (12ب) يدلك على ذلك أن جملة : «لقد كف سام عن ضرب امرأته "Sam has stopped beating his wife" يفهم منها أن : «سام كان يضرب امرأته sam ha beaten his wife» إلا أن العبارة المقيدة بالوصف تنسخ هذا الإقتضاء كما في (14)

Sam has stopped beating his wife,  
if he has ever beaten her at all.

(14) قد كف سام عن ضرب امرأته  
إن كان فعل ذلك قط

وفائدة هذه التراكيب المقيدة كونها لا تنسخ إلا ضروب الإقتضاء من المرتبة الأولى ، أما ضروب الإقتضاء من الدرجة الثانية فما فوقها ، فلا يلحقها النسخ والإبطال وهكذا لو اعتمدنا جملة (12) لم نستطع أن نصيف التعبير التقيدي الدال على التخصيص بحيث يكون ناسخا لمقتضى جملة (12ج) من الرتبة الثانية ولنلاحظ (15)!

\*  
Few have stopped beating their wives  
If any have ever  
beaten them at all

(15) قليل هم الذين كفوا عن ضرب  
نسايتهم ، إن كانت هذه القلة  
من الرجال قد كفت عن الضرب قط

فهذه الجملة (15) شاذة وغير مفهومة بينما كانت الجملتان (13) و (14) جائزتين تمام الجواز. ولنقارن جملة (15) و (16) بحيث يكون إبطال الإقتضاء من الرتبة الأولى بنفس عبارة التقييد الوصفي .

16) قليل هم الرجال الذين كفوا  
عن ضرب نساءهم إن كان أحد  
منهم قد فعل ذلك قط  
Few men have beaten their  
wives, if any have  
ever beaten them at all.

ونحن نعطي أمثلة أخرى لتعبيرات تقييدية كما في جملة (17)  
17) أ . قليل من الفتيات هن مقبلات  
أوريا ولا واحدة منهن بمقبلة  
Few girls are coming or  
maybe none at all are  
ب . لو استمع قسم المخابرات الفيدرالية إلى تلفوني ، لاصابني مس من الجنون

وإذن  
على أي حال يصيبني مس الجنون  
\*  
على أي حال يصيبهم مس من الجنون

If the FBI were tapping my phone,  
I'd be paranoid but

then { I am any way  
\*  
they are any way

ج . لو لم يكن ارف من سكان المريخ  
لوجدتني بالرغم من ذلك فارا من هنا  
د . وحتى لو ثبت كونه من سكان المريخ ،  
لوجدتني فارا من هنا  
if irv weren't a Martian,  
I'd still be running away  
if irv still were a Martian,  
I'd be running away

وتجدر الإشارة إلى أن نفي الإقتضاء في الجملة (17ب) حين ارتباطه بالجملة الثانية (وهي جواب الشرط) من قضية شرطية غير متحققة الوقوع، يمكن أن يبطله مركب دال على الوصف التقييدي، إلا أن الإقتضاء المفهوم من الجملة الأولى (وهي

فعل الشرط)، لا يصح الغاؤه وإبطاله وفي الجملة (17ج) يؤدي لفظ (وحتى لو still) وظيفة المركب الدال على التقييد فيما يخص جواب الشرط غير المتحقق . ولكي نتأكد من ذلك يجب أن نقارن بين جملتين (17ج) و (18) . ففي هذه الجملة الأخيرة ، (18) وهي جملة شرطية غير متحققة نجد أن نفي جواب الشرط فيها مقتضى في المعنى . أما في الجملة (17ج) فهي على الخلاف من ذلك : إذا الصورة الإيجابية لجزء الشرط فيها تكون مقتضاه في المعنى حتى ولو كان نفي فعل شرطها يستدعي دائما وجود المقتضى ولا بد من التنبيه إلى أن اللفظ بالرغم من (حتى لو still) المستعمل تركيا تقيديا لا يجوز ادخاله على الجزء الأول من القضية الشرطية كما تبين ذلك جملة (17د) فإن حصل أن كانت جملة (17د) جائزة من جهة الصياغة النحوية ، فلا يمكن أن نفهم لفظ (بالرغم من still) إلا في معناه العادي لاعلى أنه مركب دال على التقييد .

وعلى هذا نستطيع أن نعرف ضروب الإقتضاء من المرتبة الأولى تبعاً لمصطلح «يقتضي مباشرة» فنقول : «إن س1 تقتضي مباشرة س2 إذا كانت فقط إذا كانت س1 تقتضي س2 ولم يوجد شيء من س3 بحيث تكون س1 مستلزمة س3 و س3 تستلزم س2 . » وبالطبع فإن هذا التعريف لا يحل المشكلة المعقدة الخاصة بتمثيل أصناف التركيبات التقييدية للصور المنطقية دون أن تقع في التناقض . وكل مانديعه أننا حصلنا فقط على وسيلة من شأنها أن تسمح لنا بأن نقيّد ونحدد مايجوز أن يكون محتوى المركب التقييدي .

وعلاوة على طريق الوصف التقييدي توجد صياغة أخرى قد اكتشفها Paul Neubaur بول نيبوير ، وهي صياغة تفصل ضروب الإقتضاء من الدرجة الأولى عن أصنافه من المرتبة الثانية فما فوقها . ولنعتبر .

(18) أ . لقد توقف سام عن ضرب امرأته  
 Sam stopped beating his wife  
 الغريب أن يوقف ضربه لامرأته .  
 and it is odd that he stopped beating his wife .  
 ب . لقد توقف عن ضرب امرأته ،  
 Sam stopped beating his wife  
 ومن الغريب أن يكون قد ضربها يوماً ما .  
 and it is odd that he ever beat her at all

يعمد المتكلم إلى الجزأين الأخيرين من العبارتين (18) و (18ب) وكأنه بذلك يهدف إلى تعليل الشق الأول منها ؛ وفي الجملة (18) يشمل تعليقه وتعليقه سائر الجملة بينما في الجملة (أب) ينحصر تعليقه وتعليقه على الإقتضاء المفهوم من الشق

الأول من الجملة . غير أنه إذا لحقت أمثال هذه التعليقات والتعليقات ضروب الإقتضاء من المرتبة الثانية ظهرت على أنها من باب فساد الإعتبار.

19 أ . قليل هم الرجال الذين كفوا . Few men have stopped .

عن ضرب نساءهم ، ومن الغريب beating their wives,

أن يكون بعض ذلك القليل and it is odd

قد ضرب امرأته على الإطلاق that any at all have.

ب . \* قليل هم الرجال الذين توقفوا . \* Few men have stopped beating .

عن ضرب نساءهم ومن الغريب أن يكون their wives and it is odd

ولا واحد قد ضرب امرأته في يوم ما that any ever beat them at all.

ففي جملة (19) يتناول التعليق والتعليق الإقتضاء من المرتبة الأولى بينما هو

في (19ب) يتناول الإقتضاء من المرتبة الثانية . وواضح أن الإقتضاء الأخير هو تعليق

فاسد وتعليق بارد لأنه لم يستتج بطريقة منطقية . ومثال آخر يزيد ذلك وضوحا .

20 أ . لم يرد جون أن يكف عن ضرب John won't stop beating

امرأته قبل غد ، ومن الغريب بطريق his wife until tomorrow and it is

الأولى أن يوقف ضربه لها بعد حين odd that he will even stop then.

ب . لم يرد جون أن يوقف ضربه John won't stop beating .

لامرأته قبل غد ومن الغريب his wife until tomorrow and it is

أن يكون أبداً قد ضربها odd that he ever beat her at all.

ومن البين أن جملة (20ب) فاسدة الإعتبار لأن التعليق فيها يتناول مقتضى

من الدرجة الثانية .

وإلى غاية هذا الموضع فقد رأينا أنه يجب أن نميز ضروب الإقتضاء من

الدرجة الأولى عنه من الدرجة الثانية وما فوقها كما رأينا أنه في حالة (12) وأحوال

أخرى قد تكون علاقة الإقتضاء متعددة . لذلك يتعين أن ندرس اعتبارات أخرى

للإقتضاء تجرى عليها التعدية على جهة العموم ولنبدأ الجملة (121)

21 أ . قد ظن ماكس أنه Max realized that ha was pretending

كان بزعمه مريضا that he was sick

ب . + ر + (ز - مف) ← + (مف) رتبة أولى + R<sup>+</sup> (p<sup>-</sup> (s) → + p<sup>-</sup> (s)



- ج. +ز+(مف) ← س(-مف) رتبة ثانية  $A(-s) \rightarrow +p(-s)$   
 د. +ر+(ز- (مف)) ← س(مف) بطريق التعدية  $+R+(p(-s)) \rightarrow A(-s)$

ففي جملة (121) وقع فعل زعم pretend أو ماتصرف منه في حيز معمول فعل ظن realize. وتظهر هنا علاقة الإقتضاء بكونها متعدية. وهذا الإقتضاء المفهوم من (121) هو من المرتبة الأولى ويستفاد منه أن ماكس يزعم أنه مريض مما يستلزم أنه لم يكن مريضاً.

إلا أن هذه الحالة الأخيرة تتعقد نوعاً ما إذا أصبح فعل ظن realize في حيز معمول فعل زعم pretend. ولنعتبر جملة (122)

(122) أ. زعمت سوزان أن مديرها ظن Sue pretended that her boss realized  
 أن معدل ذكائها كان من 180 that she had an I. Q. of 180

- ب. +ز- (ر+) (مف) ← س(-ر+) (مف) رتبة أولى  $p-(R^+(s)) \rightarrow A(-R^+(s))$   
 ج. س- (ر+) (مف) ← س(+مف) رتبة ثانية  $A-(R^+(s)) \rightarrow A(+s)$   
 د. +ز- (ر+) (مف) ← س(مف) بطريق التعدية  $+p-(R^+(s)) \rightarrow A(+s)$

وفي لهجتي تقتضي جملة (122) على أن سوزان لها ذكاء من 180 وتبدو علاقة الإقتضاء في هذه الحالة متعدية. غير أن هناك من المخاطبين من يأبون أن يسلموا بهذا النوع من الإقتضاء، ويعلقون حكمهم عليه. وهناك فئة أخرى ترى أن التعدية في جميع هذه الأحوال ممنوعة ولايجري بها عمل ما. وعلاوة على ذلك فإن التعدية في لهجتي لاعمل بها عندما يكون فاعل فعل ظن realize هو عينه فاعل زعم pretend (أو مبتدأ فيهما) ومثال ذلك

(123) أ. زعم ماكس أنه ظن Max pretend that he relized  
 أنه كان مريضاً that he was sick

- ب. +ز- (ر+) (مف) ← س(-ر+) (مف) رتبة أولى  $+p(R^+(s)) A(-R+s)$   
 ج. س- (ر+) (مف) ← س(+مف) رتبة ثانية  $A(-R^+(s)) A(+s)$   
 د. +ز- (ر+) (مف) ← س(مف) بطريق التعدية  $+P-(R^+(s)) \rightarrow A(Os)$

وفي لهجتي فإن جملة (23) لا يفهم منها بل تقتضي أن ماكس كان يظن أنه مريض . وعلى ذلك فلا تكون علاقة دائما متعديا بالنسبة لجميع المتخاطبين .

ولنتقل الآن إلى القضايا الشرطية المتحققة في الواقع وفي جملة (24) نجد فعل ظن realize واقعا في حيز الجملة المبتدأة بأداة الشرط لو if ، وهي قضية شرطية افتراضية غير متحققة الوقوع .

(24) أ . لو ظننت أن هاري  
لا يزال على قيد الحياة  
لذهبت إلى الدار

If I had realized that

Harry had survived

I'd have gone home

ب . +لوش - ، - (ر) + (مف) 1 ، مف 2 ←

ر + (مف) 1 وكذلك - مف 2 (رتبة أولى)

+ if  $c^{-}, - (R^{+}(s_1) s_2) \rightarrow - R^{+}(s_1) \rightarrow$ .

ج . - ر + (مف) 1 ← + مف 1 رتبة ثانية

- R + (s<sub>1</sub>) + (s<sub>2</sub>)

د . لوش - ، - (ر) + (مف) ، مف 2 ← + مف 1 عن طريق التعدية

+ if  $c^{-}, - (R^{+}(s_1) , s_1, s_2) \rightarrow + s_1$

فالقضية الشرطية (24) تستلزم في مجموعها نفي الجملتين المكونتين لها ، وتعني دلالتها أنني لم أظن بأن هاري لازال على قيد الحياة وأني لم أذهب إلى الدار . وكوني لم أعلم بأن هاري لازال على قيد الحياة يفهم منه على وجه الإقتضاء أن هاري لا يزال حيا كما تدل على ذلك جملة (24ج) . ولما كانت قضية (24ا) تستلزم بأن هاري لا يزال حيا كان لنا أن ندعي أن التعدية يجري بها العمل حينما يقع فعل ظن realize في حيز الجملة المبتدأة بأداة الشرط الافتراضي وهي لو if .

وتصبح هذه الحالة الأخيرة أكثر تعقيدا حينما يقع فعل ظن في حيز جملة محتوية على أداة الجواب إذن then من جملة شرطية افتراضية . أما إذا كان معمول فعل ظن realize غير مطابق لمحتوى الجملة الواقعة في حيز لو if فإن التعدية يجري بها العمل كما في قولك :

(25) أ . لو كان هاري قد انصرف لكانت  
سوزان قد ظنت أنه هو اللص .

If Harry had left, sue would have

realized that he was the thief.

ب . لوش - ، - (مف) 1 + ر + (مف) 2 ← مف 1 و - ر + (مف) 2 رتبة أولى

+ if  $c^{-}, - (s_1, R^{+}(s_2) \rightarrow s_1 \text{ and } - R^{+}(s_2)$

ج. -ر+ (مف2) ← +مف2 رتبة ثانية  
د. +لوش -، - (مف+ر+ (مف2)) ← +مف2 بطريق التعدية

+ if C-, - (S,, + R+ (S2)) → + S2

ولما كانت قضية (25) تستلزم بأن هاري هو اللص كانت علاقة الإقتضاء في هذه الحالة متعدية. غير أن التعدية لا يجري بها العمل في حالة ما إذا كان معمول فعل ظن realize مطابقا لمحتوى الجملة الواقعة في حيز أداة الشرط لو if كما لاحظ ذلك Morgan مورجان (1969) ولنعتبر القضية (26) أ.

(26) أ. لو كان هاري قد انصرف  
if Harry had left,  
Bill would have realized it.  
لكان بيل قد أدرك ذلك.

ب. لوش -، - (مف+ر+ (مف1)) ← مف1 و-ر+ (مف) رتبة أولى

+if c-, - (s1 + R+(s1)) → - s1 and R+ (s1)

ج. -ر+ (مف1) ← +مف1 رتبة ثانية  
د. +لوش -، - (مف1) +ر+ (مف1) ← مف1 بطريق التعدية.

فالإقتضاء من الرتبة الأولى في قضية (26) دال على انتفاء الجملتين معا ؛ الشرط والجزاء أعني أن هاري لم ينصرف و أن بيل لم يدرك انصراف هاري ، لكن جملة (لم يدرك بيل انصراف هاري "Bill didn't realize that Harry left" تستلزم أن هاري يمكن أن يكون قد انصرف كما تبين ذلك جملة (26ج). لكن هذا الإستنتاج يناقض الإقتضاء من المرتبة الأولى ، وإذن لو كان قد جرى العمل بالتعدية في هذه الحالة كنا وقعنا في التناقض غير أن قضية (26) لاتدل على التناقض إذ هي تستلزم فقط أن هاري لم ينصرف وبعبارة أخرى فإن الإقتضاء من الرتبة الثانية في قضية (26ج) غير وارد. وعليه فإن التعدية الناشئة لإقتضاء في مثل هذه الأحوال غير جائزة ولا يجري بها عمل.

ولنعتبر الآن ما يجري حينما يكون فعل زعم pretend واقعا في حيز جملة شرطية افتراضية أو غير متحققة قضائيا (27)

(27) أ. لو كان ارف زعم أنه كان مريضا لاعتبر له.  
if Irv had pretended that he was sick,  
he'd have beeb excused

ب . +لوش ، - (ز-مف ، مف) ← - ز- - (مف) و- مف2 رتبة أولى

+ if C- , - p - (s1) , s2) → p - (s) and - s2

ج . - ز- (مف) ← س (مف1 رتبة ثانية

-p - (S1) → (OS1)

د . +لوش ، - (ز (مف) ، مف1) ← س (مف) والتعدي سائغة

فالفعل زعم pretend في (27) وقع في حيز الجملة الشرطية الافتراضية وكانت التعدي سائغة . والإقتضاء أن من المرتبة الأولى في قضية (127) هما سلب للجملتين المكونتين للقضية الشرطية في مجموعها فيؤول الأمر حينئذ إلى أن إرف Irv لم يكن يزعم أنه مريض ولم يعتذر له أحد . ولما كانت جملة (27ج) وهي أن إرف لم يزعم كونه مريضا يفهم منها على أن إرف لم يدع أنه كان مريضا ولا على أنه لم يكن مريضا ، كانت قضية (127) لاتشير بطريق الأولى إلى مسألة ما إذا كان إرف مريضا أو لم يكن كذلك . وعلى ذلك تبقى التعدي واردة وسائغة . وفي قضية (128) يتغير الموقف على الأقل فيما يخص لهجة مخاطب مفترض وليكن (ك)

(28) أ . لو كانت سوزان قلقة لكان . if sue had been in trouble, Irv would

have pretended that he was sick.

إرف زعم أنه مريض

ب . +لوش ، - (مف ، ز (مف2) ← - مف1 و- ز- مف2 رتبة أولى)

+if C- , - (S1, p - (S2)) → -S1 and - p - (S2)

ج . - ز- (مف2) ← س (مف) رتبة ثانية

- p - (S2) → A (OS2)

د . لو ش ، - (مف ، ز (مف2) ← س (مف2) والتغذية لانهجوز

+ if C- , - (S1, p - (S2) → A - (S2)

إن ضروب الإقتضاء من الرتبة الأولى في جملة (128) موجودة وحاصلة في جملة (28ب) أعني أن سوزان ليست قلقة وأن إرف لم يزعم كونه مريضا . وتقضي لهجة المحاور (ك) (لم يزعم كونه مريضا (Irv didn't pretend that he was sick) أن هذه العبارة لايفهم منها أن إرف كان مريضا ولاعلى أنه لم يكن مريضا . أملا جملة (128) فهي تقتضي أن إرف يزعم أنه لم يكن مريضا كما تدل على ذلك جملة (28د) وحينئذ لاتجري التعدي في لهجة المحاور (ك) حينما يكون فعل زعم : pretend واقعا في حيز جملة مصدرة بأداة جواب الشرط إذ أن then من قضية شرطية افتراضية أو غير محققة الوقوع وواضح أن هذه الحالة الأخيرة فيها شيء من التعقيد كما رأينا في جملة

(126) التي كنا جزمنا بصدها أن التعدية فيها غير جارية ، وأن الإقتضاء الذي كنا توقعناه في جملة (26ج) لم يظهر، مما يفسر لنا جميع الحالات المشابهة لجملة (126). إلا أن ما اعترض من منع وجود علاقة الإقتضاء في (28ج) لا يفسر لنا كل حالات (128)، إذ يتعين أن نعلل فوق ذلك السبب الداعي إلى وجود الإقتضاء في (128) وهو سبب جعلنا نحكم بأن إرف يزعم بأنه لم يكن مريضا . ولا ننظر أننا نملك وسيلة تفسر لنا ذلك إلا التجربة المحسوسة أو الاستقراء .

ولننظر الآن في أمر المحمولات التي ليس لها اقتضاء خاص فيما يتعلق بصدق معمولها أو كذبه . ولنعتبر أولا الصياغة (سأل ما إذا ask whether ففي القضية (129) نجد فعل ظن realize واقعا في حيز معمول فعل « سأل ما إذا »

I asked sam wheter

29 أ لقد سألت سام ما إذا كان

he realized that he was sick

قد ظن أنه كان مريضا

ب . س ° ( ر + (مف) ) ← معر + (مف) رتبة أولى

$A^{\circ} (R^{+} (s) \rightarrow O R^{+} (s))$

$O R^{+} (s) \rightarrow$

ج . مف ر + (مف) ← غير معين

د . س ° ( ر + (مف) ) ← + مف . (ويظهر أن التغذية غير سائغة)

$A^{\circ} (R (S)) + S \rightarrow$

ولحد الآن كنا ندل على الإقتضاء ونرمز إليه بالرمز صفر كالحال في جملة (29ب) وذلك جاريا بالنسبة لجميع الأحوال التي لا يوجد فيها أثر للإقتضاء ، وأيضا في حالة ما إذا كان الإقتضاء من المرتبة الثانية غير معين ، على الأقل بالطريقة التي حددنا بها علاقة الإقتضاء ، وإذن فجملة (29ج) غير معينة . غير أنه في جملة (129) يوجد اقتضاء إيجابي أعني أن سام كان مريضا وعلى ذلك وتبعاً للطريقة التي عرفنا بها غياب الإقتضاء تكون التعدية في جملة (129) غير سائغة . ولنفترض من ناحية أخرى أننا أعدنا صياغة تعريفنا لما نقصده بغياب الإقتضاء حتى تدل بهذا التعريف على أن الإقتضاء إيجابيا كان أو سلبا يصبح جائزا كما في قولك . (30ب)

I asked sam whether

(30) أ . لقد سألت سام ما إذا كان

he realized that he was sick

قد ظن أنه كان مريضا

ب . س + ص - ( ر + (مف) ) ← ر + (مف) - ص + ر + (مف) رتبة أولى

$A + v - (R^{+} (s) \rightarrow R^{+} (s) v - R^{+} (s))$

ج .  $+R + (S) \rightarrow +S$   $\leftarrow +\text{مف} \text{ رتبة ثانية}$

د .  $-R + (s) \rightarrow s$   $\leftarrow \text{مف} \text{ (رتبة ثانية)}$

هـ .  $s \rightarrow +v - \leftarrow ((\text{مف} + \text{مف} + v \text{ مف}) \equiv (\text{مف} + \text{مف}))$

عن طريق التوزيعية والتعددية

$A + v - (R + (s)) \rightarrow s \vee + s (\equiv + s)$

وإذا ما أضفنا زيادة على ذلك مسلمة التوزيعية وقلنا إن اقتضاء الانفصال بالمعنى المنطقي يستلزم انفصال ضروب الاقتضاء جاز حيثئذ أن نقول إن التعددية جارية في جملة (131)

31) توزيعية (مف<sub>1</sub>)  $\leftarrow (\text{مف} \vee \text{مف}_2) \supset ((\text{مف}_1 \text{ مف}_2) \vee (\text{مف}_1 \text{ مف}_3))$

$(S1 \rightarrow (S2 \vee S3)) \supset ((S1 \rightarrow v S1 - S3))$

فالقضية (131) تستلزم إما أن سام قد ظن أنه كان مريضا وإما أنه لم يعلم على وجه اليقين أنه كان مريضا . وفي كلتا الحالتين ، فإن هاتين الجملتين تقتضيان معا أن سام كان مريضا لذلك يتبع عن التوزيعية والتعددية أن جملة (131) ينبغي أن تستلزم أن سام كان مريضا . وهذا ما أردنا اثباته بالفعل .

وأیضا يجري عمل التوزيعية و التعددية في حالة ما إذا كان الفعل زعم pretend واقعا في حيز أو معمولا لفعل سأل ماذا ask whether وخاصة في باب الإدماج التعاطلي .

32. k . لقد سألت سام ما إذا كان زاعما I asked sam whether

أنه كان مريضا he was pretending that he was sick

ب . سأل ما إذا  $+v - \leftarrow \text{ز} - (\text{مف}) \leftarrow \text{ر} - (\text{مف}) \vee \text{ز} - (\text{مف}) \text{ رتبة أولى}$

$A w + v - (p (s) \rightarrow + p - (s) \vee - p - (s))$

ج .  $+z - (\text{مف}) \leftarrow \text{س} - (\text{مف}) \text{ رتبة ثانية}$   $+ p - (s) \rightarrow A (- s)$

د .  $-z - (\text{مف}) (\text{س}) \leftarrow (+\text{مف} \vee \text{س} - (\text{مف})) \text{ رتبة ثانية}$

$- p - (s) \rightarrow (A (+ s) \vee A (- s))$

هـ . سأل ما إذا  $+v - \leftarrow \text{ز} - (\text{مف}) \leftarrow (\text{س} + (\text{مف} \vee \text{س} - (\text{مف})) \text{ لطريق التعددية}$

والتوزيعية  $AW + v - (p - (s) \rightarrow (A (+ s) \vee A (- s)))$

فجملته (131) تستلزم إما أن سام كان يزعم أنه مريض وإما أنه لم يكن يزعم أنه مريض كما تبين ذلك جملة (32ب). وهذه الجملة (زعم سام أنه كان مريضا Sam pretended that he was sick قد يفهم منها أن سام قدّر أنه لم يكن مريضا كما تدل على ذلك جملة (32ج). أما جملة (لم يكن سام يزعم أنه كان مريضا Sam didn't pretend that he was sick فيستفاد منها إما أنه كان مريضا وإما أنه لم يكن كذلك مما هو واضح في جملة (32د). ولهذا لم يكن هنا للتوزيعية ولا للتعددية اقتضاء خاص .

وكما أنه توجد حالات لا تجري فيها كما لاحظنا آنفا كذلك وبالمثل توجد للتوزيعية حالات ظاهرة لا يجري فيها عمل التعددية ولنعتبر (133) في لهجة المحاور (ك)

I asked sam to pretend

33أ. لقد سألت سام أن يزعم

that he was sick

بأنه كان مريضا

ب. س ت + v - (ز-) (مف) ← (+ ز-) (مف) v - (ز-) (مف) رتبة أولى

$AT + v - (p - (s)) \rightarrow (+ p - (s) v - p - (s))$

ج. + ز- (مف) ← س (مف) رتبة ثانية  $+ p - (s) \rightarrow A - (s)$

د. ز- (مف) ← (س) (+ مف) v - (مف) رتبة ثانية

$- p - (s) \rightarrow (A (s) v - (s))$ .

هـ. س ت + v - (ز-) (مف) ← س (- مف) . لا توجد تعددية

$AT + v - (p - (s)) \rightarrow A - (s)$

ففي جملة (133) كان فعل زعم pretend . واقعا في باب الإدماج التعاطلي على أنه معمول لفعل «سأل أن ask وفي لهجة (ك) يفهم من ملفوظ فعل «سأل أن» معنى مختلف تمام الاختلاف عن ظاهر منطوق سأل ما إذا ask whether وفي بادئ الرأي يشبه أن يكون فعل (سأل أن ask to ) مفيدا نفس الإقتضاء من الرتبة الأولى على نحو ما أفاد فعل سأل ما إذا ask whether أقصد إما أن سام يزعم أنه مريض وإما أنه لم يزعم كونه مريضا . وهذا ما تبثته جملة (33ب). وباعتبار قواعد التوزيعية والتعددية كنا نتوقع أن تكون جملة (133) مفيدة لنفس ضروب الإقتضاء من الرتبة

الثانية كما حدث في جملة (132) فإذا هي ضروب مدلول عليها في جملتي 33 ج . د) .  
وإذن كنا نتوقع ألا تكون جملة (133) دالة على الإقتضاء فيما يخص مسألة ما إذا كان  
سام شاعرا بالمرض أم غير شاعره غير أننا وجدنا أن هذه الجملة (133) تقتضي أن  
سام كان يزعم أنه لم يكن مريضا على الأقل فيما يخص لهجه المحاور (ك) . وهكذا  
فإن قواعد التوزيعية والتعددية لم يجر لها عمل في هذه الحالة وهكذا نتبين مرة أخرى ما  
في هذه القاعدة من خفاء ودقة .

ومع أننا لاندري كيف نجري على وجه صحيح جملة (133) فنحن نستطيع أن  
نستعملها على قدر معرفتنا بما جرت عليه الغاية أن نفسر ظاهرة أو حالة لاتزال خفية  
عنا في لهجة (ك) .

ولنعتبر جملة (134)

34 أ . لقد رفض نيكسون أن يلتبس  
من أجنيو لزوم الصمت  
ب . رفض (مف)

Nexcon refused to try  
to shut Agnew up  
Refuse (s)

وتستلزم جملة (134) جملة (135) ، وإن كانت لا تقتضيها

35 لم يلتبس نيكسون من  
أجنيو لزوم الصمت  
ب . - مف

Nixon didn't try to  
shut Agnew up.

- S

وهكذا فإذا رفض أحد الناس أن يقوم بفعل من شأنه أن يكتشف عن محتوى  
إرادة أو قصد ، وكان يمكنه أن يتحكم في ذلك ، دلّ على أنه لم يقم بذلك الفعل .  
وفي مثل هذه الأوضاع قد تستلزم جل من صوره (34ب) جملا من نحو (35ب) ولنعتبر  
الآن الجمل (136) و(137) .

36 أ لقد رفض نيكسون أن يزعم بأنه  
قد التمس من أجنيو لزوم الصمت  
ب . رفض (ز) - (مف) .

Nixon refused to pretend  
that he tried to shut Agnew up  
Refuse (p - (s))

37 أ . لم يزعم نيكسون أنه التمس  
من أجنيو لزوم الصمت  
ب . - ز - (مف)

Nixon didn't pretend that  
he tried to shut Agnew up.  
- p - (s)



إن جملة (137) تتج من (136) وذلك أن (137) لها صورة جملة (37ب). وكما أشرنا  
آنفا فإن جملا من هذا القبيل في لهجة المحاور (ك) لا يكون لها اقتضاء فيما يخص  
صدق معمولاتها أو كذبها كما تدل على ذلك جملة (138)

(38أ)

- ز- (مف) ← (س) (+مف) v (س) (مف) → (A (+s) v A(-s)) - p - (s)

Either Nixon assumed that he .

tried to shut Agnew up or that

he didn't try to shut Agnew up

ب . أما أن نيكسون فكر في أن

يلتمس من أجيئو لزوم الصمت

وإما أنه لم يفكر في ذلك

وإذا كنا نؤمل ألا تقتضي جملة من صنف (136) والاستلزام شيئا فيما يخص  
معمول فعل زعم pretend ، ونعني بذلك أننا كنا نتوقع ألا تخبر جملة (136) بشي مما  
يتصل بمسألة ما إذا كان نيكسون قد فكر في أن يلتمس أو ألا يلتمس من أجيئو  
لزوم الصمت ، غير أن هذه الجملة (136) يفهم منها أن نيكسون كان قد فكر بالأ  
يلتمس من أجيئو لزوم الصمت كما تدل على ذلك جملة (139).

39) رفض (ز- (مف) ← س (مف) → A (-s)) Refuse (p - (s))

وفي هذه العبارة دقة وغرابة إلا أن Robin Lakoff روبان ليكوف كانت قد  
نبهتني (في مداخلة شخصية) إلى أن جملة (136) تقتضي أن يكون بعض الناس سأل  
أو طلب إلى نيكسون أن يلتمس من أجيئو لزوم الصمت . وبوجه عام فإن أي جملة  
مشملة على فعل مثل رفض refuse تقتضي جملا أخرى مقابلة لها على شرط أن  
تكون محتوية على فعل «سأل أن : ask to كما تدل على ذلك جملة (140)

(40أ) . رفض (ز- (مف) ← س أن (ز- (مف))

Refuse (p - (s)) → AT (p (s))

ب . س أن (ز- (مف)) ← س أن (ز- (مف)) .

وكما رأينا فيما سبق في جملة (133) فإن فعل زعم pretend عندما يكون معمولاً  
أو واقعا في حيز فعل «سأل أن ask to على وجه الإدماج التعاطلي ، فإن انتفاء  
معموله يكون مفيداً للإقتضاء كما تبين ذلك جملة (40 ب) وإذا صدقت قواعد  
التوزيعية والتعددية على كل من فعل رفض refuse وسأل أن ask to جاز أن نفسر  
السبب الذي من أجله كانت جملة (36) مقتضية أن يكون نيكسون قد فكر ألا

يلتمس من أجنبيو لزوم الصمت ، وأن يؤول إشكال (136) إلى المسألة التي لم تكن بعد قد عثرنا لها على حل . غير أنه يجب أن نلاحظ من ناحية أخرى على أن مسألة ما إذا كانت التوزيعية والتعدية تصدقان على هذا الزوج من المحمولات : رفض refuse وسأل أن ask to هي مسألة منفصلة عن معرفة ما إذا كانت هذه القواعد صادقة بالنسبة لهذا الزوج : سأل أن ask to وزعم pretend إذ كانت هذه المعرفة مسألة أخرى مستقلة تمام الإستقلال عن الأولى . ومن الراجح أن تكون هذه القواعد صحيحة في حالة الزوج الأول ولا تصدق في حالة الزوج الثاني .

إن معظم الحالات مما تعرضنا له بالدراسة حتى الآن كان عبارة عن أمثلة يستفاد اقتضاء الصدق فيها أو الكذب من الجملة الواقعة معمولاً على وجه من التعلق الخاص بالإدماج التعاطلي وهذا لا يجري في جملة (140) إذا لمقتضى هنا ليس هو صدق معمول فعل رفض refuse بل المقتضى يفهم من جملة أخرى مشتملة على ذلك المعمول . وتوجد حالات كثيرة من هذا القبيل مثلاً فعل (اتفق agree ) وهي تقتضي كما لاحظ ذلك Don Larkin دون لاركين « في مداخله خاصة » ، طلباً أو أمراً عند ما يكون معمول هذا الفعل مصدراً أو مؤولاً بالمصدر . وهكذا يفهم من هذه الجملة (قبل هاري أو اتفق على أن ينصرف Harry a greed to leave " أن أحداً أمر هاري بالإنصراف . وعلى هذا الطراز فإن فعل « اتفق agree » عندما يكون متبوعاً بمعمول مبتدأ بأن المصدرية ، فإنه يقتضي الإثبات والإقرار . فقولك Harry agreed that marvin was louse اتفق هاري على أن مارفين نذل وغد . . . » يفهم من منطوقه أن أحداً من الناس قد أثبت أن مارفين نذل . والفارق بين فعل خشي وتمنى يكمن في كون الأول يطلب جملة مشتملة على صفة دالة على القبح والشر بينما الثاني يقتضي جملة يفهم من ظاهرها المدح والخير . فعندما أقول مثلاً « سام يخشى أن يجيء ماكس sam fears that Max will come » فهذا يعني أن سام يعتقد الشر لأحد الناس عند مجيء ماكس ، بينما يستفاد من منطوق هذه الجملة « يتمنى سام أن يجيء ماكس sam hopes that max will come » أن سام يعتقد الخير لأحد الناس في مجيء ماكس .

ومثال آخر من هذا الجنس يوضح لنا معنى لفظ «حتى even» وإن كان هذا اللفظ شديد التعقيد إلا أن أهميته قد حلله على وجه التفصيل

« هورن 1969 Horn »

- 41أ. إنه حتى جون قد حضر  
 John came  
 it was expected that  
 would not come .  
 د . إن أناسا آخرين غير جون قد حضروا «اقتضاء»  
 Other people then John come

ولا شك أن جملة (141) تثبت جملة (41ب) وتقتضي جملة (41ج ، د) . والأهم في هذا كله خاصة أنه ، وكما توقعنا ذلك ، بينما كان منطوق جملة (41ج) مستفاداً على وجه الاقتضاء من جملة (41) وهو إقتضاء من الدرجة الأولى ، فإن الجملة (41د) يفهم منها الإقتضاء من مرتبة عليا مع أنها داخلية في اقتضاء (41ج) ونستطيع أن نبرهن على ذلك باختبار التعليقات أو التفسيرات التزييقية والتكذيبية ، وباستخدام المركبات الوصفية التقييدية . فالإقتضاء في جملة (41ج) يمكن الغاؤه بواسطة مركب وصفي تقييدي بينما الإقتضاء في جملة (41د) لا يمكن إبطاله .

- 42أ. أنه حتى جون قد حضر وإذن  
 ربما كان حضوره متوقعا  
 ب. إنه حتى جون قد حضر  
 - وإذن ربما لم يحضر غيره  
 - إن كان آخر غيره قد حضر

Even John came  
 but then maybe no one else did  
 \*  
 if any one else did.

فالمركب الوصفي التقييدي «لكن إذن ...but then» من جملة (142) قد ألغى اقتضاء جملة (41ج) . ولكن كل محاولة لإبطال اقتضاء جملة (41د) بواسطة مركب تقييدي فلنأخذها تؤدي إلى إنتاج جملة غير جائزة من جهة التركيب النحوي كما هو واضح في جملة (42 ب) ، ومتى انضم الظرف «حتى even» إلى فعل مثل وقف stop الذي يقتضي صدق معموله ، فإنه يجب دائما أن يدل الإقتضاء في هذه الحالة على جحد الترقب المرتبط بذلك الظرف ونفيه عنه . ويكون هذا الإقتضاء عن المرتبة الأولى بينما المعهود والمتعارف أن الإقتضاء في فعل وقف stop ينبغي أن يكون من رتبة عليا . ولنقارن (43) و(44) :

43) لقد توقف جون عن ضرب امرأته  
 if ever beather at all ? إن كان قد ضربها أبداً .  
 Evren John has stopped 44) أ . إنه حتى جون قد توقف عن ضرب  
 beating wife, if he ever beather at all ' امرأته إن كان أبداً قد فعل ذلك  
 \* Even John has stopped ب . إنه حتى جون قد توقف  
 beating his wife but then عن ضرب امرأته ، ولكن ربما  
 maybe it was to be expected كان متوقعا منه أن يفعل ذلك إذن .

وحيث إن الطرف (even حتى) قد اختفى من جملة (43) فقد ألغى المركب  
 الوصفي التقييدي اقتضاء الصدق من معمول فعل وقف stop ، إلا أننا متى أضفنا  
 هذا الطرف كالحال في جملة (44) لم يجوز أن يلغي ذلك المركب الوصفي التقييدي  
 اقتضاء الصدق من معمول فعل وقف STOP ، ولنتقارن جملة (144) و (44ب) حيث  
 يجوز اقتضاء الترقب المنفي المنظم إلى الطرف (even حتى) ، وبذلك نحصل على  
 حالة خاصة يتطلب فيها صنف من التركيب النحوي ضربين من الإقتضاء أحدهما  
 ينبغي أن يكون من الرتبة الأولى وثانيهما ليس من المرتبة الثانية ولكنه قد يجري مجراه .

وجملة (41) يجري عليها الإقتضاء من المرتبة الثانية بالنسبة لجملة (141) فيها  
 يخص ظاهرة أنواع التعليقات والتفسيرات التريفية ولنعبر جملة (45)

45) أ . وحتى جون ذاته قد حضر ،  
 Even John came  
 and it was odd that he did. ومن الغريب أن يحضر  
 ب . حتى جون ذاته قد حضر ،  
 Even John came, and  
 it was odd that it wasn't expected ومن الغريب ألا نتوقع حضوره  
 ج . حتى جون ذاته قد حضر  
 \* Even John came, and  
 it odd that anyone else did. ومن الغريب أن أي حد غيره قد فعل .

ونجد في جملتي (45 أ ، ب) تعليقات وتأويلات على جملة الأصل المقرر،  
 ومقتضاها من المرتبة الأولى كما كان يمكن أن نتوقع ذلك غير أن التعليق على  
 الجملة (45ج) ملغى باعتبار أنه تعليق على الإقتضاء من المرتبة الثانية .

وعلاوة ، على ذلك ينبغي أن نلاحظ أن جميع أصناف الإقتضاء من المرتبة  
 الأولى لا يمكن أن يوصف من جهة التعليق والتأويل ومن ذلك .

\*  
Sam realized that sue  
had gonorrhea if she ever did  
\*  
Irv regret leaving home,  
if he ever left at all

أ. لقد ظن سام أن سوزان بها مرض  
السلان المزمن لو كان بها أبداً  
ب. تأسف إرف على تركه البيت  
لو كان تركه على الإطلاق

وإن الشروط العامة التي يمكن أن تصف الإقتضاء من المرتبة الأولى على  
جهة التعليق غير معروفة في وقتنا هذا، إلا أن أحد المفكرين (هورن Horn في  
مداخلة له شخصية) كان قد اقترح اقتراحاً وجيهاً يجري في كثير من الحالات ولنقارن  
جملتين (47) و(48)

sixty per cent of the students  
are striking, if not more.

Sixty per cent of the students  
are striking, if not less.

\*  
Only sixty percent of the students  
are striking if not more.

\*  
Only sixty cent of the students  
are striking, if not less.

أ. ستون بالمائة من الطلبة  
مضربون إن لم يكن أكثر.

ب. ستون بالمائة من الطلبة  
مضربون إن لم يكن أقل.

أ. فقط ستون بالمائة من الطلبة  
مضربون إن لم يكن أكثر

ب. فقط ستون من الطلبة  
مضربون إن لم يكن أقل.

ويلاحظ هورن Horn على أن المركب الوصفي التقيدي في جملة (147) يدل  
على الإيجاب الذي «جهته مثل» جهة الحكم الحملي الرئيسي في الجملة، على معنى  
أن الإيجاب الرئيسي مثبت مما يعطي نسبة مئوية محددة. والمركب الوصفي التقيدي  
يكون «أكثر إيجاباً» لأنه يعطي نسبة مئوية أكثر ارتفاعاً. وهكذا فالمركب التقيدي  
بالمعنى المتبادر للذهن وللحدس يفيد إيجاب الحكم الذي يتجه في نفس جهة  
الجملة الأصلية الرئيسية. ولنعتبر الآن جملة (49) التي تتفق مع التحليل الذي تقدم  
به هورن.

Only sixty per cent of  
the students are striking.  
No more than sixty per cent  
of the students are striking

أ. فقط ستون بالمائة من  
الطلبة مضربون  
ب. ليس أكثر من ستين في المائة من  
الطلبة هم المضربون (إيجاب)

Sixty per cent of the students  
are striking

ج . ستون في المائة الطلبة  
مضربون (اقتضاء)

ويبين هورن أن جملة (49 ب) وهي جزء حكم من أمر ثبوتي في جملة (149) تصير حكما حليا متفيا . وعلى هذا فالمركب الوصفي التقييدي في جملة (48 ب) يتجه «جهة» إيجاب الحكم الحلي في الجملة الرئيسية في حين أن هذا ليس هو حال المركب الوصفي التقييدي في (48) وإذن يشير هورن إلى أن ضروب المركب الوصفي التقييدي الذي يلغي اقتضاء الجملة الرئيسية، تصبح غير سائغة إلا إذا كان حكم إيجاب تلك الضروب يتمشى «في نفس الجهة التي» لحكم إيجاب الجملة الأصلية الرئيسية أي يتجه إلى وجهة أعم وأكثر شمولاً سواء «أكان ذلك الإتجاه سالبا أم موجبا . وفي الظاهر، أن معنى صيغة «في نفس الإتجاه» لم ترق بعد إلى أن تصبح صورية شكلية . ومع ذلك فمن الواضح أن هاهنا شيئا جديدا يجب الإنتباه إليه، إذ لو أصبح معنى تلك الصياغة صوريا شكليا أمكن أن تفسر به كثيرا من الحالات كما كان هورن لاحظ ذلك في مثل :

Sam goes swimming  
sometimes if not often  
\*  
Sam goes swimming often,  
if not sometimes.

(50) أ . سام يمارس السباحة في بعض  
الأحيان إن لم يكن في معظمها  
ب . \* سام يمارس السباحة في معظم  
الأحيان إن لم يكن في بعضها

ونرى في جملة (150) إيجابا مثبتا ومركبا وصفيا تقيديا يتوجه جهة أكثر عمومية . أما في جملة (50 ب) فيتحصل لنا حكم إيجاب مثبت يتوجه جهة الأقل عمومية، وأيضا في هذه الحالة ليس هذا التركيب بجائز .

Sam seldom goes swimming,  
if he ever does.  
\*  
Sam never goes swimming,  
if he seldom does.

(51) من النادر أن يسبح سام  
إن كان قد ذهب للسباحة أبداً  
ب . \* لم يسبح سام أبداً، إن كان  
من النادر قد مارس السباحة

وهنا في جملة (151) نجد الحكم متفيا في الجملة الرئيسية ومركبا وصفيا تقيديا يتوجه جهة سلب العموم الأكثر أعنى أن جملة (سام نادرا ما يسبح  
sam swims seldom تقابل جملة «لم يسبح أبداً sam never swims

أما في جملة (51ب) فأمرها مختلف ، والمركب الوصفي التقييدي غير سائغ .  
وهذا التفسير الذي اقترحه هورن Hom لمثل هذه الظاهرة يصدق أيضا على تفسير  
الفارق بين جملة 25أ ، ب )

52أ. لم يعد جون يضرب  
john does'nt beat his wife anymore,  
امراته إن كان فعل ذلك قط  
if he ever did  
ب. لا يزال جون يضرب امرأته  
\* John still beats his wife .  
إن كان فعل ذلك قط  
if he ever did

وتحتوي جملة «لم يعد جون يضرب امرأته» مثل جملة «لا يزال جون يضرب  
امراته» على اقتضاء من المرتبة الأولى أعني أن جون قد ضرب امرأته في وقت ما في  
الماضي وهكذا فلولاً فرضية هورن كنا اعتقدنا أن نفس المركب الوصفي التقييدي  
يمكن أن يلغي اقتضاء هاتين الجملتين ، وهو اعتقاد فاسد بالنسبة لجملة (52ب) إذ  
أن فرضية هورن تفسر لنا ذلك بالرغم من ذلك الاعتقاد الفاسد . وفي جملة (52أ)  
يجري حكم الإيجاب في الجملة الرئيسية على أنه منفي في المعنى أقصد أن جون  
لا يضرب امرأته .

فالركب الوصفي التقييدي يشير إلى أن الجملة (لا يضرب جون امرأته) قد  
تكون صادقة لا في الزمان الحاضر فحسب ، بل تصدق أيضا على كل وقت في  
الماضي ، ومن ثم فهذا المركب يتوجه جهة سلب الأعم . وبالعكس فالمركب في  
الجملة (52ب) يثبت أن جون لا يضرب امرأته في الوقت الحاضر ، وبالتالي لا يستغرق  
الحكم في الماضي بل يفيد العكس . وعلاوة على ذلك فإن فرضية «هورن» تفسر جملة  
(46) . إذ يبدو هنا أيضا أن ضروب المركب الوصفي لا تتوجه نفس جهة الحكم  
الإيجابي .

وفوق ذلك ينبغي أن نلاحظ على أن ضروب التعليقات التريفية يجري  
الوصف فيها على نحو مختلف في حالات مثل (46)

53أ. لقد ظن سام أن سوزان بها  
Sam realized sue had gonorrhea and  
مرض السيلان ، واستغرب وجود هذا المرض بها .  
it is surprising that she  
ب. لقد تأسف إرف على مغادرته الدار  
Irv regretted leaving home and  
ومن الغريب أن لم يفعل ذلك أبداً  
it is strange that he ever left.

ونخلص من كل ذلك إلى أنه من الواضح أن ضروب التعليقات والتخریجات التزيفية تجوز كل أنواع الإفتضاء من المرتبة الأولى بينما ضروب المركبات الوصفية التقيدية محدودة تبعا لفرضية هورن .

وهناك ظاهرة مثيرة للإنتباه لاحظها مورجان Morgan وهي ظاهرة ضروب الإفتضاء ذوات الإدماج التعاطلي ونحن نعالج هذه المسألة من خلال الجمل (54) و (55) .

(54) أ . يزعم نيكسون أن كل الناس  
يظنون أنهم يجبون الجنس المثلي

ب . ز- (ر) + (مف) س ← (مف) + (مف)  $P(R+(s) \rightarrow A(+s))$

(55) أ . يزعم نيكسون أنه بعض  
من يجب الجنس المثلي

ب . ز- (مف) س ← (مف)  $P-(s) \rightarrow A(-s).$

يفهم من جملة (54) أن نيكسون من محبي الجنس المثلي ، كما تدل على ذلك صياغة (54ب) وهذا واضح من المناقشة السابقة . ويفهم من جملة أن نيكسون ليس من محبي الجنس المثلي كما تدل على ذلك صياغة (55ب) . ولنعبر الآن (56)

(56) أ . يزعم نيكسون أنه محب  
للجنس المثلي ، وكل أحد

من الناس يظن ذلك

ب . ز- (مف) و ر + (مف) مرتبة أولى  $P-(s \text{ and } R+(s))$

ج ز- (مف) و ز- (ر) ++ (مف) بمقتضى توزيعية العطف

$P-(s) \text{ and } p-(R+(s))$

د . س (مف) و س (مف) + (مف) . بواسطة عطف ضروب الإفتضاء من . ج

$A(-s) \text{ and } A(+s).$

إن جملة (56) تحتوي على عطف في حيز معمول فعل زعم ، والعطف هو أن نيكسون محب للجنس المثلي وأن كل أحد من الناس يظن ذلك  $Nixon \text{ is a homosexual and evryone realizes that nixon is a homosexual.}$



ولما كان الإقتضاء من جملة «يزعم نيكسون أنه ذو جنس مثلي» يفهم منه أن هذا الزعم من نيكسون ليس صحيحا وكان الإقتضاء من جملة «يزعم نيكسون أن كل أحد من الناس يظن على وجه اليقين والتحقيق أنه ذو جنس مثلي» يفهم أن نيكسون هو على هذا الحال ، فمن المتوقع أن تكون ضروب الإقتضاء من جملة (56) متناقضة كما تدل على ذلك جملة (56د) . ولكن مع ذلك لا يوجد تناقض في جملة (56) على وجه القطع . ولكن كيف هذا التعسف والتخليط؟ وحتى لا يعتقد أحد أن الانتقال من (56ب) إلى (56ج) هو انتقال غير مبرر ينبغي أن نلاحظ أن دلالة (56) هي عين دلالة (57) التي قراءتها تفسير وتصريح بمضمون جملة (56ج) .

Nixon is pretending that  
he is homosexual and  
he is pretending  
that every one realizes it .

57) يزعم نيكسون أنه ذو  
جنس مثلي ويزعم  
أن كل أحد من  
الناس يظن فيه ذلك

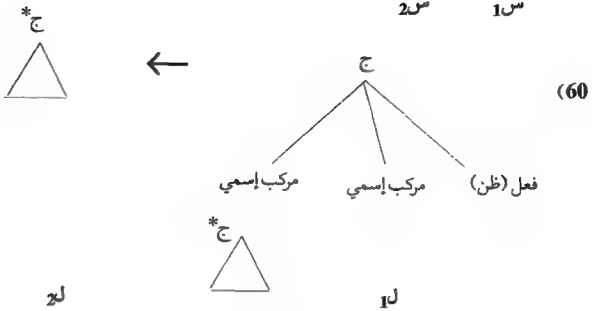
وينبه مورجان إلى أن الصعوبة التي تنفرد بها الجملة (56) إنما تقوم في فرضيتنا القائلة : إن الجمل بالنظر إلى مجموعها يمكن وحدها أن تقتضي جملا أخرى ومن رأي مورجان أن الجمل المتعاطلة الإدماج قد تكون لها ضروب من الإقتضاء لا تحتملها عبارات نص الجمل في مجموعها ويستدل مورجان على كلامه بأن فعل زعم pretend ، يحدد عالم الممكن (أو فئة من عوالم الإمكان إن شئت الصواب) تحديدا من شأنه أن تكون الجملة الواقعة مفعولا به لفعل زعم صادقة في ذلك العالم . ويدعم مورجان رأيه ، وهو على صواب في ذلك ، بأن الطريقة التي نفهم بها عبارة (56) وهي أن نيكسون ذو جنس مثلي ، تؤدي إلى اعتقاد الصديق في عالم مصنوع من إحياء نيكسون وإيهام إشارته . ولكن الإقتضاء المفهوم من تلك العبارة بالنسبة للمتكلم ذاته هو اقتضاء كاذب . وإذا صح كلام مورجان تعين أن نميز بين صنفين من الإقتضاء بين ضروب الإقتضاء من سائر الجملة في مجموعها ، وبينها في الجمل المتعاطلة الإدماج ؛ إلا أننا لسوء الحظ لانعرف على الإطلاق ، ولحد كيف نبين أصناف الإقتضاء ذات الطبقات المترابطة بحيث نستطيع أن نصيغ العلاقات الموجودة بين ضروب اقتضاء الجمل في مجموعها وبينها في الجمل المتعاطلة الإدماج صياغة طبيعية .

أما الآن فنطرح مسألة إمكانية إيجاد رسم أو تخطيط لضروب الإقتضاء الذي يصاغ في ألفاظ وحدود الصورة المنطقية. وقد سبق لبعضهم أن أنجز عملاً لإدخال ضروب الإقتضاء في الصورة المنطقية لجمال يجوز الإقتضاء منها. مثلاً قد استخدم Von wright فون رايت وآخرون غيره ما يسمى : «منطق الجهات الثنائي». كما توضح ذلك صيغ (58).

58. أ. ل (ب / ك) ، L (P / 9)

ب. ض (ب / ك) ، O (P / 9)

ونقرأ صياغة (58 أ) «تكون «ب» لازمة على وجه الضرورة إذا وضعنا ك.»  
ونقرأ (58 ب) «تكون «ب» لازمة على وجه الوجوب إذا وضعنا «ك» وعلى ما اعتقد فإن قراءتنا للشق الثاني أو التالي من القضيتين وهو (إذا وضعنا «ك» تكافئ قراءتنا : [إذا افترضنا «ك»] على سبيل الإقتضاء. وتعاادل (58) رسماً بيانياً تمثيلاً بواسطة زوج ترتيبي لأية جملة ذات محتوى قضائي (منسوب إلى قضية) واقتضائي معاً. وهذه نفس المقارنة التي كنت تطرقت إليها في غير هذا الموضع. غير أن الحصول على زوج مرتب من جمل معينة يكافئ الحصول على علاقة بين جملتين. وفي المناقشة السابقة كنا قد رمزنا إلى مثل هذه العلاقة بالسهم (←) ونسأل الآن كيف يمكن أن نتأول ذلك على شكل علاقة بين الصورة السطحية للجملة وبين صورتها المنطقية حتى تتناسب مع افتراضتنا بأن هذه العلاقة ينبغي أن تكون معطاه تبعاً لقواعد النحو. ونمثل للبنيات السطحية للجمال بالرمزين س1، س2 كما نمثل بالرمزين ل1، ل2 لضروب الإقتضاء من الجمل المقابلة. ولنفرض أن س1 جملة فعلية فعلها الرئيسي ظن realize، ونعني مثلاً «أن سام ظن على وجه الحقيقة أن «هاري» يسعى بالوشاية وس2 دلالتها أن «هاري» يسعى بالوشاية»، ونقول حيثئذ أن البنية السطحية س1 لا يمكن ربطها بالصورة المنطقية ل1 إلا إذا كانت العلاقة «←» جائزة القيمة بين ل1 ول2 كما هو موضح في 59 و 60.



وهكذا فإن علاقة الإقتضاء، في تعريف أضيق لا تكون ذات قيمة جائزة إلا بين الصورة المنطقية للجملة، وليست جائزة بين البنيات السطحية لها. وبالرغم من ذلك فنحن نتحدث عن علاقة الإقتضاء الموجودة بين جملتين س<sub>1</sub>، س<sub>2</sub> إذا كانت العلاقة ذات قيمة جائزة بين صورها المنطقية المقابلة، وليس من الضروري في هذه الصياغة أن نعتبر ضروب الإقتضاء كما لو كان جزءا من الصورة المنطقية للجملة. وفي حالة ما إذا زاحمت قواعد النحو وتكاوست مع غيرها بحيث كان لها أثر ما على ضروب الإقتضاء فيلزم حينئذ أن نصيغ هذه القواعد كما لو كانت قيوداً إلزامية يتم فيها نقل الإشتقاق إلى كونه متعددا وعاما.

وعلى أساس مجمل مناقشة هذا الفصل نستخلص النتائج الآتية :

**نتيجة 1 :** أن تفسير الصورة المنطقية وتعليلها لجملة ينبغي أن يتضمن تفسير وتعليل ضروب الإقتضاء لهذه الجملة. وإن مسألة ما إذا كان يلزم أن تعين ضروب الإقتضاء بتمثيلها على أنها صور منطقية متمايزة تظل مسألة مفتوحة سواء ارتبطت تلك الضروب من الإقتضاء بحكم رئيسي مرموز إليه بعلامة اللزوم « ← » أو اندجمت على وجه التضمين في الصورة المنطقية كما اعتقد ذلك واقعا بالفعل في منطق الجبهات الثنائي.

**نتيجة 2 :** في العادة تكون علاقة الإقتضاء علاقة تعددية بالمعنى المنطقي حتى ولو كانت جهة التعددية لاتسري في كثير من الحالات . وإذن لايجوز أن نفترض أنه توجد قضية أولية « أксиومية axiom » للتعددية البسيطة وغير المقيدة للعلاقة « ← » . وعلاوة على ذلك فإن القيود المحدد للتعددية تختلف من لهجة إلى أخرى كما تختلف قواعد النحو .

**نتيجة 3 :** ينبغي أن نميز ضروب الإقتضاء من الرتبة الأولى عنها من رتبة عليا .

**نتيجة 4 :** إذا صحت فرضية «هورن» فإن الصورة المنطقية ينبغي أن تقدم بحيث تصبح معنى عبارة : «يتوجه نفس جهة كذا» ويتوجه جهة الأعم، (سلبا كان أو إيجابا . « يمكننا أن يصاغ صياغة صورية شكلية لجميع الحالات ذات الدلالة الجائزة في اللغة الطبيعية .

**نتيجة 5 :** وإذا صح اقتراح مورجان فإن الصورية المنطقية ينبغي أن يتضمن على وجه الإندراج منهاجا لرسم وتمثيل ضروب الإقتضاء المتعاطلة الإندماج .

**نتيجة 6 :** يجب البحث عن منهاج التمثيل ورسم ضروب الوصف التقييدي لشتى أصناف الإقتضاء من الرتبة الأولى مع مراعاة عدم التناقض في هذه الأصناف .

## الفصل السادس

### فرضية بيكر Baker ومنطق اللغة الطبيعي

إنه لحد الآن قد تحدثنا عن « الصور المنطقية » للجمل الإنجليزية كما لو كانت هذه العبارة تدل على شيء ما . غير أن الحديث عن الصور المنطقية لا يكون له معنى إلا بارتباطه مع نسق منطقي ما . ولكن الأنساق المنطقية لا تبنى إلا تبعا لأهداف محددة تمام التحديد - إذ هناك مفاهيم تستوجب أن نعبّر عنها ، وهناك استنتاجات نريد وصفها ، وهناك صعوبات نحاول توضيحها أو تفسيرها ، وهناك أخطاء نود أن نتجنبها ، وهناك أخيرا مسائل فلسفية ينبغي إيضاحها وبيانها . وقد أنجزت كثير من المحاولات في هذه السنوات الأخيرة من أجل اقتراح منطق شذرات أو تنف مقتضبة من اللغة الإنجليزية . وكان الدافع إلى القيام بهذه المحاولات هو الرغبة في القاء الضوء على مسائل فلسفية مما تتطلبه بعض المفاهيم وتقتضي أن نوجد لها تعبيراً (مثل الضرورة المنطقية ومقولة الزمان ، ومقولة الصياغة الدالة على الوجوب وماشابه ذلك ...) وكذلك فإن بعض الإستنتاجات ( مثل أن كل ماهو ضروري من جهة المنطق فهو صادق ) تقتضي أن نطلب لها تعليلاً .

وقد استهدفنا في هذه الدراسة مطلباً وغاية إضافية ، فنحن قد رأينا في الفصل الأول أنه توجد علاقة بين النحو والإستدلال . وقد تساءلنا ما إذا كانت تلك العلاقة عارضة أي ناتجة عن الصدفة وإلا ما طبيعتها وما هيته ؟

وقد تبين لنا في الفصلين الثاني والثالث أن تلك العلاقة ليست عارضة ، فتناولنا تحليل طبيعتها وأوضحنا أن القواعد التي تربط الصور المنطقية بالبنيات السطحية المقابلة لها في الجمل الإنجليزية ينبغي أن تكون مماثلة لبعض قواعد النحو . وعلى الأقل في حالة التسوير والوصف التقيدى وأنواع القضايا الشرطية . وقد كانت هذه النتائج مرتبطة بهدف آخر وهو إمكانية إيجاد التعبير عن ضروب

التعميم البالغ الدلالة (خاصة ضروب التعميم اللساني)، لا الاكتفاء بصياغة نفس القضية مرتين .

وعلى أساس هذه النتائج وأخرى غيرها لم نأخذها بعين الاعتبار في هذا الموضوع، كنا تبينا قضية افتراضية مشهورة باسم «الدلالة التوليدية» يقول محتواها بأن قواعد النحو هي عينها القواعد التي تربط الصور المنطقية للجمل في بنيتها السطحية . وقد اتضح في الفصلين الرابع والخامس أن مثل هذه الفرضيات تتأدى إلى نتائج بالغة الأهمية ولها أثرها على الصورة المنطقية .

وفيما يلي نجمل دراستنا التي أقمناها على الأطروحات والفرضيات الآتية :

I - كنا نريد أن نفهم العلاقة الموجودة بين النحو والإستدلال

II - وكان مطلبنا أن ضروب التعميم العظيم الدلالة وخاصة اللساني منه ينبغي أن توجد له الصياغة .

III - وانطلاقا من الفرضية I و II تأدينا إلى مواجهة افتراض الدلالة التوليدية وقد سلمنا بهذا الافتراض لننظر إلى أين عساه يتأدى بنا .

وإذ وضعنا هذه الأهداف تبينا أن الإعتبارات اللسانية التجريبية تقوم بدور أساسي في تحديد ما يمكن أن تكون عليه الصورة المنطقية .  
والآن نعتبر أهدافا أخرى وندرسها .

IV - فنحن نريد منطقاً من شأنه أن تكون جميع المفاهيم والتصورات المدلول عليها في اللغة الطبيعية من الممكن أن نعبر عنها فيه بدون لبس ولاغموض أعنى منطقاً تكون فيه جميع الجمل غير المترادفة (على الأقل تلك الجمل التي تختلف فيها شروط قيمة الصدق) حاصلة على صورة منطقية مختلفة .

V - نحن نطلب منطقاً من شأنه أن تتحقق فيه جميع الإستنتاجات الصحيحة الموجودة في اللغة الطبيعية وأن يحذف منه الإستنتاجات الفاسدة . ونطلق اصطلاح (المنطق الطبيعي) على كل منطق يستوفي الأهداف من I إلى V إلا أنه ينبغي أن يكون واضحاً أن بناء منطق طبيعي كامل وغير مجزأ ليس هدفاً ممكن التحقيق عملياً في الوقت الحاضر بل ربما ليس هدفاً ممكننا على الإطلاق .

وتكفى الإعتبارات اللسانية وحدها، دون الحديث عن الإعتبارات المنطقية، أن تكشف عن تعذر وجود هذا المنطق وامتناعه وأنه بعيد المنال. وعلى سبيل المثال الفرصتين II و III تقتضيان نحواً شاملاً للغة الإنجليزية يكون وصفه مطابقاً لها حتى يمكن إيجاد منطق طبيعي. وبعبارة أخرى فإن جميع ضروب التعميم ذات الشأن الخطير مما يختص بالعلاقة الموجودة بين الصورة المنطقية والبنيات السطحية ينبغي أن تكون معروفة لنا وإذن ليس من المعقول أن نواجه هذا المشروع كما لو كان هدفاً عملياً يمكن بلوغه في القرون المقبلة إن كان يمكن بلوغه أبداً. ذلك أن الدراسة النحوية الجادة لما تكاد يشرع فيها. وعلاوة على ذلك فإن دراسة المنطق الدلالي (السيمانطيقي) هي أيضاً لايزال الشروع فيها متعثراً. وعلى ذلك ينبغي أن يكون واضحاً أنه لم يتهياً لأحد من الناس ولا اقترُب أن يؤسس بنجاح منطقاً طبيعياً كاملاً.

والأهداف المرسومة من I إلى V إنما تحدد برنامج عمل. ويتعلق تحقيقه لا بإمكانية بناء أنواع المنطق الشاملة بل يتعلق بمسألة معرفة ما إذا كان هذا البرنامج يتوصل إلى نتائج ذات بال. فدراسة المنطق الطبيعي إذن تشكل برنامج عمل لاندري نهايته، ولاغاياته (مثل سائر برامج العمل) والمسألة التي يلزم طرحها هي هل لهذا البرنامج في حد ذاته فائدة ما؟

وإذا كان هنا سبب يدعونا أن ندرس موضوعاً متأسساً على فرضيات محصورة من I إلى V، فنحن نتوقع أن يكون لهذه الفرضيات تأثير ظاهر يمكن ملاحظته ملاحظة تجريبية. وعلى سبيل المثال إذا كانت قواعد النحو هي بالضبط القواعد التي تربط الصور المنطقية بالبنيات السطحية، وإذا كان الحديث عن الصورة المنطقية للجمل لايتحدد معناه إلا تبعاً لنسق منطقي معين - مع قضاياه الأولية الأكسيومية وقواعد استنتاجه وماشابه ذلك - إذا كان ذلك كذلك فإنه يجوز أن يكون هناك تأثير متبادل بين الظواهر النحوية والظواهر المنطقية، ولربما كانت هناك قيود نحوية ملزمة تتعلق مثلاً باختيار القضايا البديهية الأولية (الأكسيومية).

وفي الحقيقة فإن بيكر Baker قد اقترح مثلاً لصنف هذه الظاهرة وكان قد بحث حالات منها.

\*  
I would rather go

(1) أود لو أذهب

I wouldn't rather

(2) أود لا أذهب

I didn't met anyone

(3) لم أصادف أحدا

who wouldn't rather go.

ودلو لم يذهب

ولاحظ «بيكر» أن الصيغ الملازمة للتركيب كالجارية مجرى المثل والمشعرة بالإثبات والنفي معا «مثل ودلو would rather مما لا يجوز أن تظهر في حيز النفي قد تظهر في حالات مزدوجة النفي . وقد حاول أن يصف هذه الظاهرة قائلا : بأن هذه الصيغة الملازمة للتركيب ينبغي أن تطلب في عدد زوج من النفي (في نفي مزدوج) وحينما التمس أمثلة كثيرة وشواهد معاندة مضادة لأطروحتة لاحظ أن حالات النفي المزدوج مما درسه تكافىء منطقيا جملا مثبتة في حين أن الأمثلة المعاندة ليست كذلك وحيث أن الصيغة الملازمة للتركيب والمشعرة بالإثبات والنفي معا مثل ودلو would rather قد تتعين تبعا لمبدأ التكافؤ المنطقي . ولو تبثت فرضية بيكر لاندرجت في حالة من مثل النوع الآتي .

\*

I didn't meet the man who

ولنبدا بالأمثلة التي تؤيد فرضيته .

wouldn'tt rather

\* I didn't meet any one

(4) لم أصادف الإنسان الذي

ودلو لا يذهب

\* who claimed that he wouldn't rather go

(5) لم أصادف أحدا

I didn't claim that I met anyone

أدعى أنه ودلو لا يذهب

who wouldn't rather

(6) لم ادع أنني صادفت أحدا

Ididn't claim that I wouldn't rather go.

ودلو لا يذهب

(7) لم ادع أنني وددت لو ذهبت

ومع أن جملة (3) على ما يتبادر إلى الذهن حدسيا ، يشبه أن تكون من جهة المنطق مكافئة لجملة إيجابية مثبتة فإن الجمل من (4) إلى (7) لا تظهر كذلك . فبالرغم من حصول النفي المزدوج ، فإن الصيغة الملازمة للتركيب «ودلو would rather ظهرت غير جائزة في هذه الحالات ففي الجملة (6) مثلا لما كان التركيب الواقع مفعولا به لفعل ادعي محصورا بين نفي مزدوج فإنه منع الجملة من أن تكون مكافئة منطقيا لجملة مثبتة . ونقارن (8) ، ب)

I didn't claim that I met anyone

(8) أ. لا ادعى أنني صادفت



who wouldn't rather go.

I didn't think I had met anyone

أحدا ودلو لا يذهب

ب. لا أعتقد أنني صادفت

أحدا ودلو لم يذهب

ويمكن أن نعلل للفارق الموجود بين (18) و (8 ب) في أن فعل  
اعتقد think وليس ادعى claim يجري عليه حكم قاعدة إزاحة النفي (وليس النقل)  
عن موضعه. فهذه القاعدة تخرج حرف النفي لا not من حيز مفعول اعتقد إلى  
حيز الجملة الواقعة بعدها مباشرة وقد برهنت روبان ليكوف على وجود مثل هذه  
القاعدة بكيفية لا تقبل الجدل ويترتب على جملة (8 ب) وجملة (9).

I thought that I hadn't met anyone

9) اعتقدت أنني لم أصادف أحدا

who wouldn't rather go

ودلو لو لم يذهب

فإذا كانت فرضية يبكر صحيحة فإنها تقدم لنا برهانا إضافيا لصياغة قاعدة  
«إزاحة النفي» وينبغي أن نلاحظ على أن الأفعال التي تقبل على وجه التأكيد  
قاعدة «إزاحة النفي» هي التي يمكن أن تنزل معها جملة (8 ب) منزلة فعل  
أعتقد I think. وهناك فئة أخرى من الأمثلة لها على وجه الخصوص فائدتها، إذ  
هي تؤيد هذه الفرضية. وتتجلى هذه الفئة في حالة ضروب تكافؤ منطق الجهات  
مثلا.

10) ~ الضرورة (مف) ≡ إمكان (مف) إمكان ~ (مف)

~ Necessary (s) ≡ possible ~ (s) .

وتذهب فرضية يبكر إلى إمكانية التنبؤ، فهي تتوقع أنه يمكن أن نحصل  
على الجملة (11)

11) يكون بالإمكان أنني وددت لو ذهبت It is probable that I would rather go

ويترتب على ذلك بالضرورة أن نحصل على جملة (12)

it is not necessary true

12) ليس من الضروري أن يكون

that I wouldn't rather go.

صحيحا أنني وددت لو ذهبت

وتجدر الإشارة على أن هذا التوقع قد تحقق بالفعل ولنتقارن جملة (12)

It is not probable that  
I wouldn't rather go

(13) ليس من المحتمل  
أنني وددت لو أنني لم أذهب

و يثير هذا « التأييد » لفرضية بيكر بعض الشكوك . فإذا كنا نتحدث عن ضروب التكافؤ المنطقي في هذا الموضع فنحن لا ندري أي صنف ترتبط به هذه الضروب . إن بيكر لا يتحدث عن الحساب التحليلي للمحمولات ويبدو أن الأمثلة المذكورة أنفا إنما تدل على أن فرضيته يجب أن تشمل نسق منطق الجهات ؛ وليس من شك أنه يقصد نسق منطق الجهات المسور ولتتمعن قليلا ما يقصد بذلك . ولنفترض كما فعل أصحاب المنطق الصوري أننا نقصد بالمنطق مجرد نسق صوري ممكن يشمل على عوامل الإجراء التي نختارها من معجم ممكن كما يشمل ضروب التكافؤ المنطقي المحدد على وجه إمكان . ونزولا على هذا الاعتبار، فإن الحساب التحليلي للمحمولات من المرتبة الأولى ومنطق الجهات المسور ليس كل واحد منهما إلا مجرد احتمالين أو إمكانين من بين مالا يحصى عددا من ضروب المنطق الممكنة . فلماذا كان توزيع الصيغ الملازمة للبناء والمشعرة بالإيجاب والسلب مثل ودلو would rather متعلقا بتحويل الجمل الإنجيزية إلى أحد هذه الأصناف المنطقية ؟

إن ذلك كان لأنه يمكن دائما أن نبنى هذه المنطق أو ذاك بحيث تكون فيه كل جملة مشتملة على ضربين من النفي مكافئة منطقيا لجملة مثبتة ، ولنفرض مثلا أننا أنشأنا منطقا يحتوي على محمول نحتنا له لفظ سنارج snurg ولنفترض بالإضافة إلى ذلك أننا حددنا التكافؤ المنطقي الآتي

(14) ~ الإمكان ~ (مف) ≡ سنارج (مف)

~ probable ~ (s) ≡ snurg (s)

و بالنسبة لهذا المنطق المحتمل الوجود فإن جملة (13) يمكن أن تكون مكافئة منطقيا إلى جملة مثبتة وكوننا نستطيع دائما أن نبنى مثل هذا المنطق يجعلنا نتساءل وهل يعني ذلك أن فرضية بيكر عديمة المعنى ؟ وإذا كان يوجد دائما منطق تكون كل جملة فيه مشتملة على نفيين مما يؤول إلى أن كل قضية فيه مكافئة منطقيا إلى جملة إيجابية مثبتة أفلم تعد فرضية بيكر أمبيريقية تجريبية ؟

وأعتقد أنه ينبغي أن نتفق على أن فرضية بيكر لا يكون لها معنى إلا إذا تصورنا كون ضروب المنطق مجرد أنساق صورية ممكنة الوجود. إلا أن هذه الفرضية لا تتخذ معناها إلا بالنسبة لمنطق طبيعي، إذ لا يمكن فيه أن نختار عوامل الإجراء والمحمولات الجزئية الذرية انطلاقاً من معجم محتمل الوجود، بل تنحصر هذه العوامل الإجرائية والمحمولات الجزئية في تلك التي تظهر في الصورة المنطقية كما هو حاصل لجمل اللغات الطبيعية. وبعبارة أخرى تتحدد تلك العوامل الإجرائية والمحمولات في جزء منها على الأقل، تبعاً لأسباب تجريبية. وعلاوة على ذلك لا يجوز أن نؤسس ضروب التكافؤ المنطقي على محض الإمكان والإحتمال وإنما بالأحرى ستكون ضروب التكافؤ المنطقي ما يعد منها ضرورياً لوصف معنى (الإستنتاج الصحيح) في كل موضع أو متغير من متغيرات اللغة الطبيعية. ويجوز أن نفترض أن لفظ سنارج snurg ليس محمولاً ذرياً ممكناً. ويكون التكافؤ في جملة (14) غير ممكن. وبهذا الاعتبار، فكون فرضية بيكر صادقة أي بالنسبة للتكافؤ المنطقي في جملة (10) يقتضي أن (10) ليست دالة على التكافؤ المنطقي الممكن الوجود كالحال في (14) غير كونها كذلك لأن لها أساساً تجريبياً في الإستدلال الإنساني.

ولنأخذ أمثلة أكثر تعقيداً من التي ناقشها بيكر في مقالته

15) ليس من الممكن لسام أن يقنع  
It is not possible for Sam to convince  
\* sheila that he wouldn't rather go  
شيلاً أنه ود لو لم يذهب

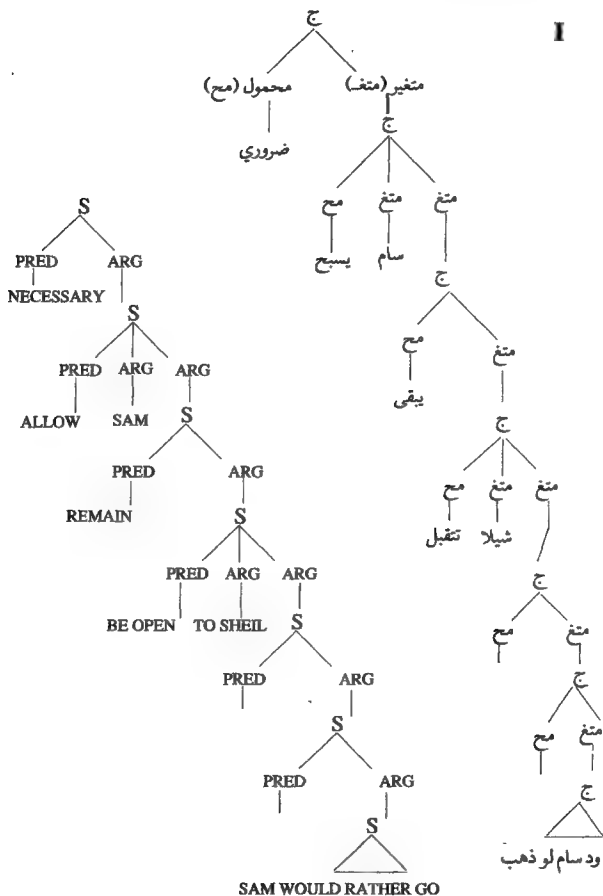
16) ليس من الممكن لسام أن يجعل  
It is not possible for Sam to make  
shereila believe that he wouldn't rather go  
شيلاً تعتقد أنه ود لو لم يذهب

17) ليس من الممكن لسام أن يجعل  
It is not possible for sam to make  
\* sherla claim that he wouldn't rather go.  
شيلاً تدعى أنه ود لو لا يذهب

18) ليس من الممكن لسام أن يجعل  
It is not possible for sam to make rather  
sherla hope that he would not  
شيلاً تتمنى أنه ود لو لا يذهب

ومن الواضح أنه لا يوجد في حساب تحليل المحمول من الرتبة الأولى ما يجعلنا نقول إن الجملتين (15) و (16) تكافئان منطقياً الجمل المثبتة بينما الجملتان (17) و (18) لا يتوفر فيهما شرط التكافؤ. ولنفرض أننا نعتبر ما ينبغي أن يتوفر على وجه الوجوب في المنطق الطبيعي حتى تصبح فرضية بيكر معللة ومفسرة لكل الجمل من (15) و (18).

ولنبتدأ على وجه تقريبي مبسط لما يمكن أن يشبه الجزء أكثر دلالة في الصورة المنطقية لسنة جملة (15).



وتستعمل الخطاطة (I) فعل أقنع convince في الجملة (15) لتدل على حدوث الإعتقاد beleive to come cause

وينبغي أن نفهم ضروب الجمل في خطاطة I على أنها الأشكال الأولى التقريبية لأنواع الحمل الذري الذي يظهر في الصور المنطقية لجمل اللغة الطبيعية لا أن نفهمها على أنها ألفاظ في اللغة الإنجليزية أو أنها محمولات اختيرت من معجم ممكن الوجود .

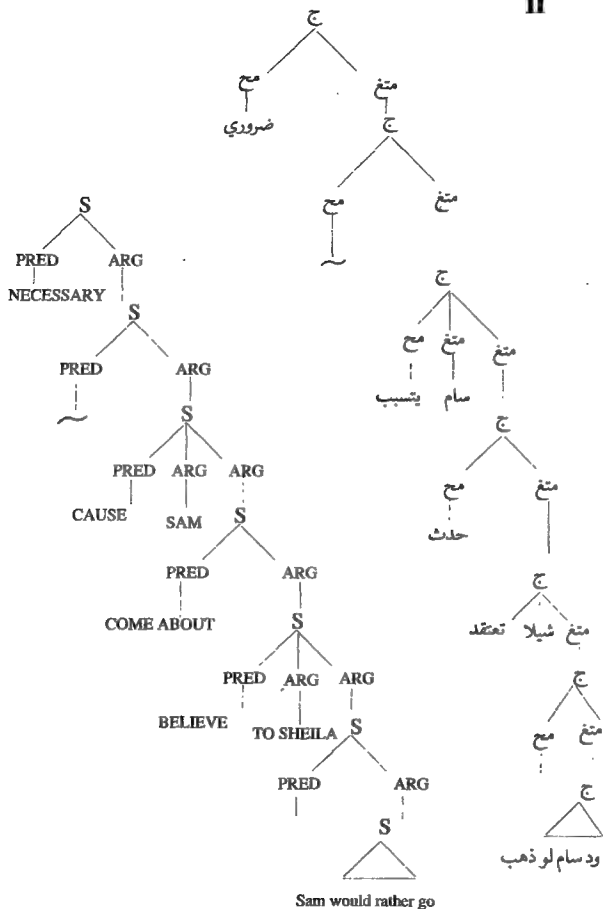
وتجدر الإشارة هنا إلى أنه قد وقع فصل النفيين المرموز إليهما بالعلامة  $\approx$  في الخطاطة I بمقدار مسافة كافية . والإشكال المطروح هل يشمل المنطق الطبيعي على ضروب التكافؤ المنطقي المناسبة مما يجوز ويسوغ إزاحة النفيين إلى مواضع متجاوزة بحيث يمكن أن يلغيهما تحويل مقيد لقانون النفي المزدوج .

وحتى تتضح هذه العبارة الأخيرة نفترض أن المنطق الطبيعي يحتوي على التكافؤ في الجملة (19) التي هي مماثلة لجملة (10)

(19) أ.  $\approx$  ممكن (مف)  $\equiv$  ضروري (مف)

$\approx$  possible (s)  $\equiv$  necessary  $\approx$  (s)

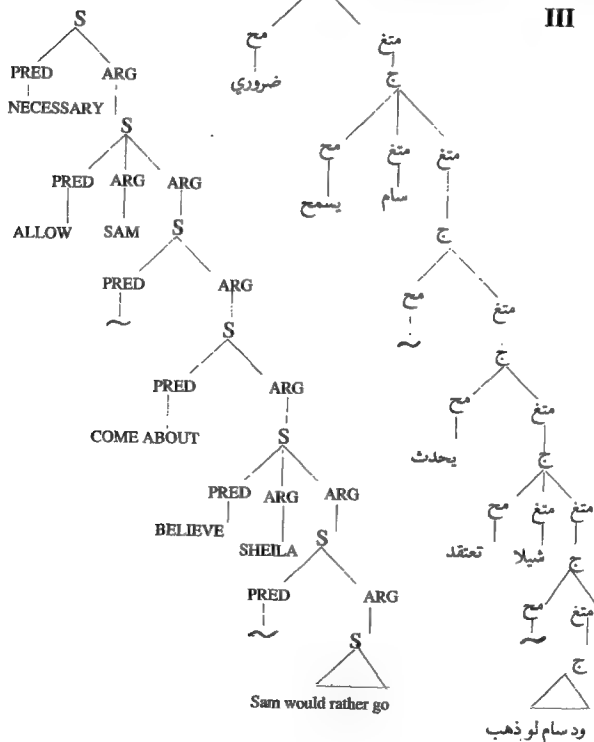
فالجملة (19) تثبت أن الخطاطة (I) تكافئ الخطاطة II ويتضح ذلك بإنزال رمز السلب بمقدار جملة من الخطاطة II .



ولنفترض الآن أن المنطق الطبيعي يحتوي على جملة (20)

20 - يتسبب (مف) ≡ يسمح ~ (مف) ≡ allow ~ (s) ≡ cause (s)

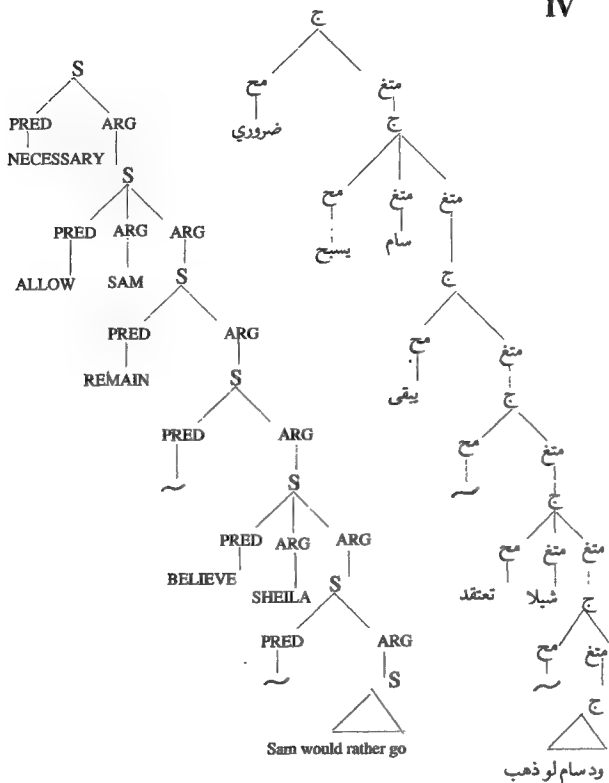
وإذا كان لنا أن نحدث موقفاً نرمز له بالحرف  $s$  فإن عدم إحدائه يكافئ جواز استمرار الموقف لاس،  $s$  - not وبقائه على حاله . وثبتت جملة (20) أن الخطأ  $I$  تكافئ الخطأ  $II$  تكافئ الخطأ  $III$  ونزل رمز النفي ( $\sim$ ) من جديد مقدار جملة . ج



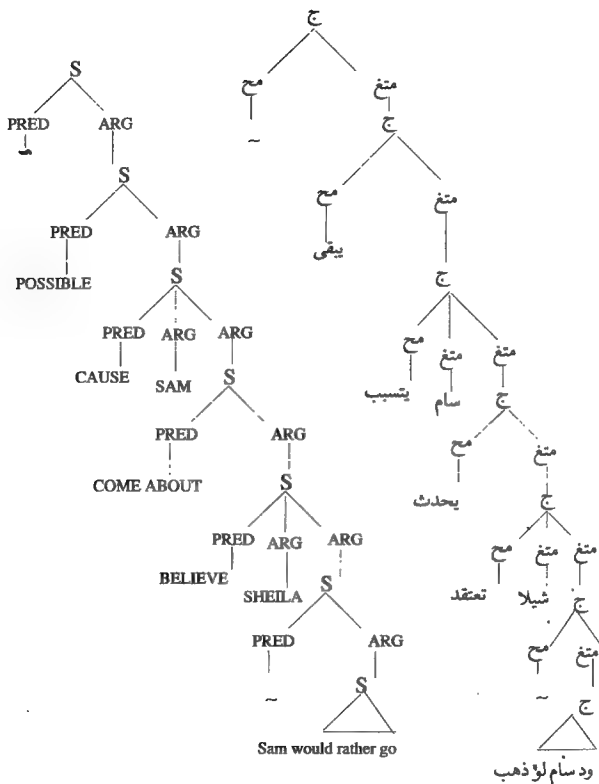
ونفترض الآن أن جملة (21) مكافئة للمنطق الطبيعي

(21) ~ يحدث (مف) ≡ يبقى ~ (مف) (مف) ~ Come a bout ≡ remain ~ (s)

#### IV



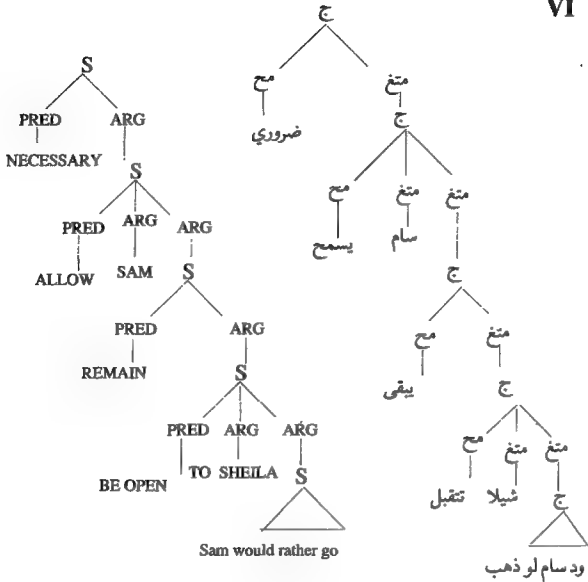




وإذا كانت جملة (21) مصاغة صياغة مناسبة فإنها تثبت أن الخطاطة III مكافئة للخطاطة IV التي يزاح فيها رمز النفي ( ~ ) بمقدار درجة إلى أسفل .  
وعلاوة على ذلك تفترض أن المنطق الطبيعي يحتوي على التكافؤ من جملة (22).

(22) ~ يعتقد (مف)  $\equiv$  يتقبل  $\approx$  (مف)  $\approx$  belive (s)  $\equiv$  Be open to  $\approx$  (s)  
ويضع هذا التكافؤ أن تكون الخطاطة IV مكافئة للخطاطة V حيث يكون وقوع كلا رمزي السلب (  $\approx$  ) حاصلًا في جمل متجاورة .

ومع أنه من الواضح أن قانون النفي المزدوج لا يجري بوجه عام على نحو مطرد في اللغة الطبيعية - لأن القضية المعدولة المحمول مثل جون ليس غير فرح John is not unhappy لا تكافئ إلا القضية الإيجابية جون فرح John is happy فإنه من البين أيضا أن هذا القانون لا يجري في كثير من الحالات المقيدة . ولو افترضنا أن الخطاطة V حالة من هذا القبيل كانت الخطاطة V مكافئة للخطاطة VI التي لا تحتوي علي نفي :



إن الخطاطة VI شكل تمثيلا دلاليا سيمانطيقا مخصوصا كالحال في جملة (23).

It is necessary for sam  
to allow sherla to remain open  
to the idea that he would rather go.

(23) من الضروري لسام أن يسمح  
لشيلا بأن تبقى متقبلة  
لفكرة أنه ود لو ذهب

وعلى ما انتهى إليه حكمنا فإن جملة (23) تكون مكافئة منطقيا لجملة (15)  
أي أننا لا ندرى كيف يجوز أن تكون إحداهما صادقة والأخرى كاذبة (في قراءة  
مناسبة).

فإذا كانت الجمل من (15) إلى (22) متكافئة في المنطق الطبيعي أمكن لفرضية بيكر أن تفسر مطابقة جملتي (15) و (16) لجهة قواعد النحو. ولكن ما القول في عدم مطابقة (17) و (18) لجهة قواعد النحو مع أنهما لا تختلفان إلا على اشتمالهما لفعليين ادعى claim وتمنى hope بدّل اعتقد believe ؟ وحتى لا تشذ هذه الجمل عن فرضية بيكر فتخرج عنها ، كان ينبغي فيما يخص فعلي claim وتمنى hope ، ألا يحتوي المنطق الطبيعي على ضروب التكافؤ المنطقي الموازية لمثل جملة (22) التي يظهر فيها فعل اعتقد believe ، أي أنه في قائمة المحمولات الذرية التي تشكل تمثيلا سيমানطيقيا للغات الطبيعية ، لا ينبغي أن يوجد محمولان نطلق عليهما لفظين منحوتين (بليك Blik و بنيك Bnik بحيث تصبح الجملتان (24) و (25) متكافئتين في المنطق الطبيعي .

24 - ادعى\* (مف) = بليك - (مف) claim (s) Blik (s) =  
 25\* تمنى (مف) بنيك (مف) Bnik Hope - (s)

ويبدو أن فرضية بيكر تستلزم ألا يوجد في المنطق الطبيعي ضروب التكافؤ من نوع 24 و (25) إذ غياب مثل هذه الضروب يمنع النفي (~) من أن ينزل إلى جملة من درجة سفلى محتوية إما على فعل ادعى claim أو تمنى hope وهكذا يستحيل أن يوجد ضربان من النفي في جمل متجاوزة ومن ثم تلغى إمكانية إبطال ذينيك الضربين من النفي تبعا لقانون النفي المزدوج .

ويبقى علينا أن ننظر ما إذا كانت فرضية بيكر صحيحة أو فاسدة . واعتقد أن هذه المناقشة قد بينت أن لهذه الفرضية معنى ما على الأقل حتى في الحالات الأكثر تعقيدا في مثل الجمل من (15) إلى (18) ولا أدري إلى أي حد ينبغي أن نأخذ مأخذ الجد ضروب التكافؤ المفترضة من (19) إلى (22) فنحن إذا بحثنا هذه الضروب على وجه التفصيل انكشفت لنا من دون شك على أنها غير سائغة ولا كافية ولربما أمكن تصحيحها حتى تستقيم جيدة أو ربما قد يستوفي هذا الشرط ألهاهم مجموعة ضروب التكافؤ المختلفة تمام الاختلاف بيد أن الجمل من (19) إلى (22) على ما هي عليه تبدو على الأقل معقولة وليست شاذة ولا مستكرهة قلقلة التركيب ولنا بالغ إذا اعتبرنا أنه لا توجد ضروب التكافؤ على نحو (24) و (25) في المنطق الطبيعي .

وإذا وضعنا لفرضية بيكر معنى ما ، فهي تثير إشكالات لها أهميتها لا بالنسبة لعلماء اللسان وحدهم بالنسبة للمناطق الذين يهتمون بالإستدلال الإنساني وفيما يخص علماء اللسان فإن نتائج هذه الفرضية ذات شأن عظيم لأنها تبين أن توزيع الوحدات الدلالية الصغرى من مثل (ود لو would rather) لا يتحدد فقط بموجب العناصر والبنيات الموجودة في ذات الجملة أو حتى في التحويل الإشتقائي لها بل يتعين ذلك التوزيع أيضا بموجب ضروب التكافؤ المنطقي . وما دام للمنطق دخل في هذا الأمر، فإن فرضية بيكر، إذا صححت، برهنت على أن المنطق الطبيعي مجال وميدان خصب للبحث يتطلب الجدية والقصد الحسن . ومهما كان الأمر فإن هذه الفرضية تثبت بأن هناك علاقة بين جهة النحو والتكافؤ المنطقي .

وما اقترح من ضروب التكافؤ بالنسبة للمنطق الطبيعي يمكن أن تختبر وأن تجرب وذلك ببناء جمل مناسبة وأن تفحص ما إذا كانت سليمة من جهة النحو أم غير سليمة .

وهناك صعوبة ظاهرية لفرضية بيكر Baker وهي أنه توجد حالات تكون فيها الصيغ الإيجابية الملازمة للبناء سائغة، ولكن لا توجد فيها ضروب واضحة من التكافؤ المنطقي ومعقولة من جهة الإستدلال بحيث يمكن أن نستعملها للحصول على جملة إيجابية .

I wonder if there is anyone	26) إنني أتساءل ما إذا كان يوجد أحدا
who wouldn't rather go home	ود ألا يذهب إلى منزلة
Is there anyone	7) هل يوجد أحد من الناس
wouldn't rather go home?	لا يود أن يذهب إلى منزله ؟
Anyone who wouldn't rather	28) أي أحد من الناس لا يود أن
go home now is crazy	يذهب إلى منزله الآن فهو أحمق

ويشبه أن تكون الجملتان (26) و (27) من مسائل باب الخطابة إذ تقتضي إجابة سالبة تشتمل على نفيين من صنف مناسب أما جملة (28) فيشبه أن تكون حكما سالبا يقتضي هو أيضا وجود نفيين . ولربما تبين من هذا نوع إكراه ولزوم يكون من أثره أن الإقتضاء المنفي أو الحكم المفهوم من هذه الجمل يجب أن

أن يكافئ من جهة المنطق جملة إيجابية . ومن البين أن الفرضية وحدها غير كافية ، وأن هناك شروطاً أخرى لم توضح بعد . غير أن هذه الظاهرة لا تكذب فرضية بيكر ، وإنما تقيد فقط مجال تطبيقها . وحتى في هذه الصور المقيدة فإن هذه الفرضية لا تفقد شيئاً من دلالتها النظرية . فإذا كان توزيع الوحدات الصغرى الدلالية معينا ، ولو في جزء منه ، عن طريق ضروب التكافؤ ، ترتب عن ذلك دائماً جميع النتائج المصاغة آنفاً . وإذن يجب أن يوجد منطق طبيعي يتضمن بعض ضروب التكافؤ ويخرج بعضها .

## الفصل السابع

### التحليل المعجمي ومسلمات تضمن المعنى

انه ليست الصيغ العجمية وحدات غير قابلة للتحليل والتفكيك اذا ما قورنت بالصور المنطقية للجمل البارزة فيها تلك الصيغ ، ونستطيع ان نتبين هذا واضحا في جمل من مثل :

1) سام احب امرأته دائما . Sam has always loved his wife

ولا شك ان هذه الجملة (1) غامضة ملتبسة المعنى ، اذ يجوز ان يكون لها معنى (12) أو (2ب) .

2) أ- سام أحب دائما الشخص  
الذي هو متزوج به الآن  
ب- سام احب دائما  
من كان تزوج به  
في ذلك الوقت  
Sam has always loved the person  
he is now married to  
Sam has always loved  
who ever he was married  
to at that time

ولنفرض ان سام تزوج عدة مرات وأنه أحب أو لم يحب من سبق ان تزوج بهن من النساء مع أنه يحب دائما المرأة التي هو متزوج بها الآن . وعلى هذا تكون قراءة الجملة ① لها نفس معنى (2ب) . ويمكن ان نمثل رمزيا للجملتين (12) و(2ب) ، على هذا الترتيب بكل من (i3) و (3ب) بحيث نرمز الى وقت الجملة المملووظ بها بالحرف «ث» "to" . ونفترض ان فعل أحب love محمول يتعلق ويشمل ثلاث مواضع :

س يحب ص في الوقت ت X loves Y at time T .

3) أ- قال (أنا ، أنت ، ت) (أحب (سام ، أنا س (امرأة (س ، سام ، ت))  
 ت))) .

ت > ت

say (I, you, to ( ∇ t (love (sam, I x (wife ( x, sam, to)-, t))) .

ب- قال (أنا ، أنت ، ت) (أحب (سام ، أنا س (امرأة (س ، سام ، ت)  
 ت))) .

ت > ت

say (I, you, to, (∇t (love (sam, Ix (wife (x, sam, t)))) .

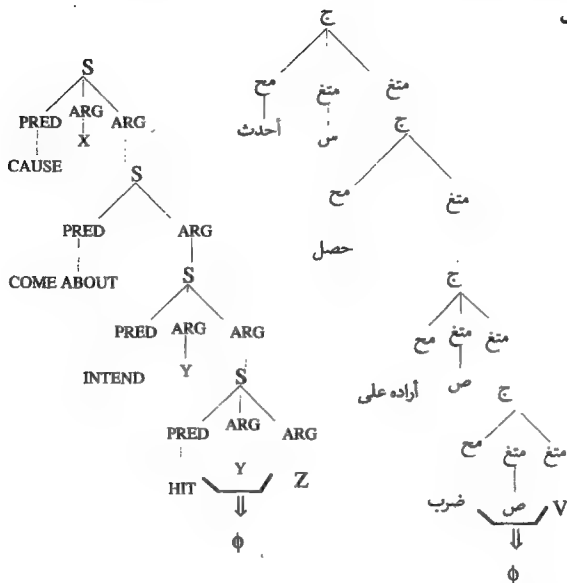
$t < to$

ويجب ان نلاحظ ان لفظ المرأة ينبغي ان يكون هو ايضا محمولا متعلقا أو شاغلا ثلاث مواضع ، فالمحمول تدرج فيه علامة الوقت . وفي الحقيقة فإن الفارق الوحيد بين (3) و (3ب) انما يكمن في طبيعة علامة الوقت . وقد رمزنا الى علامة الوقت في (13) بالحرف «ت» وهو زمن الجملة الملفوظ بها ، أما في (3ب) فإن الوقت هو المتغير «ت» الذي يربط السور الكلي (وهو المرموز اليه بعلامة ∇ بجهة الدوام دائما always) . وهكذا فإن جزء المعنى من الصورة المنطقية «للمرأة wife» في جملة (1) كان ينبغي ان يتضمن علامة وقتية زمانية ، الا انه لم يظهر لها اي اثر على وجه مصرح به في (1) ، وترتب على ذلك ان الصيغ المعجمية لا يجوز ان تكون غير قابلة للتحليل من جهة ما هي صورة منطقية للجمال التي تظهر فيها تلك الصيغ . وإذن فالإشكال الذي نظرحه هو ان نبحت ما اذا كان بالإمكان ان نحلل هذه الصيغ المعجمية وإلى اي شيء يرجع تحليلها .

وفي دراسة قمت بها سنة 1965 ، كنت قد اقترحت على ان بعض الافعال يمكن ان يقع عليها التحليل ليس فقط فيما يخص صورها المنطقية بالنسبة لكل جملة ظهرت فيها تلك الافعال ، وإنما ايضا ما يخص البنيات النحوية لتلك الجمل . فمثلا كان الاقتراح ان الجمل من صيغة (4 أ) يمكن ان نحللها بأن زدها ، في جزء منها على الأقل ، الى بنيات من الصيغة المشجرة كالحال في جملة (4 ب) وأن القواعد التي تربط (4ب) بالجملة (4 أ) هي قواعد تحويلية في النحو الانجليزي :

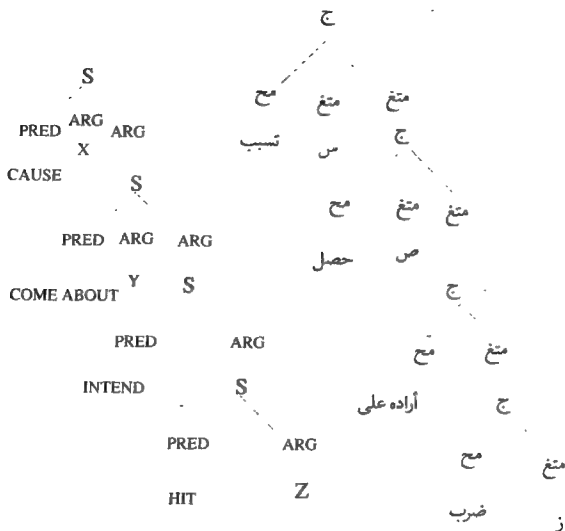


ب



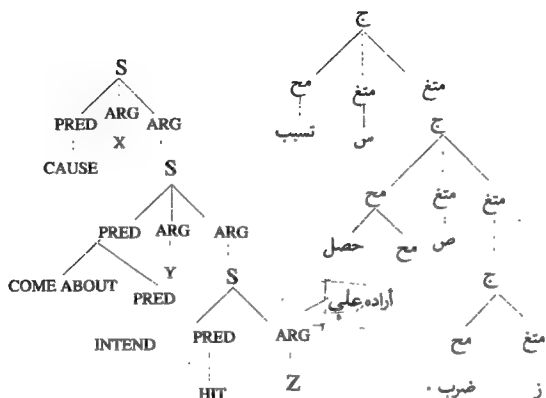
وباستخدامنا لبعض ما قام به Mc Cawley ماكولي نتبين ان اشتقاق (4أ) انطلاقاً من (4ب) يجري على النحو الآتي : فأولاً نجد وقوع الرمز ص قد اختفى من موضعه الثاني الذي كان يشغله ، وذلك بموجب قاعدة ازاحة «المركب الاسمي المماثل» كما هو واضح في (4ب) ، ثم ثانياً يصير ص الذي هو فاعل (أو مبتدأ) فعل اراده على intend جارياً على قاعدة «التفسير بعد الإبهام بنقل الفاعل (أو المبتدأ) الى موضوع اعلى» كما يتضح ذلك من تشجير جملة (4ج) .

4ج- (قاعدة التفسير بعد الابهام بنقل الفاعل (ص))



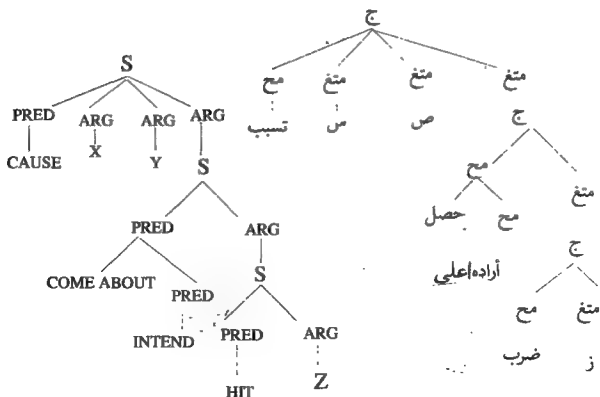
وقاعدة التفسير بعد الابهام بنقل الفاعل الى غير موضعه هي القاعدة التي تربط جملا من قولك «انه من الممكن لجون ان يذهب» it is likely for john to go وقولك «وجون من الممكن ان يذهب» John is likely to go وأخيرا «قاعدة العدول بالمحمول عن الالفاظ (الافعال) العامة توخيا للخصوصية» كالحال مع فعل اراده على intend من الجملة (4د).

4د- (قاعدة العدول بالمحمول توخيا للخصوصية كفعل اراده على intend)

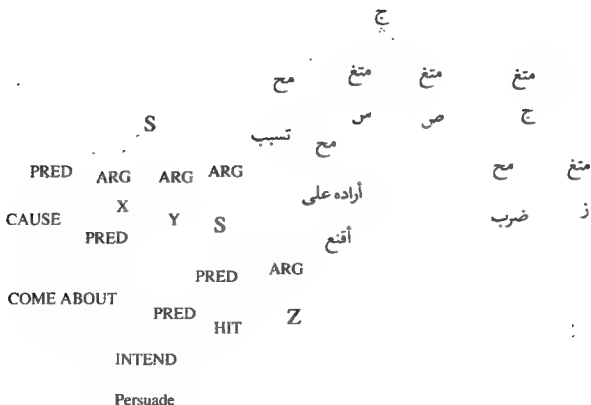


ولو طبقنا القاعدة الاولى الخاصة بالفاعل والقاعدة الثانية الخاصة بالمحمول لحصلنا على (4هـ) و (4و) .

(4هـ) قاعدة نقل الفاعل (....)

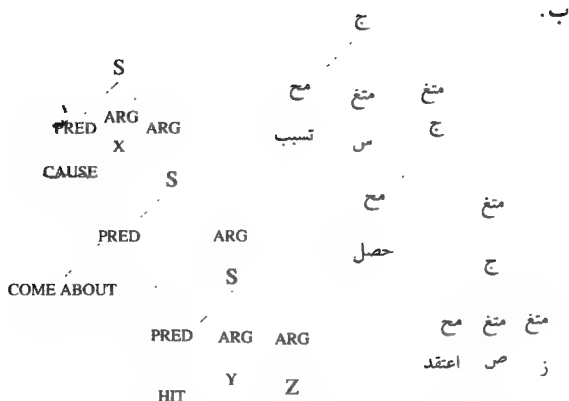


4) و- (قاعدة العدول بالمحمول توخيا للخصوصية : مثل حصل - اراده على)



ان الصيغة المعجمية افنع Persuade استبدلت بمحمول كل من الافعال تسبب (فعل) cause حصل come about اراده على intend وحتى ان تركنا جانبا قاعدة «العدول بالمحمول توخيا للخصوصية كانت هذه القواعد المطبقة في الاشتقاق ، وفيما ضاهاها من الاشتقاقات الاخرى ، ضرورية على كل وجه في النحو الانجليزي . وعلاوة على ذلك فإن بنيات الجملة (4ب) تعتبر ايضا ضرورية بصرف النظر عن النحو الانجليزي . وبعبارة اخرى كان لا بد ان يوجد فعل دال على التعليل من مثل احدث وتسبب cause ، وهو فعل يقع محمولا ويطلب موضعين ، وفعل حصل come about ، وهو يشغل كمحمول موضعاً واحداً ، وكذلك فعل اراده على intend وهو يطلب محلين ويشغلهما .

5أ- س أفنع ص بأن ص ضرب ز x persuaded y that y hit z.



وهكذا نستطيع ان نرد بنيات الجمل المشتملة على فعل اقنع persuade على بنيات ضرورية الاستقلال فيما يخص جزءا كبيرا من القواعد، هي ذاتها ضرورية الاستقلال.

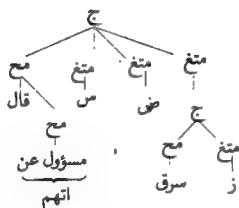
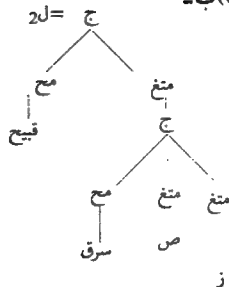
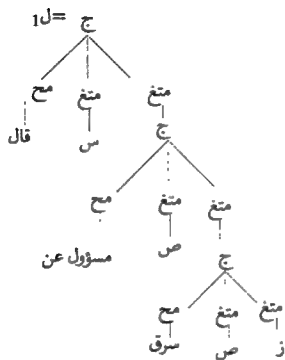
وحتى الآن قد اعتبرنا فعل اقنع المتعدي بحرف الجر persuade to لا فعل اقنع المتعدي الى جملة في تأويل المصدر persuade that اذ يدل الاول منهما على جعل الآخر تحصل له الارادة cause to come to intend الثاني يدل على جعل الآخر يحصل له الاعتقاد : cause to come to believe وعلى ذلك كنت قد اقترحت ان جملا من مثل (5 ا) يمكن ان تشتق بطريق مشابه لبنيات الجملة (5 ب) حيث ظهر فعل اعتقد believe في محل اراده على intend . وقد اضاف Fillmore فيلمور الى هذا النوع من التحليل اعتبارات تلحق بضروب الاقتضاء ، فقد لاحظ مثلا أن (16)

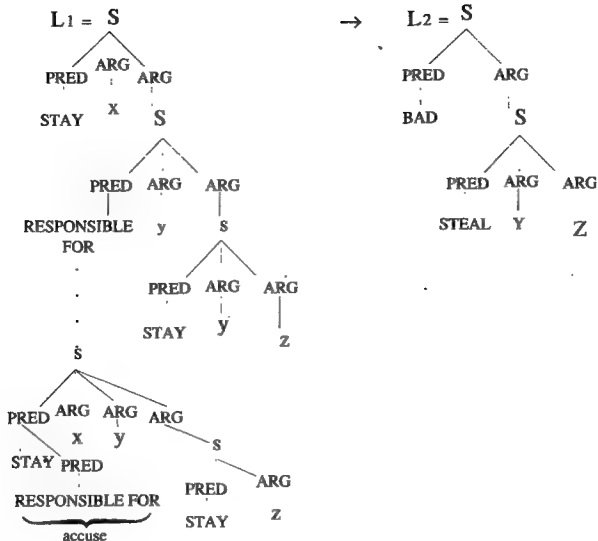
6) أ - س يتهم ص بكونه قد سرق ز .  
x accused y of stealing z

ثبتت ان س قال بأن ص كان مسؤولا عن سرقة ز وتقتضي انه قبيح ان يكون ص قد سرق ز، ويمكن ان نمثل لهذا التحليل بالشكل :

(6) بـ

→



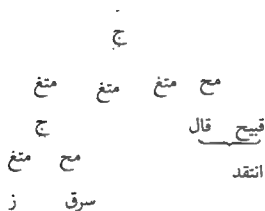
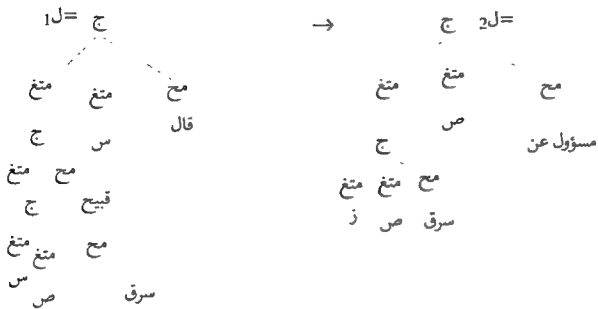


ففي الجملة (6ب) ترتبط الصورة المنطقية ل1 مع ل2 بعلاقة الاقتضاء المشار إليها بالسهم  $\rightarrow$  وترتبط ل1 مع البنية السطحية للجملة (6 أ) بواسطة القواعد التحويلية للنحو الانجليزي . وتستبدل الصيغة المعجمية لفعل اتهم accuse بالمحمولين المشتقين قال say ، والمسؤول عن responsible for بشرط ان تكون الصورة المنطقية ل1 مقتضية ل2 كلما وقعت العبارات ج / s المحصورة في كل من ل1 ول2 متماثلة .

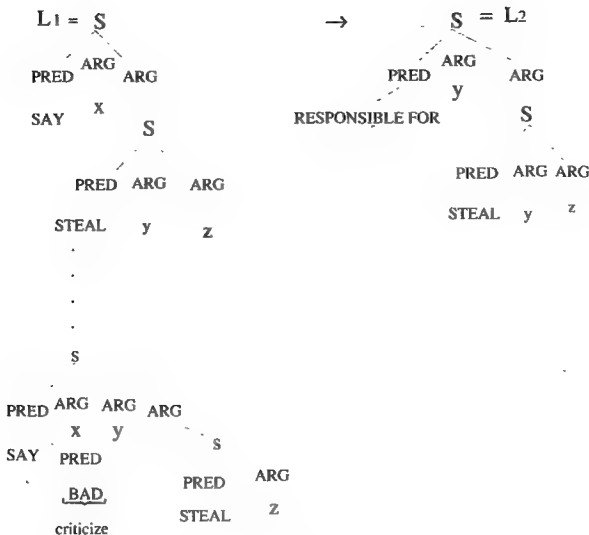
وقد لاحظ فيلمور fillmore ان الفعلين اتهم accuse ، وانتقد criticize لا يختلفان الا قليلا ، وذلك ان كل ما نستفيدة من معنى مقرر في فعل اتهم accuse يكون مفهوما ومقتضى من فعل انتقد criticize ، والعكس صحيح .

7ك - س انتقد ص لكونه سرق ز . criticized y for stealin g x .

وبعبارة اخرى تثبت (17) ان س قال بأنه قبيح ان يكون ص قد سرق ز.  
ويمكن ان نحلل (17) فيما يقابلها تمثيلا :  
(7) ب-





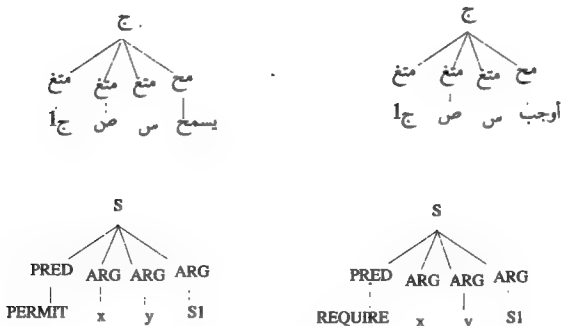


وقد اقترح كثير من العلماء في اللسان تحليلات مشابهة نذكر منهم خاصة Bennick بنيك، و Grubar و MacCauley ماكولي، وبوسطال Postal.

ويتبين مما عرضناه من الاقتراحات أننا كانت تصدر أحكاما بكيفية تجريبية على العلاقة بين الصورة المنطقية والبنية النحوية، ومن ثم تظهر بوجه خاص وكأنها مغرية من وجهة نظر المنطق، لأنها تحذف ضرورة صياغة بعض القضايا الأولى (الأوليات الأكسيومية) أو قواعد الاستنتاج حتى تتمكن من الاقتصاد على بعض الاستنتاجات فقط، فمثلا يتبع من جملة (15) «س اقنع ص بأنه ضرب ز، x persuaded y that y hit z» ان ص حصل له الاعتقاد بأنه ضرب ز. وفي مثل تحليل (5 ب) لا نحتاج ان تكون لنا قضية أولى (أولية أكسيومية) خاصة بفعل اقنع persuade، فالأوليات الضرورية الاستقلال بالنسبة لفعل تسبب cause، تكفي وحدها. غير انه على الأقل يوجد اقتراح آخر يرى ان هناك تحليلا قد يكون مناسباً، ولا يخل بالتحليل النحوي كما تقدم أننا. وقبل ان

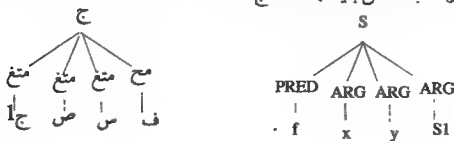
نفحص هذا الاقتراح، فإني ابديء بعض الاعتبارات التمهيدية، فأتساءل ما اذا كانت الصورة المنطقية للجملة كما صادفنا ذلك حتى هذا الموضع تعد تمثيلا وتصويرا لمعنى هذه الجملة، ولنتأمل مثلا جملا من نحو : «س يوجب على ص ان يقوم بفعل ج 1» وكذلك يسمح لـ ص ان يقوم بفعل ج 1 : «x requires y to do s1» . ولحاجتنا الى إقامة الحجة، نعتبر ان لهذه الجمل على التوالي كما هي مذكورة الصور المنطقية مرسومة على هذا النحو (18) و(8ب).

أ-18



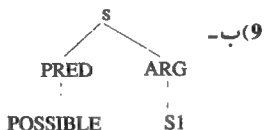
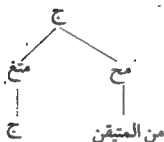
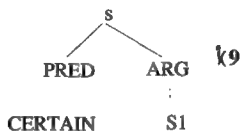
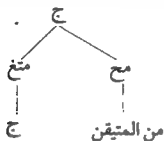
ولا تختلف هذه الصور المنطقية الا بتخصيص المحمول فيها، اذ يجب ان نفهم كلا الفعلين : يوجب require ويسمح permit لا على انهما لفظان في اللغة الانجليزية بل على انهما رمزان يعبران عن محمولات ذرية معينة . وقد اتفق ان اخترنا هذه الرموز من الالفاظ في اللغة الانجليزية مبرزين حروفها الاولى على نحو واضح، وكان من الممكن ان اختار رموزا اخرى غيرها، فندل بها اما على أشكال هندسية كالشكل المربع والشكل المعين أو ما شئت غيرها . وعلى هذا فلكل من الجملتين (18) و(8ب) نفس بنية جملة (8ج) .

ج-8

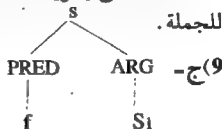
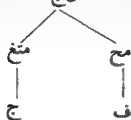


مع هذا الفارق وهي أنها تحتوي على رموز مختلفة اخذت على وجه الاتفاق والاعتباط وتمثل محمولات ذرية .

وإذا ثبت هذا كان لنا ان نتساءل : وبأي معنى يمكن ان نقول ان جملتي (18) و (8 ب) تعبران تمام التعبير عن سائر المعاني المختلفة للجمل الآتية الذكر إنه يجب ان نلاحظ ان (18) و (8 ب) ليستا حالات معزولة اذ كل زوج من الجمل مما تكون صورته المنطقية لها نفس التشجير والتمثيل يمكن ان يشير نفس المشاكل ، ولنعبر مثلاً جملاً على نحو : «من المتيقن ان يكون ج it is certain that S ومن الممكن ان تكون ج it is possible that S . ولنفترض ان تمثيل هذه الجمل في صورتها المنطقية يكون على الشكل الآتي :



وما كان يمكن ان تكون لكل من (19) و (9 ب) نفس الصورة المنطقية لولا ان اشتملتا على رموز مختلفة اعتباطية من شأنها ان تمثل محمولات ذرية للجمله .



ونتساءل مرة أخرى كيف امكن ان نحكم بأن (19) و (9ب) تمثلان صورا منطقية تطابق دلالات مختلفة .

ومن الواضح انه ينبغي لتمثيل دلالة الجمل ان نقدم امرا زائدا على مجرد الصورة المنطقية للجمل ، وعلاوة على ذلك يتعين ان نضع بعض الاوليات او مسلمات تضمن المعنى التي تشير الى الكيفية التي بها ترتبط بعض المحمولات الذرية مع اخرى مثلا نريد ان نضمن مسلمات تضمن المعنى من مثل العبارتين (10) ولكن ننفي هذا التضمن من العبارة (11) .

(10) أ- أوجب (س ص ج 1)  $\subset$  سمح (س ، ص ، ج 1) .

Require (x, y, s1)  $\supset$  mit (x, y, s1)

ب- من المؤكد (ج 1)  $\subset$  من الممكن (ج) .

Certain (s1)  $\supset$  possible (s1)

(11) أ- سمح (س ، ص ، ج 1)  $\subset$  أوجب (س ، ص ، ج 1) .

\* permit (x, y, s1)  $\supset$  require (x, y, s1)

ب- من الممكن (ج 1)  $\subset$  من المؤكد (ج 1) .

\* possible (s1)  $\supset$  certain (s1)

فإذا كان امر ما حاصلًا على وجه الوجوب ، فهو مسموح به ، مباح ، ولكن العكس ليس صحيحًا ، وينبغي ان نامل بأن مثل هذه الاوليات او مسلمات تضمن المعنى وكذلك الصور المنطقية للجمل وغيرها من الادوات المنطقية المناسبة ، اقول كل هذه تميز فئة من النماذج التي بواسطتها نستطيع ان نعين شروط صدق القضايا . وباطراد هذه النماذج يمكن ان نحكم بأن الصور المنطقية للجمل تتوصل الى اداء الدلالة ، والتعبير عنها بأبلغ وجه ، وليس تقدير هذه الصور المنطقية وإثباتها الا نصف العمل . ذلك ان البحث عن مسلمات تضمن المعنى ، وعن تعريفات الصدق الصحيحة وغيرها يتوصل اليه بمجهود كبير من العمل ، وإدراج ضروب التحليل من مثل تحليل (4) ، (5) ، (6) ، (7) ضمن النحو الانجليزي يخفف من عناء العمل عند تقرير مسلمات تضمن المعنى . وفي هذا الموضع يطرح الإشكال لمعرفة ما اذا كان يمكن إيجاد ضرب من التوفيق والملاءمة بين ما انجزه انتاج قواعد النحو الانجليزي وبين ما تقوم به مسلمات تضمن المعنى .

ولنفرض مثلاً ان هناك من يتمسك بأن ضروب التحليل النحوية من مثل (4) و (5) و (6) و (7) غير سليمة بالنسبة للنحو الانجليزي، وأن علاقات العبارة المفسرة التي نبه اليها التحليل وحققها، يمكن ان تكون هي ايضا ممثلة باستعمال مسلمات تضمن المعنى، وعوضاً عن ضروب التحليل لجمل (4) و (5) يجوز ان يقترح هذا المعارض بأن يكون فعل اقنع persuade في كلتا الحالتين ممثلاً في الصورة المنطقية بواسطة محمولات ذرية (وهي فعل اقنع persuade وأقنع persuade). وبالتالي يصبح فعل (قنع لا يمكن ان يحلل في اطار النحو الانجليزي). ومن ثم نترك هذا الاطار ونستبدله بأن نقترح ان ما تم إنجازه بضررب التحليل النحوي لكل س (4) و (5) يمكن ان نحصل عليه ايضا، وعلى خير وجه، بواسطة مسلمات تضمن المعنى من مثل (12) و (12ب)

(12) أ.  $\forall$ . س، ص، ز (أقنع (1) (س، ص، ز)  $\equiv$  تسبب (ص) (حصل (اعتقد (ص، ز)))).

(12) ب.  $\forall$ . س، ص، ز (اقنع 2 (س، ص، ز)  $\equiv$  تسبب (س، ص) (حصل (أراد على (ص، ز)))).

$\forall x, y, z$  (persuade  $2(x, y, z) \equiv$  cause (x) come about intend (y, z))).

وقياساً على ذلك يجوز ان نقول ان ما قمنا به من تحليل في (6) و (7) لا ينبغي ان يندرج في صنف النحو الانجليزي، ولا ان يعد جزءاً منه، وإنما يجب ان يدخل ما انجزنا من تحليل في باب مسلمات تضمن المعنى كالحال في (13) و (13ب).

(13) أ.  $\forall$ . س، ص، ز (اتهم (س، ص، ز)  $\equiv$  قال [س، (مسؤول عن ص، ز) قبيح (ز)].

$\forall x, y, z$  (accuse (x, y, z)  $\equiv$  say [x, (responsable for (x,y) / bad (z))]

ب.  $\forall$ . س، ص، ز، (انتقد (س، ص، ز)  $\equiv$  قال [س، قبيح (ز) / مسؤول عن (ص، ز)].

$\forall x, y, z$  (criticize (x, y, z)  $\equiv$  say [x, (bad (z) / responsible for (y, z))].

وتشير هذه العلامة « / » في جملة (13) إلى علاقة الإقتضاء كما هو الحال في منطق الجهات الثنائي.

والأشكال المطروح إزاء التريد «أي التحليلين هو أصح» ينحصر في معرفة ما إذا كانت هناك حجج تجريبية تؤيد هذه القضية أو تلك. وبعبارة أخرى هل

توجد اعتبارات تجريبية تحدد وظيفة مسلمات تضمن المعنى . ويجب منذ البداية أن نلاحظ أنه توجد فروق دقيقة متقاربة بين هذه القضايا ، وتكمن إحدى هذه الفروق في أن قواعد النحو يمكن أن تجري على بنيات مشتملة إما على محمولات ذرية ، وإما على صيغ معجمية لها صفاتها وصورتها الصوتية الفونولوجية وخالفاً لذلك فإن مسلمات تضمن المعنى ، تتحدد فقط بموجب بنيات محتوية على محمولات ذرية ومتغيرات وغيرها ، ولكن لا تشتمل على صيغ معجمية لها الهيئة الصوتية ، وهكذا فإن (4ف) تختلف اختلافاً بينا عن (12) إذ أنه في جملة (4ف) يمثل المحمول المعقد تسبب (جعل) cause حصل come about -أرادته على intend الكيفية أو الصفة الصوتية لفعل اقنع persuade وكان ينبغي أن يمثل المحمول المعقد ، تسبب cause حصل come about واعتقد believe نفس الحالة الصوتية غير أنه في (12) و (2ب) نجد المحمولات الذرية اقنع persuade مما يستوجب ألا نخلط بينهما في الحالة الصوتية الوحيدة لفعل أقنع persuade . ذلك أن كلا من أقنع persuade (1) وأقنع persuade (2) رمزان اعتباطيان يمثلان محمولات ذرية ، وهما رمزان مختلفان ولأعلاقة لأحدهما بالآخر . وهذان الرمان يختلفان أيضاً كاختلاف علامة التعجب (!) عن علامة الإستفهام (؟) . وبالتالي فإن ضروب الإطراد التي لا ينبغي أن تصاغ إلا من جهة الحالة والصورة الصوتية للصيغ المعجمية ، لا يجوز التعبير فيها بواسطة مسلمات تضمن المعنى . وإن كان من الجائز لمثل تلك الضروب أن تقع صياغتها حسب قواعد النحو . والفارق الثاني هو أن التحويلات النحوية خاضعة لقيود معينة مثل قيد روس Ross الخاص بتحويلات الإزاحة . ولا سبب يدعو للإعتقاد أن نجعل مسلمات تضمن المعنى خاضعة لمثل هذه القيود . وهناك أيضاً فارق ثالث فيما يخص فرضية مسلمات تضمن المعنى ، وهو أنه توجد محمولات ذرية في هذه الفرضية أكثر مما توجد في فرضية التحليل المعجمي . نعم كل فعل معجمي يقابل محمولا ذريا ولكن لما كان عدد الأفعال المعجمية يتغير من لغة لأخرى بشكل ملحوظ ، ترتب عن ذلك أن كانت نسبة فرضية مسلمات تضمن المعنى تتغير هي أيضاً من لغة لأخرى تغييراً ألا يمكن ضبطه لفرط ضغط تلك النسبة وإذا كان ذلك كذلك ، فلا يمكن أن يوجد منطقاً طبيعياً واحداً للغة الطبيعية يوجه عام ، بل وعن طريق الأولى يوجد منطقاً طبيعياً متعدد مختلف بالنسبة لكل لغة مخصوصة .

فإذا كانت هذه الفروق الدقيقة المتقاربة على هذا النحو بين القضايا، كان لنا أن نتساءل أي أنماط الظواهر التجريبية الأمبريقية يمكنها أن تؤيد أو أن تكذب هذه القضية أو تلك ! ولنبتدىء بملاحظة أن قواعد النحو يمكن أن تصف ضروبا من الإطراد يتناول المحمولات الذرية والحالات الصوتية وأوضاعها، في حين أن مسلمات تضمن المعنى تعرب عن ضروب الإطراد مستخدمة المحمولات الذرية لا الأوضاع الصوتية. وقد لاحظ كل من روبرت بنيك Robert bennik ، وتشارلز فيلمور Charles Fillmore في استقلال أحدهما من الآخر، بعضا من هذا الإطراد فيما يخص الصيغ المعجمية من مثل أتى come ، وأحضر bring ، ولنعبر هذه القائمة (14).

- 14) أتى : come ، حمل على الإتيان : bring = أحضر cause to come  
 حصل : come about . جعله يحضر bring cause to come about =  
 جر إلى الحديث : bring up = cause to come up  
 ثاب إلى رشده : come to , bring to = cause to come to  
 اجتمع : come together , bring together = cause to come together  
 هبط : come in , bring in = cause to come in  
 ستر : come out , bring out = cause to come out

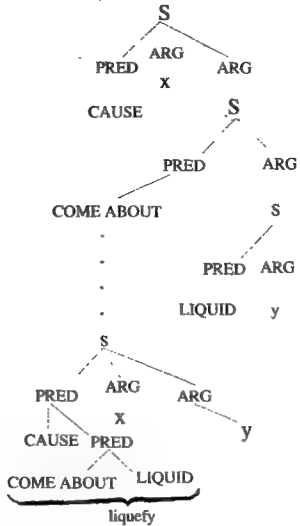
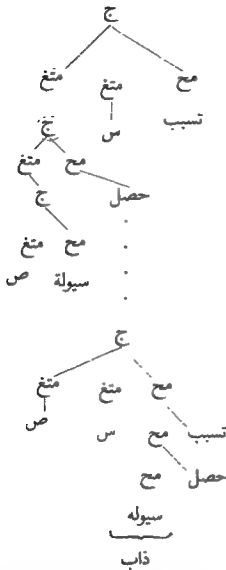
مما يدل على أن فعل (bring حمل) يعادل أداة التعدي أو فعل التعدي cause to ، حملة على الإتيان come حيث يكون فعل حمل على أو تسبب cause محمولا ذريا وفعل أتى come هو الصورة الصوتية المقابلة للصيغة المعجمية وقد ارتبط المعنى العادي لفعل أتى come بالمعنى المألوف لفعل أحضر bring بواسطة محمول دال على السببية أو العلمية المباشرة، وقد مثلنا لذلك بأن جعلنا هذا الفعل هو فعل cause الدال على السببية والتعدي في (14) وعلاوة على ذلك فهناك كثير من العبارات المسكوكة الجارية مجرى المثل، وهي تحتوي على الصورة الصوتية لفعل أتى come مما السببية فيها تقابل الصورة الصوتية لفعل حمل على الإتيان bring . وتقدم لنا قائمة (14) مختصرة من هذه الحالات، وقد أحصى بنيك Binnick (1969) عدداً من نظائر هذه الحالات. وأيضاً قد يقع أحيانا ألا يوجد هناك تقابل : فهذه الجملة «قد هجم علي جون بفأس John came at me with an ax لايجوز أن تكون مقابلة لجملة «هاري جعل جون يهجم علي بالفأس harry brought at me with an ax ، إذ هي غير سائغة في اللغة الإنجليزية، وهناك حالات كثيرة لانعثر لها على مقابل . غير أنه من

ناحية أخرى قد نجد معظم الحالات تجري مجرى (14). ومن هذا القبيل حالات تحتاج إلى أن نصيغ لها قاعدة من شأنها أن تربط حالات فعل أتى come مع حالات فعل حمل على الإتيان bring (وإن كان لهذه القاعدة شواذ) وضمن إطار التحليل المعجمي فإن قاعدة العدول بالمحمول من اللفظ العام إلى الخاص تتأدى إلى إيجاد محمولات معقدة مثل (حمل على الإتيان come - 'cause) ويقوم الإطار في أن فعل حمل على الإتيان bring يستبدل بمثل هذا المحمول المركب المعقد التركيب. ولايجوز تحليل من هذا القبيل إلا إذا كان ضمن فرضية التحليل المعجمي ولا نستطيع في فرضية مسلمات تضمن المعنى أن نصيغ قاعدة مطرده على هذا المنوال. والعلّة في ذلك أن الصور المنطقية هي بمعزل عن الأوضاع الصوتية ولا تحتملها. وهكذا فإن المحمول bring about حمل على الإتيان، وكذلك حمل على الحديث bring up وأتاه رشده bring to ، كلها تدل على رموز متمايزة ومنفصلة عن المحمولات الذرية ولا علاقة مشتركة بينها، وكذلك الأفعال حصل come about وجر إلى الحديث up وثاب إلى رشده. come to فإنها رموز تشير إلى محمولات ذرية ولا علاقة مشتركة بينها. ونستتج من ذلك أننا لانستطيع أن نصيغ قاعدة مطردة تتعلق صورتها الصوتية بفرضية مسلمات تضمن المعنى. وإذن لنا على الأقل حالة يكون فيها التحليل المعجمي، من قبيل ماناقتنا آنفاً، ضرورياً لأسباب لسانية. وإلا أصبح الإطار اللساني غير مصانع.

وهناك حالة أخرى تؤيد فرض التحليل المعجمي تناولها المؤلف سنة 1968، ويجري التحليل في هذه الفرضية على جمل من مثل (16) مجرى تحليل (15ب). وتعني (15) أن «س جعل ص يذوب x caused y to liquify» وتشير جملة «ص ذاب y liquified» إلى أن ص انتقل إلى حالة السيولة وإذا سلمنا أن الفعل المتعدي «أذاب Liquefy» محمول ذري في الصورة المنطقية كالحال في الجملة (15) كانت الجملة التي فعلها لازم «ص ذاب y liquified» غير واقعة جزءاً من (15)، ومع ذلك فإنها تمثل على نحو جملة (15ب) كما أشرنا إلى ذلك بخطأ دائري حاصر في (15ب)



15) أ. أذاب (س ، ص) Liquefy (x,y)



ولنتبر الان (16)

16) . قد أذاب المعدن ولكنه

كلفني ساعة من الوقت لأجعله

ب . لقد أذاب الكيميائي المعدن

في ساعة واحدة ، ولكن يمكن

أن يكلفني أسبوعا لأجعله كذلك

The metal liquefied, but it took me  
an hour to bring it about .

The chemist liquified the metal  
in an hour but it would have taken  
me a week to bring it about

وفي جملة (16) يكون الضمير الهاء في آخر الجملة عائد إلى الجملة

«قد أذاب المعدن - the metal liquefied» ولننظر الان في جملة (16) التي

يكون الضمير «الهاء» عائدا لا إلى الجملة «الكيميائي أذاب المعدن

أذاب metal liquefied the metal ولو كان الفعل المتعدي «أذاب liquefy» واقعا في

الصورة المنطقية على أنه محمول ذري ، لم يصير الضمير الأخير (الهاء it) لكن في

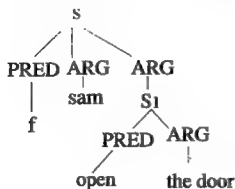
الجملة (16ب) عائداً على شيء . غير أنه إذا جرت جمل الفعل المتعدي فيها «أذاب . liquefy» مجرى (16ب) جاز أن نستخدم ما حصرناه بخط دائري (ج) عائداً إلى الضمير الأخير من الجملة (16 ب) وهناك حجج أخرى مؤيدة لفرضية التحليل المعجمي على أساس الظواهر التركيبية ويمكن الرجوع إليها من دراسة بوسطال postal (1970) ومن دراسة للمؤلف 1971 .

وكون فرضية مسلمات تضمن المعنى تفتقر إلى عدد كبير جداً من المحمولات الذرية أكثر مما تحتاجه فرضية التحليل المعجمي، ولنتعبر جملاً من مثل (17) و(17ب).

17أ . فتح سام الباب بضربة من رجليه  
Sam kicked the door open  
ب . قد جعل سام الباب يفتح  
Sam caused the door to come  
بضربة من رجليه  
to open by kicking it

ولجملة (17) نفس معنى جملة (17ب) إلا أن فعل ضرب kick في الجملة الأخير مستخدم في معناه الأصلي، وهو ضرب بالرجل kick . فلو كانت جملة (17) مشتقة من بنية نحوية كما تشير إلى ذلك جملة (17ب) لكان فعل ضرب بالرجل kick قد ظهر معناه واحداً في كلتا الجملتين . وكان يكفي وجود محمول ذري واحد (أو ربما محمول معقد التركيب) بالنسبة لفعل ضرب kick . غير أننا لو سلمنا بأن ضرب : kick لا يمكن تحليله في جملة (17) كما تستوجب فرضية مسلمات تتضمن المعنى ، لكننا احتجنا ، علاوة على ذلك ، إلى محمول ذري يطابق معناه معنى فعل ضرب بالرجل kick .

وينبغي أن يكون المحمول اللازم لجملة (17) جارياً على وجه خاص من أجل أنه يعامل معاملة العامل الإجرائي في الجملة أي أنه يجب أن يكون مفعوله مایؤول بالجملة أو مایقوم مقامها كما تدل على ذلك (18)



ولا يصدق هذا الأمر على فعل ضرب بالرجل kick فقط بل وأيضا على مجموعة من الأفعال من نحو قولك مسح scrub، وجلد beat وأخرى غيرها .

(19) أ . مسح أرض الغرفة حتى ابيضت  
 ب . جعل سام أرض الغرفة مبيضة  
 Sam caused the floor to become clean, by scrubbing it

(20) أ . سام جلد هاري حتى أخضعه  
 ب . سام جعل هاري خاضعا بجلده .  
 Sam beat Harry into submission  
 Sam caused Harry to submit, by beating him

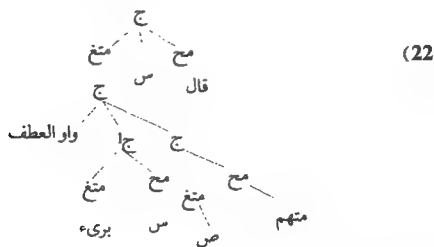
وتكشف (117) و (119) و (120) كلها عن اطراد جعلها المفسرة، تلك القائمة مقام الجمل الأصلية، والجمل من طراز (121) تكون الجمل المفسرة لها على نحو (21ب) .

(21) أ . ارتجل سام من فعل س نعتا منحوتا .  
 ب . جعل سام من س نعتا اشتقاق س  
 Sam verb-ed x adj  
 Sam caused x to come to be  
 adjectif verb - ing x

وإذا أمكن اشتقاق بنيات مضمرة من جمل مثل (121) عن طريق ضروب التحويل النحوي ونقلها إلى مثال (21ب) لم يكن لنا أن نجعل أفعالا من مثل ضرب بالرجل kick ومسح scrub وجلد beat عوامل فيما ترد فيه من جمل مشار إليها بحرف (أ) بل لنا أن نجريها على وضعها ومعناها البسيط كما وردت في جمل مشار إليها بحرف (ب) . وإنما فرضية التحليل المعجمي هي التي مكنتنا من أن نتجنب شذوذ هذه الحالة التي تضطرنا إلى أن نجري فعل ضرب بالرجل kick في جملة (117) معجى العامل فيها .

وزيادة على ذلك، فإنه لما كانت العلاقة بين جمل من نحو (121) و (21ب) غير مطردة، فقد ظهرت حجة أخرى مؤيدة لفرضية التحليل المعجمي . وفي هذه الفرضية يمكن الحصول على العلاقة الموجودة بين (121) و (22ب) بواسطة القواعد التحويلية . ولما كانت قواعد النحو توجد لها شواذ معجمية كانت مثل هذه العلاقات الشبيهة بالمطرودة في إنتاجها موصوفة ضمن قواعد النحو . غير أن لفظ الشاذ المعجمي كمفهوم غير صالح لوصف مسلمات تضمن المعنى : إذ لا يمكن أن توجد مسلمات تضمن المعنى شبيهة بالإطراد وناقصة في إنتاجها .

ولنعتبر الآن الحجج من وجهة نظر القيود المتسلطة على القواعد التحويلية . وحسب فرضية مسلمات تضمن المعنى فإن مصطلح (الصيغة المعجمية الممكنة التقدير) يلزم أن توصف بموجب مسلمات تضمن المعنى . وأما مع فرضية التحليل المعجمي ، فالأمر على خلاف ذلك . إذ يجوز أن يكون مصطلح «الصيغ المعجمية المحتملة التقدير» واقعا وصفه جزئيا على القيود المتسلطة على القواعد التحويلية . ولاسبب يوجب الاعتقاد بأن تكون هذه القيود هي عين القيود المتسلطة على مسلمات تضمن المعنى . ومنذ زمن بعيد ونحن نعرف أشياء كثيرة عن القيود المتسلطة على ضروب التحويل . ومع ذلك ، وفي حدود هذه المعرفة ، فإن هذه القيود لاتعين مصطلح «الصيغة المعجمية الممكنة والمحملة التقدير» إلا تعيينا جزئيا . ولنعتبر مثلا القيد الذي أورده روس Ross فيما يخص البنات المنسوقة أو العطفية . فهذا القيد في مثال فرضية التحليل المعجمي قد سهل التكهن بالتقديرات والتنبؤات فيما يخص الصيغ المعجمية الممكنة ت خميتها كأن تنبأ مثلا بأنه لايجوز أن توجد صيغة معجمية لمثل هذا الفعل المرتجل «تأهم accusate» في تقدير قولك «س تأهم ص أنه ج 1 x accusate y that s1 s1 1 » إذ معنى هذه العبارة أن «س قال إنه ج 1 » وأن ص متهم x said that s1 and that y was guilty



- (23) أ . س تأهم ص بأنه ج 1  
 ب . س قال بأنه ج 1 وأن ص متهم  
 (24) أ . س تأهم ص بأن س يرى  
 ب . س قال بأن س بريء ،  
 وأن ص متهم
- x accused that s1  
 x said s1 and that y was guilty.  
 x accused y that x was innocent  
 x said that x was innocent  
 and that y was guilty

وفي فرضية التحليل المعجمي يكون هذا الإثبات مستتجا ، لأن القيد المسلط على البنات المسوقة يمنع الصفة (متهم guilty ) في جملة (22) أن تكون جارية على سنن قاعدة العدول بالمحمول كيلا تلحق بالفعل قال (say) وعلى ما في علمي لا توجد في أية لغة صيغ معجمية شبيهة بالفعل المرتجل «تتاهم accuse» . وقد نجزم بأنه لن نجد في أية لغة طبيعية صيغة معجمية من هذا القبيل . وهذه النتيجة لازمة عن فرضية التحليل المعجمي على وجه طبيعي .

غير أنه يمكن في فرضية مسلمات تضمن المعنى أن نحصل عليها من مثال (25) الذي يحدد دلالة الفعل المنحوت (تتاهم accuse)

(25) تتاهم (س، ص، ج) ≡

قال (س، واو عطف (برىء (س))، متهم (ص)) .

$accusate(x, y, s1) \equiv say(x, and\ innocent(x)\ ously(y)$

والسبيل الوحيد لمنع فرضية مسلمات تضمن المعنى من أن تجوز مثل هذه الصيغ المعجمية الممكنة التقدير هو أن نضع على هذه المسلمة شيئا شبيها بقيد روس الخاص بالتسلط على البنات المنسوقة . واعتبار من هذا القبيل تكون أيضا مؤيدة لفرضية التحليل المعجمي .

ثم إن غموض وإبهام المرجعية يمكن أن يقدم لنا في نهاية التحليل أدلة مؤيدة لهذه الفرضية . ولقد لاحظ كوين Quine مثلا أن فعل بحث look for يكون مرجع محامله مبهم .

(26) أ . يبحث أوديب عن أمه Oedipus is looking for his mother

ب . يبحث أوديب عن جوكاستا Oedipus is looking for jocasta

(27) أ . يحاول أوديب أن يعثر على أمه Oedipus is trying to find his mother.

ب . يحاول أوديب أن يعثر على جوكاستا Oedipus is trying to find jocasta .

ومعنى هذا ان جملا من نحو (26) مبهم شديدة الغموض ، فقد يراد بها ما يدل عليه نفس معنى جملة (26 ب) وقد لا يراد بها ذلك حتى لو سلمنا بأن جوكاستا هي ام أوديب ويجتهد كواين في ان يفسر هذا الامر قائلا بأن (26) ترادف في المعنى (27 أ) حيث ان هذه الجملة الاخيرة من باب الإدماج التعاطلي ، وبالتالي فإن الإبهام يكون ممكنا حين يراد ادخال أداة التسوير عليها . وكل ما ضاهى تفسير - ظواهر الإبهام ينبني على فرضية التحليل المعجمي اي

على فكرة ان فعل بحث look for ليس محمولا ذريا في الصورة المنطقية له .  
ومع اني اعتقد في الوقت الراهن ان مثل هذا التفسير ينحو نحو الاتجاه الافضل ،  
فهو ينطوي على عدد من الصعوبات . ولنعتبر 28 و 29 .

- 28) أ- يعجب أوديب بأمه .  
Oedipus admires his mother  
ب- يعجب أوديب بجو كستا .  
Oedipus admires jocasta  
29) أ- يكره أوديب أمه .  
Oedipus hates his mother  
ب- يكره أوديب جو كستا .  
Oedipus hates jocasta

ويجوز أن تكون (28) صحيحة و (89ب) فاسدة حتى لو أننا كنا نعرف  
أن جو كستا هي ام اديب . ويجري هذا على كل من (29 أ) و (92ب) وعلى ذلك  
فكلتا جملتي 28 ، (29) تكشفان عن ظهور الابهام ، مع انه من الواضح ان فعلي  
(أعجب admire) وكره hate يمكن استبدالهما بجمل تفسيرية بحيث يصبح هذان  
الفعالان المفسران محمولين مستقلين على وجه ضروري . وبعبارة اخرى ، ليس  
واضحاً ان توجد ، في اللغة الطبيعية محمولات ذرية منحوتة ومرتبلة من قولك :  
وورف Wurf وجليب Glip ، بحيث نركب هذين الفعلين المخترعين لندل بهما  
معا على فعل اعجب admire . والصيغة المزجية بعد التركيب هي وورف  
جليب Wurf to Glip . وبذلك يجوز ان نصوغ من هذا التركيب المزجي  
جملتين مثل (30) (30ب) بحيث تكشفان عن نفس الفرق والمعنى الموجود  
في (28 ، أ ، ب) .

- 30) أ- أوديب وورف جليب امه .  
Odipus wurfs to glip his mother .  
ب- أوديب وورف جليب جو كستا .  
Odipus wurfs to glip jocasta .

وفي اي نسق افترض وجوده يمكن دائما ان نخترع على وجه الارتجال مثل  
هذه المحمولات . غير ان المسألة ليست هنا . وإنما المشكل هنا تجريبي  
امبريقي : هل هناك ظواهر تثبت على ان مثل هذه المحمولات الذرية موجودة  
بالفعل في الصورة المنطقية لجميع تراكيب جمل اللغة الطبيعية ؟

وهذا لا يعني بالضرورة انه ينبغي ان توجد بالفعل في اللغة صيغ معجمية  
فردية تقابل هذه المحمولات تمام المقابلة غير أنه من الضروري على الأقل أن  
تظهر مثل هذه المحمولات في مكان ما ، مثلاً يجوز أن توجد بعض الافعال حتى  
يمكن ان نحلل باعتبار هذه المحمولات او تلك . ومن المحتمل ان توجد

مسلمات تضمن المعنى بحيث تربط هذه المحمولات مع أخرى نعرف وجودها . غير انه لحد الآن لا سبب يدعو للاعتقاد ان المحمولات الذرية من مثل الافعال المرتجلة Wurf و Glip توجد في اية لغة طبيعية . واذا لم توجد فمن الجائز ان ينكشف استعمال ظواهر الابهام في نهاية الامر صعبا متعسرا كما عرضناها أنفا باعتبارها حججا مؤيدة لصديق فرضية التحليل المعجمي وسنعود الى اشباع الكلام في هذه النقطة . وأعتقد أنه قد اتضح الان ان هناك سلسلة من الحالات قد بدا فيها التحليل المعجمي ضروريا كمثال (10) وتكمن المشكلة هنا في رسم حدود فاصلة . والامثلة المستشهد بها فيما مضى تشير الى اتجاهات معينة ، وفيما اقترحنه من تحليل يتكرر ظهور بعض المحمولات الذرية على وجه ثابت ، جعل (تسبب) cause ، حصل come about قال say ، جيد good ، قبيح bad ، أعتقد believe ، أراده على intend مسئول عن responsible ، وغيرها . وهذه كلها عبارة عن عوامل الإجراء في الجملة أي أنها محمولات تتخذ لها مفعولات مؤولة بالجملة أو مايقوم مقامها . ومن البين أننا نريد أن تكون هذه المحمولات أو نظائرها جارية مجرى المحمولات الذرية في المنطق الطبيعي . وإذا كان تكرار ظهورها ثابتا في تحليلنا ، فمن الراجح لفرضية التحليل المعجمي أن تكون ذات قائمة محمولاتها متناهية ، أعنى أنه يوجد في المنطق الطبيعي عدد متناه من المحمولات الذرية تؤول مفعولاتها بالجملة أو ماينوب منابها ، وأن هذه المحمولات كلية ، وهكذا فإن مسلمات تضمن المعنى لا يكاد يتغير من لغة لأخرى وعلاوة على ذلك فإن أفعالا مثل ضرب رجل kick ومسح scrub في (17) و (19) يمكن استبعادها من حيث هي عوامل الإجراء في الجملة ، إذ يمكن تحليلها حسب عوامل الإجراء الموجودة قبل في الجمل (17ب) و (19ب) . وهذا أمر جد مهم ؛ إذ كونك تضرب بالرجل أو تضرب فهما نوعان من النشاط من بين ما لا يحصى عدداً من الأنشطة الإنسانية الممكنة .

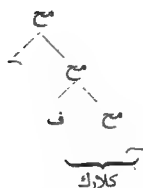
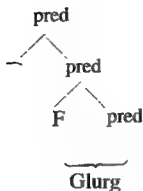
وإذ كان كم الأنشطة والمواقف الإنسانية الممكنة غير متناه ، وجب أن يقدم المنطق الطبيعي عدداً غير متناه من المحمولات الذرية المقابلة لهذه المواقف والنشاطات . ونأمل أن يكون مايتناهي محصوراً في المحمولات الذرية التي تأخذ مفعولاتها مايؤول بالجملة أو مايقوم مقامها . ويصعب علي أن أتصور كيف يمكن أن نبني أنموذجاً لنسق منطقي يحتمل عدداً لا متناهيها من عوامل الإجراء في الجملة كما يصعب علي أن أتصور نسقا من الأوليات الأكسيومية

الخاصة يمثل هذا المنطق . ويبدو لي إن واتانا حظ سعيد مع فرضية التحليل المعجمي بأن توصلنا إلى أن نحصر عوامل الإجراء في الجملة في عدد متناه معين تمام التعيين فيما يتعلق بجميع اللغات الطبيعية .

وفضلا عن ذلك ، فمن الممكن أن يحمل علم اللسانيات سندا تجريبيا لمثل هذا الوضع . ولتأمل مثلا الزوائد من الحروف الإعرابية الإستقافية الممكنة في اللغات الطبيعية فمن الزوائد ما يدل في بعض اللغات الطبيعية على جهة التعليل والسببية ، ومنها ما يدل على أفعال الشروع والمقاربة ، ومنها ما يدل على الالتماس والطلب والإدارة . وبعبارة أخرى هناك نوع تقابل وتوافق إلى درجة معينة بين الزوائد الإستقافية الممكنة وبين مايتناهي من عدد عوامل الإجراء في الجملة مما اقترحنه في تعبير فرضية التحليل المعجمي المعروض آنفا . مثلا هناك من اللغات ماله زائدة اشتقاقية دالة على المفعولية أو لحاجتنا إلى المناقشة نستخدم زائدة مرتجلة هي غا ga (بحيث نصوغ منها جملة من قولك (جون فتح - غا الباب John open - go the door) قاصدين بذلك أن جون جعل الباب يفتح John caused the door to open وعلى ما في علمي لا توجد له مثل هذه الزائدة الإستقافية غا ga بحيث تصبح جملة (جون فتح غا الباب John open - go the door) دالة على أن جون فتح الباب بضربة من رجله John kicked the door open وإنما نتج هذا في فرضيتنا لكون فعل (جعل cause) جزءاً من عدد متناه من عوامل الإجراء في الجملة في المنطق الطبيعي ، بينما فعل ضرب بالرجل kick ليس جزءاً منها . وهذا التأييد التجريبي بما عبرنا عنه بفرضية التحليل المعجمي يستحق على وجه اليقين دراسة مستفضية معمقة .

ونضيف ملاحظة أخرى هي أننا في الفصل السادس قدمنا بعض الأمثلة عن مسلمات تضمن المعنى الممكنة التي وإن سلمنا بفرضية بيكر لم يكن لها من وجود في المنطق الطبيعي ويعني الأمر دائما حالات لانعشر فيها على ثنائية لبعض المحمولات ، مثلا لمحمول من نحو المحتمل الراجع probable ، وادعى claim ، وأمل hope وقد كنا لاحظنا في ذات الوقت أن هذه المحمولات الثلاث كنت عبارة عن صيغ معجمية توافق ثنائيات لمحمولات أخرى مثل ضرورة necessary وممكن possible وأخرى غيرها . وحتى نستطيع أن نُحوّل ماورد في الفصل السادس من إثبات إلى فرضية عينية كان علينا أن نزيد على الأقل قيداً إضافيا إلى نظرية الإلحاق المعجمي . وأقصد بذلك أنه ، إذا كان علينا أن نشب لا توجد صيغ معجمية لها صورة (31).





وهذا يعني أنه توجد صيغة معجمية مرتجلة تدل بتركيبها على لا F not للمحمول الذري (ق) وبعبارة أخرى إذا وجدت ثنائية لمحمول ذري . وهذه الثنائية توجد من حيث هي محمول ذري فقط . ويجب أن نلاحظ أنه ليس بالضرورة أن يكون العكس صحيحا . ومعنى ذلك أنه يجوز أن يحتوي المنطق الطبيعي على زوج لمحمول ذري حتى لو لم تكن هناك لغة طبيعية تشمل بالفعل على لفظ مقابل لهذه الثنائية غير أنه يصدق أن تكون مثل هذه الثنائية عبارة عن صيغة معجمية ممكنة في لغة طبيعية ممكنة الوجود حتى ولو كانت غير متحققة في الواقع . ومما قدمنا من الشواهد في الفصل السادس يمكن أن نبين ما إذا كانت توجد ثنائية أم لا هذا حتى إذا لم يكن هناك لفظ حقيقي يقابلها .

ونوجز استنتاجات هذا الفصل .

**الإستنتاج الأول :** لا يمكن أن ترد الدلالة إلى الصورة المنطقية وحدها إذ تكون مسلمات تضمن المعنى ضرورية كضرورة بعض الأمور المنطقية الأخرى .

**الإستنتاج الثاني :** لاستعمال مسلمات تضمن المعنى حدود تجريبية إذ في بعض الحالات يكون التحليل المعجمي ضروريا لأسباب لغوية .

**فرضية :** تستعمل اللغة الطبيعية عددا من المحمولات الذرية محصورا نسبيا . وتتخذ هذه المحمولات شكل مفعولات قد تؤول بالجملة أو ماينوب متابها كعوامل جرائية في الجملة . والذي يربط هذه المحمولات بعضها بعض هو مسلمات تضمن المعنى وهي لا تختلف من لغة لأخرى .



## الفصل الثامن

### مسلمات تضمن المعنى، العوالم الممكنة و مرجع الاسم الضمير العائد

لقد رأينا أن المنطق الطبيعي يستوجب مسلمات تضمن المعنى ويحتاج إلى نظريات كما أنه ينفي أخرى ويبتلها كمثال (1) و (2).

- (1) أ من المتيقن أن (ج)  $\subset$  من الممكن أن (ج)      Certain (s)  $\supset$  possible (s)  
ب\* من الممكن أن (ج)  $\subset$  من المتيقن أن (ج)      \*possible (s)  $\supset$  certain (s)  
(2) أ . يستوجب (س، ص، ج)  $\subset$       Require (x,y,i)  $\supset$  permit (x,y,i)  
يبيح (س، ص، ج)  
ب\* يبيح (س، ص، ج)  $\subset$  يستوجب (س، ص، ج)      Permit (x,y,i)  $\supset$  require (x,y,i).

فإذا كان أمر ما ثابتا على وجه اليقين كان بطريق الأولى ممكنا . والعكس غير صحيح ، فإذا استوجب س أن يقوم ص بفعل ما ، كان س قد أباح أن يفعل ص ذلك الفعل ولكن العكس ليس صحيحا . وكما يدل على ذلك لفظ الممكن ، واليقيني ، إذ هما زوجان شبيهان بلفظي أباح واستوجب في مثال (3).

- (3) أ . من الممكن أن (ج)  $\equiv \sim$  من المتيقن (  $\sim$  ج )  
possible (s)  $\equiv$  certain ( s )  $\equiv \sim$  certain (  $\sim$  s ) .  
ب . أباح (س، ص، ج)  $\equiv \sim$  استوجب (س، ص، ج)  
permit (x,y, s)  $\equiv \sim$  require (x, y, s)

وعلى هذا ينبغي أن نصيغ شروط الصدق للمنطق الطبيعي الذي يتضمن مثل هذه التصورات . ووسيلتنا في ذلك هو أن تستعمل نموذجا يحتوي على عوالم ممكنة ، ويستو في علاقات الاستبدال الموجودة بين تلك العوالم . ويوجد لكل ثنائية من الأزواج علاقة استبدالية . ولنفرض R1 R1 رمز هو علاقة استبدالية تقابل

اليقيني والممكن وعلى ذلك يمكن أن نعرف شروط الصدق للعبارتين : من المتيقن (ج) ومن الممكن (ج) من المثال (4)

(4) أ. من المتيقن (ج) هي عبارة صادقة في عالم

الممكن  $\leftrightarrow$  (ع $\vee$ ) ع $^\circ$  ر $\wedge$  ج هي عبارة صادقة في ع

Certain (s) is true in  $w^\circ \leftrightarrow ("w) (w^\circ R1 w \supset s \text{ is true in } w)$

ب. من الممكن (ج) هي عبارة صادقة في العالم ع $^\circ \leftrightarrow$

(عE) (ع $^\circ$  ر $\wedge$  ج هي عبارة صادقة في ع)

possible (s) is true in  $w^\circ \leftrightarrow (\exists w) (w^\circ R1 w \supset s \text{ is true in } w)$

وفيهما يخص حالات فعل استوجب وأباح فنحن نفتقر إلى إيجاد علاقة استبدالية لكل زوج مختلف فاعله ومفعوله غير المباشر ولحاجتنا إلى المناقشة نحدد الفاعل والمفعول غير المباشر لكل من استوجب وأباح. ونطلق على علاقة استبدالهما رمز  $R_2$  وبذلك نستطيع أن نصيغ شروط الصدق على النحو الآتي

(5) أ. استوجب (س، ص، «ج» هي عبارة صادقة  $\leftrightarrow$

(ع $\vee$ ) (ع $^\circ$  ر $2$  ج هي عبارة صادقة في ع)

require (a,b s) is true  $\leftrightarrow (\forall w) (w^\circ R2 w \supset s \text{ is true in } w)$

ب. أباح (س، ص، «ج» هي عبارة صادقة  $\leftrightarrow$

(عE) (ع $^\circ$  ر $2$  ج هي عبارة صادقة في ع)

permit (a,b,i) is true  $\leftrightarrow (\exists w) (w^\circ R w \supset i \text{ is true in } w)$

وهكذا فإن جملة من قبيل س تستوجب من ص أن يقوم بفعل (ج) تكون صادقة إذا صدقت «ج» في جميع العوامل الممكنة المرتبطة بالعالم الواقعي المتحقق في علاقة  $R_2$ . وبهذا المعنى يجوز أن نعيد شروط الصدق للجملة في مجموعها بناء على شروط صدق أجزائها وفضلا عن ذلك فإن طبيعة العلاقة الاستبدالية (أي أنها متعدية، ومتعكسة، وتماثلية ...) ترتبط بمسلمات تضمن المعنى التي لها صلة بعوامل الإجراء المناسبة. وبعبارة أخرى إن مسلمات تضمن المعنى تحدد أي العوامل الممكنة يجوز ربطها بعلم أخرى.

وقد سبق إلى وهما أن مثل هذه الاعتبارات لا تعلق لها بعلم اللسانيات ، ولكن نظن أن هذه الاعتبارات تكسني في هذه الحالة أهمية بالغة لأنها تعين على حل ماتعسر من مسائل لسانية. وقد كان بيكر (1966) قد أثار مسألة تتعلق بمعرفة متى

يعود ضمير ما إلى مركب إسمي غير محدد. ولاحظ أن جملة : «يريد جون أن يصطاد سمكة وأنه يريد أن يأكلها» John wants to catch a fish and he wants to eat it " جائزة من جهة النحو. بينما جملة « جون أن يصطاد سمكة وأنه سيأكلها. John wants to eat a fish and he will eat it. " غير جائزة من جهة النحو ولقد ألمع كارتونين Karttunen إلى وجوب استخدام مفهوم «مرجع الخطاب Discours referent عندما نتناول مثل هذه المسائل ، إلا أنه لم يفلح في تقديم حل لهذا الأشكال ، مع أنه ذكر أمثلة كثيرة سنبنى عليها ، لأهميتها ، الجزء الأكبر مما سيرد عليك\* ولنعتبر (6)

(6) أ . من اليقيني أن سيلتقي سام بفتاة  
It's certain that Sam will find a girl  
ومن الممكن أن يقبلها  
and possible that he will kiss her.  
ب . من الممكن أن يلتقي سام فتاة  
It's possible that Sam will find a girl  
ومن اليقيني أن يقبلها  
and certain that he will kiss her.

فالفاتة في جملة (6) يمكن أن يعود عليها الضمير (الهاء her ) وفي جملة (6ب) لا يرجع إليها . . . وإذا قارنا جملة (6) بجملة (1) تبين لنا نوع تطابق وجهة الجواز النحوي في جملة (6) تقابل إلى حد ما صدق مسلمة تضمن المعنى في جملة (1ا) بينما كان عدم جوازه في جملة (6ب) يقابل عدم صدق مسلمة تضمن المعنى في جملة (1ا) وإذا تأملنا نموذج العوالم الممكنة اتضح لنا سبب ذلك . فشروط صدق القضية

إنه من المتيقن أن سام سيلتقي بفتاة it's certain that sam will find a girl

تستلزم أن تكون هذه الجملة صادقة في حالة ما إذا وجد سام فتاة في كل عالم كل عالم ممكن يرتبط بعلاقة R1 بالعالم المرموز إليه برمز ع° والذي نعتبره عالما واقعيا متحققا. وإذا كانت جملة «سام يلتقي بفتاة - sam finds a girl صادقة في عالم ما ، فينبغي أن توجد في ذلك العالم فتاة حصل عليها سام وبسبب صدق عبارة «من اليقيني certain» فهذه الفتاة ستوجد في عالم ع المرتبط بعالم ع° وهو العالم الواقعي المتحقق بعلاقة R1. ولنعتبر الآن شروط صدق الإمكان وهو «أنه من الممكن أن سام سيقبله : it's possible that he will kiss her» فهذه الجمل لا تصدق إلا إذا كانت جملة «he kisses her» صادقة في أي عالم ممكن تربطه بالعالم ع° علاقة R1. ولما كنا نعلم أنه

توجد في كل عالم فتاة مخصوصة، فنحن متيقنون بأنه يوجد لها الضمير (her) مرجع في كل ع، وأن الضمير في كل ع على حدة له عائد يرجع إليه .

وفي حالة (6ب) ليس الأمر على هذا النحو إذ شرو ط صدق العبارة «من الممكن أن سام سيلتقي بفتاة أو سيحصل عليها it's possible that sam will find a girl. تدل على أنه سيوجد ع مرتبط بعلاقة را بالعالم ع° الذي تكون فيه عبارة « يحصل سام على فتاة» صادقة . وهكذا سيحدث عالم توجد فيه مثل هذه الفتاة، وإن كنا غير متأكدين من أنها ستوجد في جميع العوالم ع التي تربطها العلاقة راع°، وإذا فرضنا الآن شروط صدق العبارة «من المتيقن أنه سيقبلها it's certain that he will kiss her» ينبغي أن تكون صادقة في جميع ع المرتبطة إلى ع° بعلاقة را . وهكذا فإن مرجع الضمير هاء her يجب أن يكون حاصلًا في جميع ع . ولما كان كل ضمير لا بدله من مذكور يعود عليه فإن مرجع هذا العائد ينبغي أيضا أن يكون حاصلًا في جميع ع .

غير أننا قد تبينا الآن عدم جريان هذه الحالة فنحن لانستطيع أن نتأكد من أن مرجع العائد سيوجد في جميع العوالم التي تشمل على مرجع الضمير وفي هذه الحالة وحدها فإن علاقة الضمير بمذكوره العائد عليه تختل، ومن ثم تصبح الجملة غير جائزة نحو يا كما تشهد لذلك جملة (7).

(7أ) . من الممكن أن سام سيقبل الفتاة  
It's possible that sam will kiss the girl  
التي من المتيقن أنه سيلتقي بها  
that it is certain that he will find .  
ب\* . من المتيقن أن سام سيقبل الفتاة  
it's certain that sam will kiss the girl  
التي من الممكن أنه سيلتقي بها .  
that it is possible that he will find

واعتقد أنه قد اتضح الآن المبدأ العام

(8) ينبغي أن يكون للعائد مرجع في جميع العوالم التي المركب الإسمي «الضمير» العائد يوجد له فيها مرجع .

وهذا المبدأ (8) يجري على حالة (6) ويشبه أن تكون حالة جملة (7) مختلفة بعض الشيء . غير أننا لو تذكرنا بأن الموصولات المتعلقة بالتخصيص تستلزم دائما ضروب الإقتضاء لأصبح واضحا أن المركب الإسمي الذي صدره موصول، كالفتاة من جملة (7) يجري مجرى المركب الإسمي العائد كما تلاحظ في جملة (7 فتحة) حيث أمكن جمع حالة (6) و(7)

17) أ من المتيقن أن سام سيلتقي بفتاة  
 ومن الممكن أنه سيقبل الفتاة التي  
 من المتيقن أن يكون قد التقى بها  
 ب \* من الممكن أن سام سيلتقي بفتاة  
 ومن المتيقن أنه سيقبل الفتاة التي  
 من الممكن أن يكون قد التقى بها  
 It's certain that sam will find a girl  
 it's possible that he will kiss the girl  
 that it's certain he will find.  
 \* It's possible that Sam find will a girl  
 and it's certain sam will kiss the girl that  
 it's possible that he will find

ولو سلمنا بصحة التحليل الخاص بالأسماء الموصولة، صار المبدأ (8) منطقياً عليها.

وحتى الآن قد رأينا أحوالا تتحدد فيها العلاقات الممكنة للضمير وعائده تبعاً لمسلمات تضمن المعنى من الرتبة (1) وسنعالج الآن مسلمات تضمن المعنى من الرتبة (2)

9) أ. يباح لك أن تقبل الفتاة التي  
 استوجب الحصول إليها  
 ب \* يستوجب عليك أن تقبل الفتاة التي  
 يباح لك أن تحصل لك عليها  
 9' أ . يستوجب عليك أن تجد في لقاؤك  
 فتاة ويباح لك أن تقبل الفتاة التي  
 استوجب الحصول عليها .  
 ب \* يباح لك أن تلتقي فتاة  
 ويستوجب عليك أن تقبل  
 الفتاة التي أبيع لك لقاءها .  
 10) أ . يستوجب عليك أن تلتقي  
 فتاة ويباح لك أن تقبلها  
 ب \* يباح لك أن تلتقي فتاة  
 ويستوجب عليك أن تقبلها  
 you are permitted to kiss the girl  
 you are required to find.  
 \* you are required to kiss the girl  
 you are permitted to find.  
 You are required to find  
 a girl and permitted to kiss the girl  
 you are required to find.  
 and You are permitted to find a girl  
 \* you are required to kiss  
 the girl you are permitted to find  
 You are required to find a girl and  
 permitted to kiss her  
 \* You are permitted to find a girl  
 and required to kiss her.

إن كل هذه الحالات موازية لتلك التي ذكرنا آنفاً. ولنعتبر جملة (110). فنجد أن تعريف صدق كل من فعل استوجب وأباح، ومسلمة تضمن المعنى من الرتبة الثانية تجزم كلها بأن العوالم التي تصدق فيها الأمور المطلوب إليك القيام بها على وجه الوجوب تصير فئة جزئية من مجموعة العوالم التي تصدق فيها الأمور التي يباح لك القيام بها. والعكس ليس صحيحاً. وهكذا ففي الجملة (110) كل عالم الضمير

الرابط فيه مثل (هاء her) له مرجع ، يصير أيضا عالما يكون لفظ فتاة a girl له مرجع ويطريق الأولى حسب مبدأ (8) يمكن أن يكون لفظ فتاة girl له ضمير رابط هو هاء her في جملة (10) ولايجري هذا الحال على (10ب). لأننا عندما نسلم شروط الصدق (2) يجوز أن يكون لجملة (10ب) مرجع في عوالم ترتبط بالعالم ع° بعلاقة ر2 وهو عالم لا يكون للفظ فتاة girl مرجع فيه وعليه فإن جملة (10ب) تشذ عن شروط المبدأ (8) أما العبارات (9) و (9) فهي تجري على سنن واحد ولتعتبر (11)

- (11) أ. من المتيقن أن (ج) < "ج"  
 certain (s) > s  
 ب\* من الممكن ج < ج  
 possible (s) > s  
 ج. \*يستوجب (س، ص "ج" < ج  
 Require (a,b) > s

ومن غير المعقول أن نفترض أن (11) هي مسلمة المنطق الطبيعي بينا (11ب) تكون خارجة عنه إلا أنه ليس من شك أن (11ج) لا تنتمي إلى المنطق الطبيعي حتى وإن قدرت صورة خاصة متكلمين (س و ص) حاصلة الوقوع لها في أصول معينة مثلاً يمكن أن يفترض متكلم أن ص يقوم بها أمره به س ولنعتبر الآن (12)

- (12) أ. من المتيقن أن سام سيلتقي  
 It's certain that sam will find  
 ب\* من الممكن أن سيلتقي سام  
 a girl and he will kiss her  
 ج\* سام يستوجب عليه أن  
 It's possible that sam will find  
 بفتاة وأنه سيقبلها ؟  
 a girl and he will kiss her.  
 ج\* سام يستوجب عليه أن  
 Sam is required to find  
 بصادف فتاة وأن يقبلها  
 a girl and he 'll kiss her.

وبالاعتماد على تعاريف قيمة الصدق وعلى مبدأ (8) يستنتج من (11) أن (12) جائزة نحوياً. وفي مقابل ذلك يكون عدم جواز (12ب) ناتجاً عن عدم صحة (12ب). أما جواز (12ج) أو عدم جوازها فيتعلق بافتراض ما إذا كنا نستطيع أن نستوجب على سام أن يقوم بذلك الفعل أولاً نستطيع ذلك .

- (13) أ. سيقبل سام الفتاة التي  
 Sam will kiss the girl who  
 ب\* سيقبل سام الفتاة التي من  
 it is certain that he'll find  
 ج\* سيقبل سام الفتاة التي  
 \*it is possible that he'll find  
 ب\* سيقبل سام الفتاة التي  
 Sam will kiss the girl who  
 ج\* يستوجب عليه أن يلقاها  
 he is required to find



وحتى الآن لم تكن نعتبر إلا المسلمات والنظريات مما لا تقتزن فيها العوامل الإجرائية الخاصة بالجهات . ولذلك سنعالج الآن هذه الحالات التي يقع فيها هذه الإزدواج .

(14) أرادته على (س ، ج) اعتقد (س ، من الممكن (ج)).

$\text{intend}(x, s) \supset \text{believe}(x, (\text{possible}(s)))$

ويبدو أن (14) هي مثال صالح لأن يكون نظرية للمنطق الطبيعي إن لم تكن أفضل مسلمة له ولنفترض أن تعريف قيمة الصدق لكل من فعل أرادته على  $\text{intend}$  واعتقد  $\text{believe}$  حاصلان في جملة (14) فتحة بشرط استخدام علاقات الاستبدال  $R_i$  و  $R_b$  .

(14') أ . أرادته على (ط ، ج) صادقة  $\leftrightarrow (\forall w) (w^\circ R_i w \supset s \text{ is true in } w)$  (ع° ري ع ج صادقة في ع)

$\text{intend}(a, s) \text{ is true} \leftrightarrow (\forall w) (w^\circ R_i w \supset s \text{ is true in } w)$

ب . اعتقد (ط ، ج) صادقة  $\leftrightarrow (\forall w) (w^\circ R_b w \supset s \text{ is true in } w)$  (ع° ره ع ج صادقة في ع).

$\text{believe}(a, s) \text{ is true} \leftrightarrow (\forall w) (w^\circ R_b w \supset s \text{ is true in } w)$

ولو اعتبرنا جملتي (14) و(14') فتحة) ومسلمات أخرى بديهية تستخدم فعلي أرادته على  $\text{intend}$  واعتقد  $\text{believe}$  لانضح أن المبدأ (8) يضبط الجواز النحوي للجملة (15).

(15) أ . يريد سام أن يلتقي بفتاة Sam intends to find a girl and he

ويعتقد أنه من الممكن أن يقبلها believes that it is possible that he'll kiss her.

ب . يعتقد سام أنه من الممكن أن Sam believes that it is possible that

أن يلتقي بالفتاة التي يريد أن يقبلها he'll kiss the girl he intends to find.

ولو قدرنا كون الجملة (16) ليست نظرية في المنطق الصوري ولا مسلمة فيه \*

(16) اعتقد (س ، من الممكن (ج)) أراد (س ، ج)

$\text{Believe}(x, \text{possible } s \supset \text{intend}(x, s))$

لترتب عن المبدأ (8) أن الجملة (17) غير جائزة من جهة النحو

(17) أ . يعتقد سام أنه من الممكن أن Sam believes that it's possible that

س يلتقي بفتاة ويريد أن يقبلها he'll find a girl and he intends to kiss her

ب \* سام يريد أن يقبل الفتاة التي  
 it's possible that he'll find. يعتقد أنه من الممكن أن سوف يلتقي بها

وعلى الأقل فإن أثر جملة (14) يمكن أن نمثله بتقييد علاقات الاستبدال  
 الرموز إليه في عالم الممكن بالحروف :  $R^1$  ره  $R^b$  وري  $R^i$

$$(18) (\forall x) [x \in 2 \supset (E \text{ ع } 1) \supset (E \text{ ع } 2) \supset (E \text{ ع } 1 \text{ ع } 2)]$$

$$(\forall w) [w \in R^1 \supset (\exists w_1) (w \in R^b \text{ و } w_1 \in R^1 \text{ و } w_1 \in R^2)]$$

ومسلمات أولية مثل مسلمة (14) قد تعبر عن بعض المفاهيم مثل مفهوم أرادته  
 على intend تبعاً للدلالة مفاهيم أخرى مثل اعتقد believe ، ومن الممكن possible .  
 وتثير هذه النقطة الأخيرة مسائل مهمة ، مثلاً هل هناك مفاهيم دالة على الجهة مما  
 لا تتحدد فيه الدلالة إلا تبعاً لمفاهيم الجهات الأخرى . ولنسم مثل هذه المفاهيم إن  
 وجدت باصطلاح المفاهيم الأولية»

(19) تكون «ف» مفهوماً أولياً إذا وفقط إذا كان المنطق لا يحتوي أية مسلمة تضمن  
 المعنى من طراز «ف (ج)» حيث يشتمل الرمز على عوامل إجرائية من ذوات  
 الجهة التي لا تكون مماثلة للثنائي dual المعاكس لـ «ف» .

أما أن تعرف ما إذا كانت المفاهيم الأولية موجودة في المنطق الطبيعي أو غير  
 موجودة فيه فتلك مسألة أمبريقية تجريبية . وعلاوة على ذلك ، فإنه يكون من الملائم  
 أن يوجد نوع تراتب في محتملات الألفاظ أو المفاهيم كما يتضح ذلك من مبدأ

(20) تكون «ف» أدخل في الأولية من ع إذا وفقط إذا كانت مسلمات تضمن المعنى  
 (أو النظريات من طراز : «غ (ج)»  $\phi \supset$  ، حيث يكون الرمز مشتملاً على «ف» ،  
 وب شرط ألا تكون مسلمة تضمن المعنى (ولا النظرية) من طراز «ف (ج)»  $\phi \supset$   
 حيث الرمز «ف» يكون محتويًا على غ .

ونحن لانستطيع على سبيل الفرض والتقدير وبصفة قبلية أن نجزم ما إذا  
 كان المنطق الطبيعي محتملاً لهذا النوع من التراتبية من صنف ما حددنا في (20) .  
 ونؤكد مرة أخرى على أن هذه المسألة تظل تجريبية . ولو اشتمل المنطق الطبيعي على  
 مفاهيم أولية وتراتبية في محتملات الألفاظ يصبح السؤال : ماهي النتائج التي  
 يمكن أن نستخلص من طبيعة الفكر الإنساني : وهل تكون مثل هذه المفاهيم

الأولية هي أيضا أولية بالمعنى السيكلوجي ودالة على وجه معقول وهل يوجد ضرب من التراتبية السكولوجية المقابلة (لمحتملات الألفاظ) ؟

وأيضا يجوز أن نتصور أنه يوجد ضرب من الترابط اللساني لمثل تلك المحتملات والمعاني فمثلا هل تحتوي كل لغة طبيعية على ألفاظ أو على وحدات دالة (مورفيمية) تقابل على نحو مباشر هذه المفاهيم الأولية ؟ وهل يصح أن كل لغة طبيعية إذا اشتمل محتمل اللفظ فيها على درجة دنيا من التراتبية وهي تحتوي على جميع محتملات الألفاظ في أعلى درجة تراتبيتها ؟ ويبدو لي أن هذه المسائل تستحق من الإنسان أن يعكف على تعميقها.

ولقد أثار المنطق الطبيعي مسألة أخرى تتعلق بإمكانية صياغة مصطلح «الفئة السيمانطيقية الطبيعية» ويجوز أن نعتبر أن شروط الصدق المتعلقة بعوامل الإجراء الدالة على الجهة، وكذلك مسلمات تضمن المعنى، ونظرياته مما تشير إليه هذه العوامل - أقول كل ذلك يحدد فئات أو أصنافا سيمانطيقية طبيعية تنص عليها تلك العوامل الإجرائية : وقد يمكن أن تحتم مسلمات تضمن المعنى أو نظريات من هذا القبيل ضروريا من التصنيفات السيمانطيقية الأشد مناسبة من الجهة اللسانية. وكذلك وبالمثل يمكن أيضا أن تفرض شروط الصدق على وجه ما أنواعا من التصنيفات السيمانطيقية الأكثر مناسبة من الوجهة اللسانية.

$$Q1 \text{ أ } \square (1 \text{ ج } \square) \quad (2 \text{ ج } \square) \quad (1 \text{ ج } \square) \quad (2 \text{ ج } \square)$$

$$\square (s_1 \supset s_2) \supset \square s_1 \supset s_2$$

$$\square s \supset s \quad \text{ب. } \square \text{ ج } \square \text{ ج } \square$$

$$\square s \supset \diamond s \quad \text{ج. } \square \text{ ج } \square \text{ ج } \diamond$$

$$\square s \supset \square \square s \quad \text{د. } \square \text{ ج } \square \square \text{ ج } \square \square$$

$$\square \square s \supset \square s \quad \text{هـ. } \square \square \text{ ج } \square \square \text{ ج } \square \square$$

$$s \supset \diamond s \quad \text{و. } \square \text{ ج } \square \text{ ج } \diamond$$

$$\diamond s \supset \square \diamond s \quad \text{ز. } \diamond \text{ ج } \square \text{ ج } \diamond$$

$$k22 \text{ أ } \square \text{ ج تكون صادقة في } (ع) \leftrightarrow (ع \vee) (ع) \leftrightarrow (ع \supset \text{ ج تكون صادقة في } (ع))$$

$$s \text{ is true in } w^\circ \leftrightarrow (\forall w) (w^\circ R w \supset s \text{ is true in } w)$$

$$\text{ب. } \diamond \text{ ج تكون صادقة في } (ع) \leftrightarrow (ع \wedge E) (ع) \leftrightarrow (ع \supset \text{ ج تكون صادقة في } (ع))$$

$$\diamond s \text{ is true in } w^\circ \leftrightarrow (\exists w) (w^\circ R w \supset s \text{ is true in } w)$$

إن سلسلة الجمل في (21) تبين بعض الصور الممكنة لمسلّمات تضمن المعنى ونظرياته والمربع □ رمز دال على عامل إجرائي يقصد به جهة الضرورة بينما الرمز ◇ هو شكل معين يشير إلى الإمكان المعاكس الثنائي للضرورة ومسلّمات المعنى أو نظريات من هذا القبيل تصدق على كثير من العوامل الإجرائية الخاصة بالجهة وعلاوة على ذلك فهذه العوامل الإجرائية من ذوات الجهة شروط صدقها تكون من طراز (22) بالنظر إلى علاقات الاستبدال المختلفة وهكذا نستطيع في مقارنة أولى أن نعتبر (23) كما لو كان تعريفا «للفئات السياطيقية الأكثر مناسبة من الوجهة اللسانية»

(23) نقول عن عوامل إجرائية من ذوات الجهة □ 1 و □ 2 أنها تنتمي إلى «نفس الفئة السياطيقية الأكثر مناسبة من الوجهة اللسانية» إذا كانت بعض مسلّمات تضمن المعنى أو نظريته في السلسلة (21) صادقة في نفس الوقت على كل من □ 1 و □ 2 وإذا كانت شروط الصدق فيها الصورة واحدة بعينها . إن هذا التعريف (23) لم يكن محاولة للاقتراب من صياغة مصطلح (الفئة السياطيقية الطيعية) لا إني أقبل أحكاما من قبيل الصورة المعطاة في (12) على أنها إثبات مناسب لتعريف هذا المصطلح . وإن كان يبدو لي أنه لامناقشة في أن سلسلة القائمة المتعلقة ب (21) تعتبر ناقصة أو غير صحيحة من بعض الوجوه .

وبالإضافة إلى ذلك فإني لم أعتبر من شروط الصدق إلا ماهو حاصل في (22)، مع أي لأشك ، وأكرر القول في هذا المقام، بأن هناك من شروط الصدق المتعددة الصور ماقد يكون أشد مناسبة مما ذكرت . ثم إن التعريف المصاغ في (23) انبنى على الشرط المعنون بإذا، ولم أتعرض للتعريف المعبر عنه بإذا فقط إذا . غير أنه إذا اقتربت سلسلة متوالية صحيحة مكونة من مسلّمات تضمن المعنى ونظرياتها ومجموعة صحيحة من ضروب تعاريف شروط الصدق ، طمع الإنسان في أن تتقوى صياغة (23) لتصبح شرطا ضروريا وكافيا أي إذ كان فقط . إذا كان . لنلاحظ هذه العبارات (24) و (25)

Sam may leave

it's possible that Sam will leave

it's permitted for Sam to leave

Sam may leave

(24) أ يجوز لسام أن ينصرف

ب . من الممكن أن ينصرف سام

ج . يباح لسام أن ينصرف

(25) أ . يجوز لسام أن ينصرف

it's possible for Sam to leave  
it's required that Sam leave

ب . من الممكن لسام أن ينصرف  
ج . يستوجب على سام أن ينصرف

فلو تدبرنا جملة (24) أولاً لتبين أنه يمكن أن يكون لها معنى (24ب)  
أو معنى (24ج). وبعبارة أخرى فإن الصيغة المعجمية (جاز) قد يكون لها معنى  
الإمكان أو استحقاق الجواز permitted وكما اتضح في (4ب) و (5ب) السابقة  
الذكر فإن الإمكان possible وفعل سمح permit شروط صدقهما من باب واحد  
أقصد صياغة (22ب) وبالإضافة إلى ذلك فهما يشتركان في بعض مسلمات تضمن  
المعنى ونظرياته على نحو واحد. ولنعتبر (26).

(26) أ.

$$\begin{aligned} & (\Diamond \supset 1 \supset 2) \supset (\Diamond \supset 1 \supset 2) \\ & (\Diamond \supset 1 \supset 2) \supset (\Diamond \supset 1 \supset 2) \\ & \Box s \supset \Diamond s \\ & \Diamond s \supset \Diamond \Diamond s \end{aligned}$$

ونستطيع أن نستنتج (26) من معاكسه الثنائي Dual (121) وبافتراض (21ج)  
يكون (26ج) مطابقاً لجملة (21ج) و (26هـ) معاكساً لجملة (21هـ).

وننظر الآن في (27) و (28) اللتين تظهران صادقتين

$$(27) \text{ أ. } \text{إمكان (ج)} \supset \text{إمكان (ج)} \supset \text{إمكان (ج)} \supset \text{إمكان (ج)} \supset \text{إمكان (ج)}$$

possible (s1)  $\supset$  possible (s2)  $\supset$  possible (s1  $\supset$  s2)  
ج . من المتيقن (ج)  $\supset$  إمكان (ج)

certain (i)  $\supset$  possible (s)

هـ إمكان (ج)  $\supset$  إمكان (إمكان (ج))

possible (s)  $\supset$  possible (possible (s))

$$(28) \text{ أ. } \text{أباح (م ، ن ، ج1)} \supset \text{أباح (ج2 ، ن ، ج2)}$$

permit. (a,b, s1)  $\supset$  permit (a,b, s2)  $\supset$

permit (a, b, (s1  $\supset$  s2))

ج . استوجب (م، ن «ج1» )  $\supset$  أباح (م، ن، ج1)

Require (a,b, s1)  $\supset$  permit (a, b, s1)

هـ . أباح (م، ن «ج» )  $\supset$  أباح (م، ن (أباح (م، ن، ج)))).

permit (a,b, s)  $\supset$  permit (a,b (permit (a,b,s))).

وتبين (27) و(28) أن الإمكان possible واستحقاق الجواز والسماح permit يشتركان على الأقل في ثلاث مسلمات تضمن المعنى ونظرياته اشتراكا على نحو واحد ، أقصد ما ورد في (26) . وحينما لو حظت هذه الظواهر، وخاصة من جانب روبان Robin Lackoff طرح السؤال وهو ما إذا كان من الاتفاق العار أن يقع التعبير عن كلا مصطلحي الإمكان والجواز بلفظ واحد، وهو فعل جاز may وكانت الإجابة عن هذا السؤال أن ليس هذا مجرد اتفاق عارض ونحن هنا نريد أن نقرر بأن مثل هذه الحالات لا تكون حاصلة إلا إذا انتهت مثل هذه المفاهيم وهي هنا الإمكان واستحقاق الجواز إلى فئة سيانطيقية واحدة بعينها، أنسبت ماتكون من الوجهة اللسانية . وحسب التعريف المذكور في (23)، وهو الفئات السيانطيقية ، فإن مصطلحي الإمكان واستحقاق الجواز يتقاطعان على الأقل مع أربع فئات سيانطيقية أشد مناسبة من الوجهة اللسانية على معنى أن عناصر هذه الفئات للدلالة تشترك من بعض الوجوه اشتراكا سيانطيقيا وهكذا وكما وقع الإلحاح من جانب روبان ليكوف ، فإن صيغة معجمية قصد بها تناول مفهومين لا يمكن استعمالها إلا إذا كان هذا المفهومان من نفس الفئة السيانطيقية . ويتعين أن نضيف بأنه كلما كان عدد مثل هذه الفئات التي يحصل فيها مفهومات أكثر اتساعا، كان من الطبيعي بالنسبة لمنطق صيغة واحدة معجمية أن تتناول هذين المفهومين . ويجب أن نشير إلى أن هذه الملاحظة تستحق التقرير، وأعني أنه لا توجد لغة طبيعية يكون فيها مطلق صيغة معجمية واحدة متناولة لمفهومين محتملين لمعنى استحقاق الجواز واليقين أو متناولة لمفهومين محتملين للوجوب و الإمكان وبعبارة أخرى ليس من الاتفاق العارض أن تكون (24 ب، ج) متناولة لنفس العبارات بينا (25 ب، ج) لا تتناولها (25) .

ولنعتبر مثلاً آخر أقل صورية مما سبق ونقصد معنى ظرف الزمان والمكان إذ يشترك منطقيهما في كثير من العناصر ذلك أن تصور الزمان يقتضي منطقاً تصور ثلاثة أبعاد خطية طولية . وهكذا تكون مثل هذه المعاني في قولك «أكثر تأخراً من Later than» «وأبعد من Farther from» دالة على عدم الإنعكاسية وعدم التناولية

ومتعدية . وفي كلتا الحالتين يوجد المبدأ الأكسيومي المعبر عنه بتحديد كثافة التضمن Density فكلما وجدت مسلمة تقول بأنه إذا صدقت ج دائما كانت إذن ج صادقة في بعض الأحيان ، كذلك توجد مسلمة تقول : إذا صدقت ج في كل مكان كانت إذن ج صادقة في بعض الأمكنة ، وقس على ذلك . وعلى هذا فإن منطفا مقولة المكان والزمان يشتركان في كثير من المسلمات وفي مقابل هذا الإعتبار لانستغرب أن تكون نفس التراكيب النحوية غالبا ماتجري نفس المجرى . ويبقى أن نعتبر بعضا من حروف المعاني من نحو «على at ، وفي within ، وحتى "up to" وحول around وغيرها . وقد تستعمل هذه الحروف لتمثل مايقابل مفاهيم الأمكنة والأزمة وحسب مبدأ (23) كان هذا الضرب من الإستعمال متوقعا ، لأن مثل هذه المفاهيم تدخل تحت مقولة الفئات الطبيعية لتشابه مسلمات الأمكنة والأزمة في تضمناها للمعاني .





## الفصل التاسع

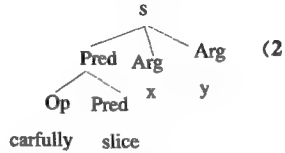
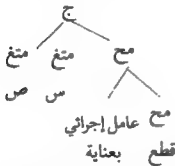
### مسائل متفرقة

#### I - مقولة الحال والمفعول فيه

لقد اقترح ريشنباخ Reichenbach وفي هذه الأونة الأخيرة Parsons بار  
سونر أن تكون مثل هذه الصياغة «بنوع اهتمام وعناية carefully» دالة على صنف  
خاص من أصناف عوامل الإجراء على معنى أن العامل الإجرائي وهو هنا محمول  
في المعنى أو خبر يربط محمولاً آخر.

(1) قطع سام الرغيف الإيطالي بضرب من العناية والاهتمام

Sam sliced salami carefully

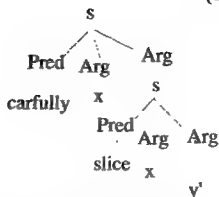
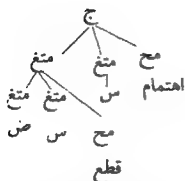


وهكذا وحسب هذه القضية فإن الجملة (1) تمثل تشجيراً على صوره (2)  
ولقد ذكرت في غير هذا الموضع (1965) على أن حملاً من نحو (1) ينبغي أن تشتق  
بضرب من التحويل والتأويل بنيات كهذه البنية المتضمنة في (3)

(3) لقد كان سام رجلاً شديداً الاهتمام في تقطيعه الرغيف الإيطالي

Sam was careful in slicing the salami

وبعبارة أخرى قد ثبت أن صيغة (بنوع من الاهتمام carefully) لم تكن  
مؤولة بالحال بل هي حالة موطئة كما هو واضح في جملة (3) وإن شئت قلت :  
إن هذا الحال معناها معنى الحمل الذي يشغل موضعين يربطه عاملاً ومعمولاً  
ويمكن أن نرسم ذلك باختصار على النحو الآتي (4)



وإذن نستطيع أن نتساءل ما إذا كانت الصورة المنطقية لجمل من نحو (1) ينبغي أن تناظر تشجير (2) أو (4). ولكن ماهو نوع الأدلة الالمبيريقية التي قد تؤثر على مسألة من هذا القبيل .

وكما لاحظنا في الفصل الرابع فإن هناك فارقا بين (15) و (ك) و

- (5) أ . كل شاب يحب فتاة ما  
Every boy likes some girl  
ب . فتاة ما محبوبة من كل شاب  
some girl is liked by every boy  
(6) أ .  $\forall y (\forall y (\text{like} (x, y)))$  .  
ب .  $\exists y (\forall x (\text{like} (x, y)))$  .  
عص (  $\forall$  ) (يحب (س ، ص))  
عص (  $\exists$  ) (يحب (س ، ص))

وللجملـة (15) الصورة المنطقية التي للجملـة (6) (أ) بينما (8) ب) لها الصورة المنطقية التي توجد في (6) ب) وكما لاحظنا فيما مضى أنه يوجد في مثل هذه الحالات نوع اطراد على الأقل في لهجتي . وعندما يحصل في جملة واحدة ، في بنيتها السطحية سوران ، فالذي منهما يكون مصدرا أقصى الطرف الأيسر (الأيمن في العربية) يعتبر أوسع نطاقا . وفي الحالة المذكورة هنا ، فإن هذا المبدأ لم يعد محصورا على التسوير بل يصدق أيضا على مقولة الحال وعلى ماتألف منها هي والتسوير ، ولنعتبر مثلا الفارق بين (17) و (7ب)

- (7) أ قد قطع سام جميع الفطائر بضرب اهتمام  
sam sliced the bagels carefully.  
ب . مهتما قطع سام جميع الفطائر .  
sam carefully sliced all the bagels .

فقد ظهر هنا التسوير (جميع a) وكذلك مهتما (carefully) في نفس البنية السطحية . واعتباراً بحملة (5) فإن العنصر المتطرف في أقصى اليسار (الأيمن في اللغة العربية) ينظر إليه كما لو كان مستغرقا أوسع نطاق . وإذن فلو سلمنا بأن جملا من نوع (بضرب اهتمام carefully قد تكون لها ، مثل (1)، نفس الصورة المنطقية الموضحة في (4) فإننا نستطيع أن نصوغ الفارق بين الصور المنطقية لكل من (17) و (17ب) من خلال التشجير (18) و (8ب) .



## II - مقسوله المفعول المطلق أو نائبه .

ولنتأمل أولا وقوع المركب الأسمى (أي أحد كان anyone ) من العبارتين :

1أ. إن أي أحد من الناس يستطيع أن يطبخ الإوز الصيني

Anyone can cook peking duck

sam didn't see any one

ب. سام لم ير أحداً

ونحن نعلم أن المركب الإسمي (أي أحد any one) في جملة (1أ) هو بوجه عام دال على السور الكلي كما الصياغة (2)

2)  $\forall x$  (س يستطيع أن يطبخ الإوز الصيني  $x$  can cook peijing dunck

ومن ناحية ثانية فإن معظم علماء اللسان يتفقون على أن هذا المركب any one في جملة (1أ) قد يكون فرعاً أو «صنفاً» من مركب آخر هو «بعض الناس» someone الذي يقع في سياقات معلومة خاصة في النقي كما في مثال (1أ) غير أن الفيلسوف المنطقي كواين قد أشار إلى أن وقوع هذا المركب الإسمي any one في العبارتين السابقتين يدل على أنه سور كلي، ويحتمل معنى الشرط التقييدي حتى أنه يستغرق دائماً أوسع نطاق ، وحسب رأي كواين فإن جملة (1أ) ينبغي أن تمثل صورتها كالحال في (13) بينما في سائر الصور الأخرى يكون تمثيل (1أ) مشابهاً للصيغة (3ب)

$\forall x$  (sam saw x))

3أ.  $\forall$  س (سام رأى س))

$\exists x$  (sam saw s))

ب. (تس (سام وأي س))

ولما كانت (13أ) و(3ب) متكافئتين منطقياً، هان الأمر ولم يوجد اختلاف كبير من وجهة نظر المنطق الصوري وحده، وأمكن حسم الأمر على وجه ما لكن لو طلب إلينا أن نمثل الجمل من هذا النحو بالاستناد إلى حساب تحليل المحمولات من الرتبة الأولى والإحتكام إلى المنطق الطبيعي الذي يقتضي اعتبارات لسانية امبريقية، صار هذا المشكل ذاته أمبيريقياً ولتمثيل هذه الجملة (3ب) فهل يوجد طريق مسلوكة وردى؟ وفي الحقيقة هل نقصد أن يكون السور الكلي والجزئي مبدأين أو ليس في المنطق الطبيعي أم أي أحد هما يغني عن ذلك؟ وفي هذه الحالة أيهما يكون أولى من الآخر؟ ويجب أن نفحص هذا النمط من الحجاج لعله يكون ذا فائدة لمشكل من هذا القبيل.

ولقد حاول كواوين أن يبرهن على أنه إذ اعيننا للجملة (1ب) الصورة (13) بدل (3ب) (أمكن أن نتناول على وجه مطرد الصيغة (رأي أحد any one). غير أنه توجد تراكييب يمكن اعتبارها أدلة تعارض رأى كواوين . وتقوم هذه الأدلة على بعض خواص لفظ الإطلاق absolutely وهي خواص اكتشفها ostent Dahl أو شتين دال وفصلت القول فيها روبين ليكوف . وحينما نعتبر (4) يتبين لنا أن (14) وقد وقع فيها ما يشبه أن يكون نائباً عن المفعول المطلق (اطلاقاً absolutely) ، أنها يمكن أن يقيد فيها هذا اللفظ absolutely السور الكلبي ، ولكنه لا يقيد السور الجزئي كما يدل على (4ب) إلا إذا كان السور الجزئي متفياً كما في مثال (4ج).

(4أ) . يكره سام كل أحد من الناس  
 sam hates absolutely every one  
 ب\* . يكره سام بعض الكره أحد الناس  
 sam hates absolutely someone  
 ج . لم يكره سام أحداً من الناس إطلاقاً  
 sam hates absolutely no one

وكما لاحظت روبين ليكوف فإن إجراء هذا الاختبار على محك جمل (1) تبين أن لفظ absolutely ممكن أن يقيد المركب الإسمي أي أحد any one في جملة (11) ولكنه لا يصدق في حالة

(5أ) . إطلاقاً يستطيع أي أحد من  
 Absolutely any one can cook  
 الناس أن يطبخ الإوز الصيني  
 peijing duck  
 ب\* . لم ير سام مطلقاً أي أحد  
 Sam didn't see absolutely anyone

فإذا صح أن هذه الصيغة absolutely يجوز أن تقع مع السور الكلبي ولا تجوز مع السور الجزئي اتضح أن (1ب) ينبغي أن تتعين صورتها المنطقية في (ب) مقترنة مع السور الجزئي بدل اقترانها مع السور الكلبي (3) ومما يؤكد هذه النتيجة أن تراكييب أخرى تمنع جواز تأليف للمركب الإسمي any one مع صيغة على (الإطلاق absolutely) بوقوعها في عبارة واضحة كما هو واضح في (6أ ، ب)

(6أ) . مطلقاً أي واحد انصرف  
 Did any one absolutely leave  
 ب\* . لو انصرف مطلقاً أي  
 If absolutely any one leaves,  
 واحد انتحر سام  
 sam will commit suicide

ولقد كانت نتائج هذه الشروط التقييدية المسطرة على صيغة مطلقاً absolutely ذات فوائد أخرى منها أن «أوشتين دال قد لاحظ كونها لم تعد قاصرة على التسوير ، ومن ثم قد أشار إلى حالات مثل (7) (8) ، (9) .

that is absolutely necessary  
that is absolutely possible  
that is absolutely required  
that is absolutely permitted  
you absolutely must go  
you absolutely may go.

7 أ. كان ذلك ضروريا على وجه الإطلاق  
ب. \* كان ذلك بالإطلاق ممكنا  
8 أ كان ذلك متوجبا على الإطلاق  
ب. \* كان ذلك على الإطلاق مباحا  
9 أ. يجب أن تنصرف كل الإنصراف  
ب. \* يجوز أن تنصرف مطلقا

ولقد كان اقتراحا جيدا من (أوشتين دال) أن جعل الظواهر النحوية من (7) إلى (9) مرتبة عن الشروط التقيدية المتناولة للتسوير مادامت الجمل من صنف «أ» في كل دراسة سيমানطيقية للعوامل الممكنة مثبتة لجميع العوامل على سبيل التخيير بينما تصبح الجمل من صنف (ب) مثبتة لبعض من تلك العوامل الممكنة . وصيغة الإطلاق absolutely إنما تقع مقترنة بالسور الكلية على عوامل ممكنة على وجه التخيير على السور الجزئي . وإذا اتفقنا على هذا الإقتراح البديع أصبحت الظواهر النحوية للجمل الإنجليزية مرتبة على شروط الصدق المنوطة بهذه الجمل في كل دراسة سيমানطيقية للعوامل الممكنة .

غير أنه لسوء الخط كان اكتشاف رويين ليكوف لظواهر أخرى قد خفف من حدة الحماس الناشء عن ذلك الإقتراح العجيب . وكما تبين جملة (10) فإن صيغة (الإطلاق absolutely ، قد تظهر في عبارة لجملة 10 ب).

10 أ. ذلك محال على الإطلاق  
ب. ليس ذلك على الإطلاق مباحا .  
ج . يجوز ألا تنصرف مطلقا  
that is absolutely impossible  
that is absolutely not permitted  
you absolutely may not go.

وهذا يتفق تمام الاتفاق مع ما وقع في حالة التسوير كما هو واضح في 4 هـ. غير أنه توجد مجموعة من الحالات قد لا تظهر فيها صيغة (مطلقا absolutely) ويشبه أن تكون هذه الحالات في معظمها معاملة لما رأينا سابقا ، ولكنها لا تتناول التسوير الكلية ، ولا الجزئي السالب ولا ما يختص بالمحمولات التي يمكن أن تتناولها بواسطة الطرح السيমানطيقى لعوامل الممكنة . ولنتظر في الجمل من (11) إلى (13) .

11 أ . إن ذلك مدهش على الإطلاق  
ب . \* إن ذلك مطلقا مهم  
ج . إن ذلك غير مهم على الإطلاق  
That is absolutely fascinating  
that is absolutely intresting  
that is absolutely uniteresting

## 12) أ. إنني أحب من الرخويات المحزون على الإطلاق

I absolutely love snails.

I absolutely like snails

I absolutely laathe snails.

that's absolutely wonderful

that 's absolutely

that's absolutely terrible.

ب. إنني أعشق مطلقا المحزون

ج. إنني أمقت المحزون على الإطلاق.

13) .أ.كان ذلك أمراً عجباً على الإطلاق.

ب. \*إنه مطلقاً جيد

ج. إنه لأمر مرعب

وكل حالة من هذه الحالات تبرز نوعاً من التدرج السلمى ففي (11) كان هناك تدرج في سلم الإهتمام : من الأقل أهمية إلى الإفتنان ، فالإندهاش ثم سحر الانبهار ولفظ الأقل أهمية uninteresting، وسحر الإنبهار fascinating كلاهما يمثلا أقصى نقطتين في طرفي السلم التدريجي. وصيغة الإطلاق absolutely هي التي مكنت من تقييد هذا التدرج بين الطرفين الأقصىين. وبنحو ذلك تبرز جمل (12) و (13) سلم ترجيح الأفضليات وضروب التنوع الكيفي. ويشبه ألا تكون هناك وسيلة واضحة تجعلنا نربط الجمل من قبيل : (أ) بالسور الكلي والجمل (ب) بالسور الجزئي والجمل (ج) بالسور الجزئي السالب مع أن كل ذلك كان ضرورياً إن قصدنا أن نرد هذه الحالات إلى أحوال التسوير.

ولانعدام وجود هذا التحليل اقترحت رويين ليكوف أنه يجب أن نتأول ضروب تقييد صيغة (الإطلاق absolutely) حسب التدرج السلمى السابق. إذ كل تقييد من هذا النوع يجعل هذا الظرف absolutely يظهر في أقصى طرف أصناف التدرج السلمى. وبالإضافة إلى ذلك، فإنها قد أشارت إلى أن التسوير هو في الحقيقة حالات خاصة لهذا الصنف من المحمولات التدريجية. وإن أدوات التسوير مثل «جميع all» ولا أحد none» يمكن أن نتأولها أيضاً كما لو كانت عبارة عن نهايات توجد في أقصى طرفي التدرج السلمى.

ويترتب على ذلك أنه ينبغي أن يوجد تصنيف يتقاطع كالصليب متوزعا بين ضروب التسوير وفنون الحمل (أعني بين ضروب الوصف والأفعال). ويفهم من ذلك عن طريق الإشارة إلى أن ضروب التسوير تنتمي إلى نفس مقولة الوصف والأفعال وبصريح العبارة فإن ضروب التسوير تكاد تكون من جنس المحمولات أو هي المحمولات ويمكن اعتبار هذا الدليل حجة إضافية لتأكيد كان ليكوف قد أثبتته في سنة 1966 ، وكاردن (1961) وما كولي McGAWley (1970). ومن

ناحية ثانية فإنه من العجائز ألا تكون محمولات التدرج السلمي قد تمثلت موضحة في الصورة المنطقية كمحمولات ذرية بل بالأحرى قد وقع تحليلها بردها إلى عبارات منظوية على سور : فمنها ما يتجزأ متقسماً على طول السلم ، ومنها ما هو محمول ذري يعين التدرج السلمي . ولوصح هذا التحليل كنا نتوقع أن توجد اختلافات في نطاق التسوير المستغرق لمثل هذا التدرج سواء أكان ذلك التسوير ظاهراً أم مضمراً مقداراً . غير أننا لانعلم شواهد بينة تدعم مثل هذا التحليل . وفيما عدا ذلك فنحن نعتقد أنه توجد حالات يكون فيها اللفظ دالاً إما بوضعه الحقيقي أو بمعناه المجازي . ومن ثم فإن إمكان ظهور صيغة الإطلاق absolutely أو صيغة محض ( absolute ) يرتبط لا بالوقوع الفعلي لهذا اللفظ بل يفهم من أحد محتملاته مما يقع في نهاية الطرف الأقصى من التدرج السلمي . ولنعبر الأمثلة من (14) إلى (16)

Sam is an absolute elephant

14أ . سام هو فيل محض

Sam is an absolute wombat

ب . سام محض دب استرالي

Sadie is running an absolute whore house

15أ . سادي تدير منزلاً للبغاء خالص

Sadie is running an absolute a partement house

ب . سادي تدير عمارة محضة

Moe is absolute bastard

16أ . مو هو ابن زنا محض

Moe is an absolute illegitimate child.

ب . مو هو طفل غير شرعي محض .

ويجوز أن نحمل لفظ الفيل elephant على وضعه الحقيقي . وفي هذه الحالة تكون (14) عديمة الفائدة ، خالية من المعنى لأنه من غير المعقول أن يحصل معنى من الجملة (14) بصدد الفيل المسمى سام . ولكن لو أننا تأملنا جملة (14) التي قيلت بصدد شخص يسمى سام وجدناها تعني أن هذا الشخص ضخم الجثة . ونحن إنما أطلقنا هذا الحكم لكوننا ربطنا الفيلة بما هو ، من وجهة نظر ثقافتنا ، أشد غرابة في خاصيتها ، وهو هيأتها . أما جملة (14ب) ففيها من براعة النظم وغرابتها ما لا نستطيع معه أن نحملها على حقيقتها ، لأننا في ثقافتنا ( أو على الأقل فيما يخص ثقافتنا ) لا توجد قرينة تربط صفة مخصوصة بالديبة الأسترالية أما في الثقافة التي تمثل فيها هذه الديبة ماهية الرائحة الكريهة المستتة ، فإن جملة (14ب) تصير مقبولة سائغة وهكذا فإن ملكة الحكم عندنا ، لكي تفهم جملة من نحو (14ب) ، تكون منوطة في جزء منها بما في ثقافتنا من ضروب الإقتضاء ونظيرتنا ولنا لهذه الحالة (14) يصدق على (15) و (16) . فمثلاً نحن



لأنستطيع أن نحمل (115) على معناها الحقيقي ، إذ ليس هذا من نوع الكلام الذي نقوله عن المالك لبیت الدعارة . ولكننا ألفنا أن نعدل عن هذا التعبير إلى تعبير مجازي ، كأن نقول إذا وصفنا «سادي» على أنها أم لفتيات لايبالين بالأخلاق ، وكذلك الحال في (15ب) فإن تركيبها غريب المعنى . ولانجد طريقا في ثقافتنا يبيح لنا أن نحملها محمل المجاز مع أن مخاطبين آخرين سواء لما في ثقافتهم من ضروب الإقتضاء المتباينة أو ممن لهم خيال مجنح ، يمكنهم أن يجدوا هذه الجملة صحيحة النظم والمعنى ومايجري على ماذكر من الحالات ينطبق على (16).

### III - ضروب الإقتضاء ودالات القضايا .

إن دالة القضية مما يكون الرمز «ن» عدد أحيازها ومواضعها هي دالة تطبق متوالية ذات عدد «ن» من الأفراد الجزئية في القضية . وفي بعض الحالات يمكن أن يكون فردان جزئيان أو أكثر متلازمين في الوقوع المرجعي . وفي الصيغتين الرمزيتين الآتيتين نصطلح على طريقتين لتمثيل دالات القضايا .

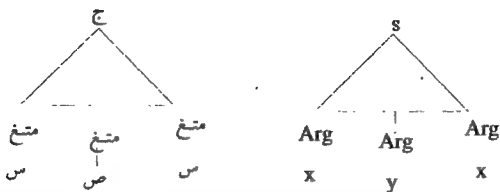
$$(1) \text{ د (س ، ص ، س) } f(x, y, x)$$

$$(2) \text{ د (—، —، —) } f(\text{—، —، —})$$

ونستطيع أن نصيغ قضايا انطلاقا من (1) و (2) ، إما باستبدال الثوابت الجزئية الفردية بمتغيرات في (1) أو في الأحياز الفارغة من صياغة Q ، وإما بربط المتغيرات أو الأحياز الفارغة بواسطة أدوات التسوير وفي صياغة (1) يشير التلازم في الوقوع المرجعي coreference بخط متصل يربط الحيز الأول بالجبر الثاني . ويجب أن نلاحظ أنه بالرغم أن من أن الرمز [ d ، f ] في (1) و (2) يمكن أن يكون محمولا ذريا إلا أن ذلك ليس واجبا مثلا يمكن أن نمثل للصياغة (1) أو (2) بجملة شديدة التعقيد من نحو (3)

(3) اعتقد أخت س أن الرجل الذي ضرب برجله ص كان مقتا من كون س كان غنيا .

ونزولا عند تمثيل بنيات هذه العبارة عن طريق التشجير فإننا نعتبر أن صياغة (1) نموذج لاختصار كل جملة معقدة مشتملة على ثلاثة متغيرات الأول والثالث منها مثلا زمان في الوقوع المرجعي إلى شيء واحد كما يدل عليه رسم (4) .



ويجب أن تنتبه إلى أن الإشارة إلى تلازم المرجعية - سواء أكان بواسطة المتغيرات المتماثلة أو بخط يربط الأحياء الفارغة - هي جزء لا يتجزأ من دالة القضية وهكذا فإن الجمل من (5) إلى (9) تمثل جميعها دالات القضايا المختلفة .

- |                   |               |
|-------------------|---------------|
| (5) د (س ، ص ، ع) | د (— ، — ، —) |
| (6) د (س ، س ، ع) | د (— ، — ، —) |
| (7) د (س ، ص ، ص) | د (— ، — ، —) |
| (8) د (س ، ص ، س) | د (— ، — ، —) |
| (9) د (س ، س ، س) | د (— ، — ، —) |

ولنعتبر الآن بعض الظواهر الخاصة مثلاً بلفظ (قبل before) وفي جملة (10) أ . قبل أن صفعت سو أي أحد من الناس كانت حزينة

Before sue punched any one, was miserable

ب . قبل أن تصفع سو أي أحد من الناس ، ستكون قد سكرت

Before sue punches any one she'll get a drunk.

وتقتضي جملة (10) أن سو كانت قد صفعت أحد الناس بالفعل .  
وتدل (10ب) على أنها سوف تفعل ذلك وفي جمل من هذا القبيل يكون مضمون الجملة المشتملة على الظرف (قبل before) مقتضى (11) .

(11) أ . قبل (ج1 ، ج2) ← ج1 . 1. Before (s1, s2) → s1  
ب . ج1 = 1 (E س) (صفع (سو ، س)) .

s1 = ( Ex ) ( punch(sue,x))

ويجب أن ننتبه إلى أنه في جملة (11) ، ب) تفهم ج1 على أنها جملة مشتملة على سور جزئي يربط دالة قضية . وضمن شروط أخرى مختلفة بعض الاختلاف ولانكاد نفهمها حق الفهم فإن مايقع فيه (قبل before) من تراكيب يقتضي أن يكون محتوى الجملة الوارد فيها لفظ (قبل before) منفيا في المعنى . ولنعتبر جملة (12).

12) أ. قبل أن صفعت سو أي أحد من الناس . before sue punched any one.  
فإنها انصرفت من حفلة الإستقبال . she left the party

ب . من قبل أن تصفع سو أي أحد . before sue punches any one.  
من الناس فإن النوم سيأخذ برأسها . she'll fall asleep.

وواضح أن جملة (12) تقتضي أن سو لم تضرب أحدا من الناس ، وكذلك يفهم من جملة (2ب) أن سو سوف لا تضرب أحدا ويمكن أن نمثل لذلك صياغة (13).

13) أ قبل (ج ، ج) ← ~ ج1 (في بعض الظروف)

ب . ج1 = (Eس) (صنع (سو ، س) → s1 (s1, s2) before

s1 = (∃x) punch (sue ,x).

ومرة أخرى نفهم ج1 على أنها جملة مشتملة على سور جزئي يربط دالة قضية . ويجب أن نلاحظ أن (11) و (13) يتضمنان شروطا مماثلة . فالجملة ج1 وهي أول متغير وقع إزاء قبل before ينبغي أن تكون مماثلة لجملة ج1 التي يتناولها ال إقتضاء في (11) والتي ينتفي إقتضاؤها في (13). ولنعتبر الآن الجمل من (14) إلى (15)

14) أ. \* قبل ما صفعت سو أي أحد ، جعلها Before sue punched any one,  
هو تنصرف من حقله الإستقبال . he got he to leave the party .

ب . \* من قبل ما تصفع سو أي أحد ، Before sue punches anyone ,  
فسيؤكد هو من كونها نامت . he'll make sure she falls asleep.

15) أ. من قبل ما صفعت سو أي أحد ، before sue punches any one.  
حاول ماكس أن يقنعه بالإنصراف . I'll to convince him to leave

ب . من قبل ما تصفع أي أحد سأحاول أن أقنعه بالإنصراف

Before sue punches any one, i'll try to convince hime to leave.

في كل واحدة من هه الجمل يظهر المركب الإسمي (أي أحد any one) في جملة مسبقة بلفظ (قبل before). وظهر الضمير المنفصل هو he في الجملة المرتبطة التالية لها. وفي كل حالة على حدة لايجوز أن يكون الضمير (هو he) راجعا إلى المركب الإسمي any one، ونستطيع أن نعلل لذلك من وجوه عدة. ففي (14)، يفترض ألا تكون sue قد لکمت شخصا ما. وإذن لا يوجد فرد معين يعود إليه الضمير (هو he). غير أن هذا التعليل لايجري على ماورد في (15) لأنه يفترض أن سو قد نال ضربها أوسينال أحدا من الناس. وهذا يفيدنا وجود تعليلين ممكنين نظرا لرداءة صياغة (15). وتتعلق هذه التعليلات بالصورة المنطقية التي نحاول أن نثبت بها صحة جملة (15) فنحن مثلا نستطيع أن نقدر أنه يوجد سور وراء لفظ قبل before. وخارجيا عنه. وينفعا تقدير وجود مثل هذا السور في أن\*يربط تكرار وقوع متغير واحد مرتين في كل جملة كما تدل على ذلك الصياغة (16).

16 أ. (سور س) (قبل (د س) ، غ (س)). (Qx) (before (f(x), g(x))  
ب قبل ((E س) د(س) ، غ (س)) Before (≡ (Ex) f(x), g(x))

ومن ناحية ثانية يمكن أن نقدر كما فعلنا في (19) وجود سور جزئي في صدر سق الجملة الأولى بداخلها من شأنه أن يربط المتغير الداخلي بوهم تكرار وقوع هذا المتغير وحصوله في شق الجملة الثانية. غير أنه لسوء الخط وخاصة في مثل تراكيب من قبيل (16) لايمكن أن يربط السور من صدر الجملة الأولى المتغير من الجملة الثانية. وإذن تحليلنا لو كان ضروريا سيؤدي إلى أننا قد عثرنا على تعليل نفسر به عدم صلوح جمل (16) من جهة النحو. ومهما يكن الأمر فإنه من الجائز دائما أن نعتبر بنظير تحليل (16) وفي هذه الحالة المخصوصة بالضبط فإن (16) تقدم لنا أيضا تعليلًا لسبب خروج (15) عن التركيب النحوي. ومن الواجب أن نتذكر أن كلتا الجملتين من (15) تقتضيان على وجه الوجوب مضمون الجملة المسبقة بلفظ قبل before. وكل ذلك يطلعنا على سر علاقة الإقتضاء، كما ترشد إليها صياغة (17).

17 أ. [(سور س) (قبل (د س) ، غ (س)) ، ((س)) ، ((س))] ← (E س) د (س)  
[ (Qx) (before (f (x), g(x))) ] → (∃x) f(x)

ب. [(سو-) (قبل (د-) ، غ (-)) ، (-E) د (-)]  
[ (Q -) before f (-), g (-) ] → (∃ -) f (-)  
ج قبل (د-) ، غ (-) د. د (-) د (-) f (-) before (f(-), g(-))

إن صياغة (17) تكافئ (17ب) التي استعملنا فيها رمزا اصطلاحيا موصولا بأحياز فارغة ، وخطوطا رابطة لدالات القضايا يميز الرمز الإصطلاحي مع المتغيرات المتماثلة . غير أن (17ب) لا يمكن أن يماثل رسمها رسم (11) ولا بد أن نلاحظ من أن العبارة الموجودة بين قوسين معقوفين في (17ب) تحتوي على دالة القضية الموجودة في (17ج) التي يرتبط فيها الحيزان الفارغان بعلامة خط من أسفل . وإذا كان هذا الخط جزءا لا يتجزأ من دالة القضية ومشيرا إلى تلازم الوقوع المرجعي لم تكن إذن العبارة (17د) جزءا داخلا على وجه يقيني في جملة (17ج) وبعبارة أخرى لو سمينا (17د) ج1 لم تكن ج1 جزءا داخلا دخولا حقيقيا تحت جملة (17ج) وبالتالي فإن (17ب) لا يمكن أن تكون نظيرة لجملة (11) أو قريبة الشبه منها . وعلة ذلك أنه لا يمكن أن يكون هناك إثبات تطابق بين شيء حاصل عن يسار السهم ( يمين في العربية) في (17ب) فدالة القضية ، مثالا دالة (17د) لايحوز أن تطابق جزء دالة قضية أخرى مثل دالة (17ج) . وإذن حينما افترضنا أن الخط الرابط للأحياز الفارغة أي الإشارة إلى التلازم في الوقوع المرجعي ، هو جزء كامل من دالة قضية ، كنا توصلنا إلى إعطاء تفسير وتعليل لعدم جواز جمل (15) من الجهة النحوية والضمير هاء him « من (16) لايحوز في أي تحليل ممكن أن يرتبط بالسور المقابل بالحرف السلب any في جملة (15) ذاتها . ومن ثم فإن ضروب التحليل كما هي في (16) يجب إلغاؤها وكذلك ما ناظرها في (16ب)

ولحد الآن فإن كل شيء يجري على مايرام : ودعوانا أن كون الإشارة إلى تلازم الوقوع المرجعي هو جزء لا يتجزأ من دالة قضية ، وكون جملة (17د) ليست على الحقيقة جزءا داخلا تحت (17ج) ، كل ذلك افتراض مشمر . غير أن هذا الصرح من الافتراضات سوف ينهار لسوء الحظ ولنعتبر (18)

18) قبل أن تضرب سو أي أحد من  
before sue punches any one,  
الناس فهي تحاول أن تصرفه  
she tries to get him to leave.

ويحوز أن نقول عن هذه الحالة أن لفظ أي أحد any one يفهم منه ما يفهم من السور الكلي . وعلى ذلك نستطيع أن نعطي للعبارة (18) الصياغة (19).

19) ((س قبل د (س) ، غ (س))  
( $\forall x$ ) Before (f (x) , g(x))

وعليه فإن (18) تقتضي أن تكون سو ضارية الناس . ومن ثم نحصل على مثال لصياغة (11) . ويمكن أن نشير إلى علاقة الإقتضاء في (18) بالصياغة (20).

20أ [ (٧س) قبل (د مس) ، غ (س) ] ← (Eس) (دس)

$[(\forall x) \text{ before } (f(x), g(x))] \rightarrow (\exists x) (f(x))$

ب. [ (٧-) قبل (د-) ، غ (-) ] ← (E-) (د-)

$[(\forall -) \text{ before } (f(-), y (-))] \rightarrow (\exists -) f(-)$

ومن البين أنه لسوء الحظ لا يمكن أن نرد (20) ولا (20ب) إلى (11) لأن صورة كل من (20ب) تشبه كل واحد منهما (17) و (17ب). وكما رأينا، فإنه لو سلمنا أن الإشارة إلى تلازم الوقوع المرجعي، وهو خط الوصل بين الأحياز الفارغة، هي جزء كامل من دالة قضية لم نحصل على شرط التماثل بين العبارة إلى يمين السهم وعبارة (20ب) أو أية دالة قضية يتضمنها السهم وبين أي جزء من العبارة التي عن يسار السهم. وهكذا يكون من المحال أن نرد (20) إلى (11) أو إلى أي حكم إيجابي وفي الحقيقة قد يتعذر أحيانا أن نفهم بوجه عام علاقة الاقتضاء في جملة (18)، مادام كل تعليل عام ينبغي أن يحتوي على شرط المماثلة بين قضية أو دالة قضية في العبارة الواقعة إلى يسار السهم وبين قضية أو دالة القضية إلى يمين السهم. وهذا إذا صح أن تكون (17د) جزءا داخلا دخولا حقيقيا تحت (17ج) ويترتب عن ذلك أنه إذا أخذنا بعين الاعتبار ما كنا تقدمنا به من افتراضات لم نستطع مع ذلك أن نعلل اللهجة النحوية في (18) ولا صياغة قاعدة عامة تمكنا من أن نفسر ضروب الاقتضاء فيما يقع فيه لقط (قبل before) من تراكيب. ولأن شيئا ما قد فاتنا فهمه. ويبدو أن ما غمض علينا هو افتراض الإشارة إلى تلازم الوقوع المرجعي كجزء كامل لا يتجزأ من بنية دالة القضية. وبصريح العبارة يمكن أن نقول إن (17د) هي على الحقيقة جزء داخل تحت (17ج) ولكن هذا التخريج يطرح علينا مسألتين أولهما لماذا جازت جملة (15) من جهة النحو ولم تجز (18) وثانيتهما كيف يمكن أن نقدم التلازم في الوقوع المرجعي في دالة القضية بشرط ألا تكون الإشارة إلى هذا التلازم جزءا حقيقيا من بنية دالة القضية.

وقبل أن نختم هذه النقطة ينبغي أن نبحث على وجه التقصي أمثلة أخرى .

21أ . كلما طرق أحد باب بيتي أدخلته

Whenever someone comes to the door I let him in

(x comes to the door). (∃x)

ب. (E س) (س بطرق الباب)

إن جملة (21) تستلزم (21). ولكن كيف تسلط السور المفهوم من (أحد some) على الضمير (الهاء him) في جملة (21) إذا اتحد في نفس الوقت شرط المماثلة بين (21ب) وبين مضمون الجملة المسبوقه بحرف كلما whenever في جملة (21).

ولنعتبر الآن حالة بالغة التعقيد

22. أ. قبل أن تتحقق ماري من أن أحداً Before Mary realizes that someone  
من الناس سطا على غرفتها has broken into her room, he'll  
فسيكون قد سرق مجوهرتها jewelshave stolen her  
ب. ستحقق ماري أن أحداً Mary will realize that some  
من الناس قد سطا على غرفتها one has broken into her room.  
ج. قد سطا أحدهم على غرفتها someone has broken her room.

ومن الواضح أن (22) تقتضي (22ب) التي تستلزم هي بدورها (22ج) ونلاحظ أن أحد الناس someone في جملة (22) وقع موقع معمول فعل من أفعال القلوب الدالة على يقين الحدوث وتحققه، وهو فعل (ظن وتحقق realize) الذي كان حصوله واقعا في حيز الجملة المسبوقه بلفظ (قبل before) إلا أنه يبدو أن السور المتضمن في معنى حرف أحد الناس (someone)) يتوجه إلى ربط المتغير الذي هو الضمير (الهاء he) من شق الجملة الثانية من (21) ولكن كيف أمكن ذلك. ومن جهة أخرى يجب أن نلاحظ أن السور الموجود في هذا الحرف some من جملة (22) لايجوز أن يقع خارج الجملة المسبوقه بحرف قبل before) كالحال في (19). وإذن يشبه أن تكون حالة (22) مناظرة لحالة (16) وهذا محال باعتبار مانحن عليه من تصور الكيفية التي بها يتم ربط المتغيرات. وتقدم جملة (23) صعوبة شديدة التعقيد.

23. أ. قبل ماتدعى ساري أن أحداً \*  
من الناس سطا على غرفتها Before Mary claims that  
فسيكون قد سرق مجوهراتها someone has broken into her room,  
ب. \* قبل ماتدعى ماري أن أحداً من he'll have stolen her jewels  
الناس قد سطا على غرفتها فستثبت \* before Mary claims that someone  
أنه قد سرق مجوهراتها has broken into her room, she'll  
ج. بعد أن تثبت ماري أن أحداً claim that he stole her jewels.  
After Mary claims that someone

has broken into her room, she'll  
claim that he stole her jewels

من الناس قد سطا على غرفتها  
فستثبت أنه سرق مجوهراتها .

ويجب أن نلاحظ أننا حينم انضع فعل (أثبت claim ) موضع تحقق realize تصبح جملة (23) غير جائزة نحويا . وقد يسبق إلى وهما أن هذا مترتب على ما كنا تقدمنا به من ظواهر في الفصل الثامن ولم يتأيد آنذك أن يكون للضمير (هو he ) مرجع في العوالم الممكنة المخصوصة . غير أن العامل ليس بهذه السهولة كما تدل على جملة (23 ب، 2) إذ تشير هذه الجمل إلى أن العلاقات الزمانية تتدخل في تحديد المعنى على وجهها وتزداد الصعوبة في (24)

24) قبل أن تتحقق ماري من أن يكون أحد  
has broken room, he will have stolen  
سطا على غرفتها فسيكون قد سرق  
مجوهراتها، وأن أمها  
her jewels, and her mother will have  
reported it to the police  
قد بلغت به إلى الشرطة .

وعلى هذا فإن (24) عبارة عن تميم لجملة (22) إلا أنه ينبغي ملاحظة أن وقوع الضمير (الهاء it) في جملة (24) يفهم كما لو كان راجعا إلى أحد الناس someone ممن سرق مجوهراتها someone has stolen her jewels ، لا إلى الضمير هو he من عبارة «هو سرق مجوهراتها» أو إلى عبارة من قبل الذي سطا على غرفتها فقد سرق مجوهراتها .

the man who broke into her room has stolen her jewels.

وتخريجات هذه الظاهرة لضمير (هو he) يوقع تصورنا في خلط ذلك أن هذا الضمير من جملة (122) ليس راجعا ولا مردودا على متغير مرتبط بالسور الذي هو أحد some بل بالأحرى أن يكون هذا الضمير مردودا إلى الوصف العام من مثل (الإنسان الذي سطا على غرفتها The man who broke into her room. وهنا أيضا تعترضنا صعوبات حينما نريد أن نصيغ شروط التحديد المميزة التي ندرك بها الفارق بين الجملة التي ينوب عنها الضمير (الهاء it) والجملة التي يرجع إليها الضمير. وأيا كان التحليل المنطقي لجملة من مثل (24) فهو تحليل ينطوي على صعوبات .



#### IV - تمثيل معاقبة الضمير ودالات القضايا .

إن مسألة تحديد هوية الأفراد في مختلف العوالم الممكنة مسألة عويصة جداً ووددت أنني لو أضيف إليها مزيداً من الصعوبات ولنعتبر جملة (1)

Idreamt that I was Brigitte

(1) رأيت في حلمي أنني أنا هو برجيت

Bardot and that I kissed me

باردو وإياي كنت أقبل

هذه الجملة (1) مثيرة للإهتمام من عدة جهات . فمن ناحية أولى إن جملة « إياي كنت أقبل I kissed me » إن نظرنا إليها منفصلة كانت غير سائغة نحويًا ، مع أنها وردت متضمنة على سبيل الإدماج التعاطلي في صلب (1) ومن ناحية ثانية قد جرت العادة أن ترجع الضمائر كلها في حالة الأفراد إلى نفس الشخص وهو المتكلم في مثالنا . غير أن الضمير المفرد : « أنا ( I ) » الذي هو مبتدأ أو فاعل لفعل قبل kiss والضمير « إياي me » ( الواقع مفعولاً به لفعل قبل kiss كليهما يرجعان إلى شخصين مختلفين . وعلاوة على ذلك فإنه يصعب أن نقيم نوع تماثل بين المتكلم في عالم المقال وبين مرجع الضمير ( أنا I ) في عالم الحلم . إذ أن برجيت باردو في عالم الحلم تمثل المتكلم ، وإن كان لا يزال حاملاً لشخصيته وهويته إلى حد ما . ومن ثم يبدو أن مانحتاج إليه لتعيين ذوات الأشخاص في مختلف العوالم الممكنة ليس هو فقط وجود علاقة واحدة لتمثيل الهوية بل يحتاج إلى علاقتين : أقصد أنه يجب أن تصور شخصاً منفصلاً عن جسمه الخاص . ويتضح في جملة (1) حيث يك ون الضمير ( أنا I ) الذي هو فاعل قبل kiss « دالا على جسم يرجيت باردو Bardot ولكنه يمثل شخص المتكلم . وكذلك ( إياي me ) في نفس العبارة تشير إلى جسم المتكلم . ولذلك يتعين أن نميز ما يرجع تمثله إلى الفرد كذات مما يرجع إليه كشخص .

ومن وجهة نظر محض نحوية تثير جملة (1) ملاحظات أخرى مهمة . من ذلك أنه لماذا وجب أن يكون فاعل (مبتدأ) قبل kiss هو أنا : I وليس الضمير هي she . ولماذا وجب أن يكون مفعول قبل الضمير « إياي me » وليس « إياه him » وحتى نقدر أهمية هذه الظواهر ، كان من الضروري أن توجد قاعدة للتطابق ففي حالة الأفراد في اللغة الإنجليزية حتى ندل بهاعلى أن كل ضمير نائب عن المتكلم سواء أقصد بذلك ذات الفرد أم شخصه ينبغي أن يحتوي على علامة هي وحدة صوتية morpheme دالة على هذا الفارق . ومن ثم فإن قاعدة التطابق هذه كان ينبغي أن توضح وأن تبرز معنى من تمثله الضمائر باستحضارها للمراد بها

على جهة التعيين . ومن جهة ثانية لماذا تستعمل «إيأي أقبل I kissed me» ولا تستعمل «أقبل نفسي Ikissed myself» ومن ثم فإنه ينبغي أن ننتبه إلى أن مرجع الضمير أنا لا وكذلك إيأي me في عالم الحلم إنما يشير إلى ذاتين مختلفتين . وإذن لا يكونان متحدين في تلازم الوقوع المرجعي . و على هذا يظهر أن قاعدة رجوع الضمير المنعكس المطاوع Reflexisation في اللغة الإنجليزية يستوجب علاقة اتحاد تلازم الوقوع المرجعي أكثر مما يتطلب علاقة ما مصطلح عليه أخيرا بتمثيل معاقبة الضمير Contrepart وهو مصطلح أدخل لغاية بحث مسائل تعيين الهوية في عوالم مختلفة داخل نماذج العوالم الممكنة . وينبغي أن نشير إلى أن إدخال هذا المصطلح قد أدى دورا مهما وخاصة في مساعدته على تمييز علاقات أخرى ضمن محامل معاقبة الضمير ولنعتبر (2).

(2) لقد رأيت في منامي أنني  
كنت ضاربا على آلة البيانو  
I dreamt that  
I was playing the piano

ويمكن أن نتناول قراءة هذه الجملة على جهتين مختلفتين ففي قراءة أولى يكون محتوى حلمي في أنني كنت أحس بوجودي واقفا أمام هذه الآلة وأنا أرى مفاتيح حلقاتها ، وأنني أضرب عازفا عليها . . . وإذن فلإني كنت أشارك عمليا وفعليا في بناء الحلم هذا وفي قراءة ثنائية التخيل أني أرى كما في الأفلام ، أحدا غيري يشبهني جالسا أمام هذه الآلة وهو يعزف عليها ، ويكون دوري في هذه الحالة الأخيرة دور ملاحظ . وارتباط هاتين القراءتين بالنحو الإنجليزي واضحة ولنعتبر .

(3) أ لقد تمتعت ضاربا على آلة البيانو (مشارك)  
I enjoyed playing the piano

ب) لقد تمتعت بالضرب  
على آلة البيانو (ملاحظ)  
I enjoyed my playing  
the piano

و يكون في جملة (3) معمول اسم الفاعل (ضاربا playing) محذوفا حسب قاعدة وجوب حذف المؤهل من المعمول العمدة ولم ينحذف هذا المعمول في (3ب) من الفعل ضرب (play) ومن ثم لم تجر القاعدة السابقة . وكلتا الجملتين (3) و (3ب) مختلفتان في النظم والمعنى إذ أن قراءتهما تطابق القراءتين السابقتين في (12) ففي جملة (3) أفهم على أنني تمتعت بمشاركة في الضرب فعليا بينما في (3ب) إنما أكون تمتعت بحصولي على لذة اللعب . وعلى ذلك يجوز أن نصطلح في (13) على كون العلاقة بين المعمول الفاعل (أوالمبتدأ) لفعل تمتع enjoy وبين معمول لعب play هي

علاقة تمثيل معاقبة الضمير كمشارك بينما في (3ب) تكون هذه العلاقة عبارة عن علاقة تمثيل نظير الضمير كملاحظ ثم إن قاعدة «وجوب حذف المؤهل من المعمول العمدة في اللغة الإنجليزية لايجرى عملها إلا في حالة وجود علاقة تمثيل نظير الضمير كمشارك . وإذن فنحن حاثزون في اللغة الإنجليزية على قاعدة أخرى يقوم فيها اصطلاح تمثيل نظير الضمير بدور حاسم . ومثال آخر على ذلك (4) .

(4) أ . أردت أن أكون رئيساً حاكماً . (مشارك)  
I wanted to be president  
ب . أردت أن أرى نفسي  
I wanted myself to  
رئيساً حاكماً (ملاحظ)  
be president.

وفي جملة (4) تطبق قاعدة وجوب حذف المؤهل من المعمول العمدة . ويكون فهنا هذه القراءة على أنها قراءة من يشارك في الفعل بينما لم تجر القاعدة في (4ب) ومن ثم نحصل على قراءة من يلاحظ . ويجب أن نتنبه إلى أن (4) قد تكون صحيحة ينما تكون (4ب) خاطئة .

(5) لقد أردت أن أكون رئيساً حاكماً  
I wanted to be president, but I didn't  
ولكنني لم أرد أن أرى نفسي كذلك .  
want myself to be president.

و لايجوز أن نعتبر (5) متناقضة إذ قد يتفق أني أريد أن أكون رئيساً لأنني متعطش إلى السلطة ، ولكن في نفس الوقت لاأريد أن تظاهر على أني رئيس ، لأنني كسول فاسد الأخلاق مما يسيء إلى سمعة البلد . وواضح أنه يجب أن نميز بين علاقة تمثيل معاقبة الضمير المشارك وبين علاقته كملاحظ وللاعتبارات السابقة نتائج مهمة فيما يخص معنى دالة القضية ولنعتبر (6) :

(6) أ كل أحد يريد أن يكون رئيساً  
Everyone wants to be president.  
ب . كل أحد يريد أن  
Everyone wants himself  
يرى نفسه رئيساً  
to be president

ولولا تمييزنا لما بين تمثيل نظير الضمير المشارك والملاحظ وما بينهما من اختلاف كنا نتوقع عادة أن تكون إما صياغة (7) أو (7ب) معبرة عن (6) .

(7) أ (س يريد (س يكون رئيساً) )  
(x wants (x be president (x  
ب (— يريد (— يكون رئيساً)  
(- wants (- be president (-

إلا أن هذا الطريق كان يجب أن نعبر به أيضا عن (6) وإنما منعنا أن نفعل ذلك كون هاتين الجملتين لاتدلان على نفس الشيء إذ يجوز أن تكون أحدهما صادقة والأخرى كاذبة ثم أيضا ينبغي أن تكون صورتها المنطقية مختلفة . وحتى لو سلمنا بأن معنى دالة القضية تشير إلى اتحاد الأهوية فقط إما باستعمال نفس المتغير وإما بوصل خط الربط بين الأحياز الفارغة ، فلانجد من الوسائل مانميز به (6) عن (6ب) في صورة منطقية ما . ويترب عن ذلك أن فكرتنا الراهنة عن دالة القضية تكون غير مطابقة للمنطق الطبيعي ، لأنه في هذا المنطق ينبغي أن تكون (6) و (6ب) مؤهلتين للصياغة المنطقية وأن يكون الفارق بينهما متأتيا لأن يرسم على وجه قطعي .

وتبقى لنا ملاحظة أخرى على افتراض لويس Lewis القائل بأن كل تصور لي عن فرد ما في عالم الممكن يؤدي إلى تمثيلي لشخص يكون له مع الفرد الأول أغلب الخصائص المشتركة أو يشبهه في معظمها . ويقتضي هذا الافتراض أن يكون تصوري للفرد في عالم ممكن هو تمثيل شخص أشباهه معه في ذلك العالم . ويكون تصورك لفرد في عالم ممكن قريب الشبه بشخصك . غير أنه من الواضح حسب هذا أن تمثيل معاقبة الضمير لا يكون صادقا مطابقا كما تبين (8)

8 لو كنت أنا هو أنت  
وأنت هو أنا لكرهتك  
If I were you and you  
were me, I'd hate you.

## V - اتحاد تلازم الوقوع المرجعي للأفراد والفئات .

إن المركبات الإسمية في حالة الجمع يمكن أن تشير في اللغة الإنجليزية إما إلى مجموعة أفراد وإما إلى فئات ولنعتبر (1).

- (1) أ. إن قدماء الجنود عصائيون  
ب. إن قدماء الجنود عددهم كبير  
Former service men are neurotic  
Former service men are numerous

ونجد في جملة (1) أن المركب الإسمي في حالة الجمع دال على مجموعة أفراد، لأن (1) تثبت حالة العصاب لكل فرد على حدة من قدماء الجنود، ومن جهة أخرى نجد في جملة (2) أن نفس المركب الإسمي في حالة الجمع يدل على فئة إذ أن (1ب) لا تثبت أن كل واحد من الجنود هو كثرة numerous بل تدل على أن فئة قدماء الجنود هي عدد. ويفهم من (1ب) صفة هي أن فئة قدماء الجنود كثرة كثيرة. وفي مقابل هذين المعنيين الممكنين لكل اسم مركب في صيغة الجمع هناك طريقتان لفهم



men in a room, they start discussing  
their own numerousness.

في حجرة شرعوا يناقشون  
مسائلهم الخاصة .

إن جملة (4) تشبه (3) من جميع الجهات باستثناء صيغة العدد numerous . ونلاحظ في جملة (4ب) أن الضمير (هم) يرجع إلى الأفراد لا إلى الفئة . وقد جاز أن يلحق بهذا الضمير صفة (الخاص) وهي علامة دالة على الإضافة في اللغة الإنجليزية . أما في جملة (4ب2) فلم يجوز أن تلحق هذه الصفة الإضافية بالضمير (هم) والسبب في ذلك أن هذه العلامات المفهمة للإضافة الخاصة بالملكية الذاتية الإنعكاسية المطاوعة مثل (خاصة own) لا يمكن أن تظهر إلا حيث توجد دالات القضايا مع متغيراتها كما في (5) . وكون الإضافة الخاصة own لم تظهر في (4ج) يبين أن هذه الجملة لا تشبه دالة القضية فيها كما وردت في (5)، وإنما تشبه ماورد في (5ب)

5أ. س يشرع في مناقشة عدد كبير من س  
x starts discussing x's numerousness  
ب. س يشرع في مناقشة عديدة ص  
x starts discussing y's numerous nesss.

وينبغي أن تختلف متغيرات الأفراد عن متغيرات الفئات ويجب أن نلاحظ على أن هذين النوعين من الضمائر لا يمكن أن تكون عائدة فقط على المركب الإسمي في حالة الجمع ، وهو مركب مؤول بالمفرد الجمعي بل قد تكون عائدة أيضا على مركب إسمي مجموع مؤول بالفئة .

Because former servicemen  
are numerous, they are neurotic.  
Former servicemen used to be  
numerous, but now their  
is diminishing

6أ. ولكون قدماء الجنود عديد  
كبير فإنهم يصابون بالعصاب  
ب. لقد اعتاد قدماء الجنود  
أن يكونوا أكثر ولكن  
حجمهم الآن يتضاءل

ولكن الإشكال يتعلق بتمثيل المركبات الإسمية في حالة الجمع والضمائر المجموعة حتى نستطيع أن نميز ما يرجع منها إلى الأفراد مما يعود إلى الفئات كما ظهرت ضرورة ذلك في حالة (4)، وأن تكون لنا في نفس الوقت وسيلة مناسبة نصف بها وجود العلاقات بين الضمير في حالة الجمع وما يعود عليه . وواضح أن تطابق المرجع واتحاده لفظا ومعنى لا يسمح بذلك .

## VI- المعارف المعهودة (لغير مذكور مرجعي)

حدث في هذه السنوات الأخيرة رد فعل من نوع مخالف لما يتزعمه ستروسن strawson وهو رد فعل ضد نظرية المعارف التي كان راسل Russell تقدم بها. ونذكر المناطق المعارضة لهذه النظرية، فمنهم لامبرت lambert ثم في هذه الأونة الأخيرة t Van Fraassen فان فراسين، وكابلان Kaplan، ومنوتاك Montague، وسكون Scott. وقد أثبت هؤلاء المناطق أن مشكلة المعارف المعهودة لغير مذكور عائد مثل «الملك الحالي لفرنسا: the present king of France» يمكن اجتنبها والاستغناء عنها، فلا نضطر إلى إثبات ما إذا كانت هذه المعارف المعهودة حدودا فارغة من المعنى أم لا، أي لا نحتاج إلى تحليل راسل. وحينما بحث هؤلاء المناطق عامل الإجراء الوصفي لعبارة (ي س ف س : I x fx واعتبروه أوليا، فإنهم قد وضعوا تعريفا لقيمة الصدق بحيث لا تكون العبارة (ي س ف س ، I x fx) معرفة إلا إذا وجد فرد هو «م» ضمن نطاق س كأن تكون (م هي ف) (مف fa) وباختصار فإن هؤلاء المناطق استعملوا تعريفا لقيمة الصدق لكي يتحايلوا على مسألة راسل Russell.

ولاشك أن حالات المعارف المعهودة لغير مذكور راجع التي أدخلها راسل يمكن أن نتناولها على هذا النحو. إلا أنه توجد في اللغة الإنجليزية حالات لمعارف معهودة ولها ضمير مرجعي (حتى ولو لم يكن مذكورا صراحة). ولا يمكن أن نعالجها إذا تشبنا بأن عامل إجراء الوصف يكون أوليا وهكذا يتبين أن منهاج الوصف مما ألمعنا إليه آنفا، لا يمكن جلبه وتطبيقه على المنطق الطبيعي، لأن هذا المنطق يهتم بالجمل الآتية.

- (1) إن الرجل الذي لم يكن متوقعا منه سيُنتخب  
The man who doesn't expect it will be elected.
- (2) إن الناس المعتادين يلتقون في المكان المعتاد  
The usual men were meeting in the usual place.

و المسألة في (1) ترجع إلى الضمير المذكور (الماء من منه it) الوارد في داخل سياق التعريف المعهود وهو ضمير عائد على شيء ما من خارج سياق هذا الوصف. وإذا كان عامل إجراء الوصف غير أولي استطعنا أن نصف (1) كما في (3).

3) E (س) [ (س يتوقع (س سيُنتخب)) وكذلك (س سيُنتخب)) ]  
 [ (  $\exists ! x$  ) [ (  $\sim [ x \text{ expects } (x \text{ will be elected})$  ] and  $(x \text{ will be elected})$  ) ] ]

وفي هذا التحليل إنما نتج الضمير (الهاء it) من حذف جملة (س سيُنتخب  $x \text{ will be elected}$ ) تحت شرط المطابقة ومع وقوع مركب مماثل تبعا لقواعد النحو المألوفة.

غير أنه إذا قد منا جملة (1) في صورة (4).

4) [ي س (س يتوقع (س سيُنتخب) ] سيُنتخب

[  $I x$  (  $\sim [ x \text{ expects } (x \text{ will be expected})$  ] ) ] will be elected

لم تكن القاعدة المألوفة لصياغة الضمير وتكوينه جارية ، لأنه لا يوجد تطابق ولا هوية بين الجمل .

وتطرح جملة إشكالا بالغ الصعوبة لكون لفظ المعتاد usual يتكرر وقوعه مرتين فيها ، بينما الصورة المنطقية لهذه الجمل لا تشمل إلا على وقوع واحد لهذا اللفظ ونستطيع أن نصيغ 2 في مثال (5)

5) E س 1 . . . . س ن E ! ص ( [ معتاد (س 1 . . . . س ن يلتقون في ص) ) وكذلك [ س 1 . . . . س ن يكون لقاؤهم في ص) ] .

$\exists x_1 \dots x_n \exists ! y$  [usual  $(x_1 \dots x_n \text{ meet at } y)$  ] and

$(x_1 \dots x_n \text{ were meeting at } y)$

وتكون الصعوبة هنا في أن لفظ معتاد usual محمول في عبارة مشتملة على ثلاث متغيرات دفعة واحدة وهي ص و س 1 . . . . س 2.

وأنه يجب أيضا أن توجد عبارة تشتمل على متغيرين وعلى ما بلغه علمي فليست لنا وسيلة تتمكن بها من تمثيل الصورة المنطقية لجملة (2) إذ ظللنا متشبتين يكون عامل إجراء الوصف المعرف أوليا ويزداد الأمر تعقيدا حينما نعتبر (6).

The usual men want

to meet at the usual place

6) إن الرجال المعتادين يريدون

أن يلتقوا في المكان المعتاد



وإنها لحق الإيهام (6) من جهة نطاقها إذ يمكن أن يكون لهذه الجملة (6)

معنيان هما لجمليتي (7) و (8)

(7) E س . . . س ن E ! ص ( [ معناد (س . . . س ° يلتقون في ص ) ] وكذلك  
[ س . . . س ن يريدون (س . . . س<sub>2</sub>) أن يلتقوا في ص ) ]

$\exists x_1, \dots, x_n \exists ! y$  (Usual  $(x_1, \dots, x_n$  meet at  $y$ )

and  $[x_1, \dots, x_n$  want  $(x_1, \dots, x_n$  meet at  $y$ ) ]).

(8) E س . . . س ن E ! ص ( [ معناد (س . . . س<sub>1</sub>) س ن يريد

(س . . . س ن أن يلتقوا في ص ) ] وكذلك [ س . . . س ن

يريدون (س . . . س ن أن يلتقوا في ص ) ].

$\exists x_1, \dots, x_n \exists ! y$  ( [ usual  $(x_1, \dots, x_n$  want

$(x_1, \dots, x_n$  meet at  $y$ )) ] and  $[ x_1, \dots, x_n$  want

$(x_1, \dots, x_n$  meet at  $y$ ) ].

ففي جملة (7) يلتقى الرجال عادة في المكان المعهود بينما في (8) يريد الرجال أن

يلتقوا في عين المكان وعلى ما في علمي يستحيل مطلقاً أن تمثل الإيهام (6) إذا  
استخدمنا عامل إجراء الوصف المعرف إذا كان أولياً .

والجمل الآتية ينبغي أن نبحث على التأمل أولئك الذين لا يزالون يتشبثون

بهمهم في أن تكون عوامل إجراء الوصف هي عوامل أولية .

John and Bill live in the same house .

(9) يسكن جون و بيل نفس المنزل

John and Bill want

(10) يريد جون و بيل أن يسكنا

to live in the same house

في نفس المنزل (إيهام)

The usual boys made love to

(11) يمارس الشباب المعتادون الجنس

the same girl in the usual place.

مع نفس الفتاة في المكان المعتاد

The usual boys believed

(12) اعتقد الشبان المعتادون

that they made

أنهم مارسوا الجنس

love to the same girl in

مع نفس الفتاة في

the usual place.

المكان المعتاد (إيهام)

ونظير هذه الصعوبات بارز بوضوح في عبارات باتش بتير

(13) Bach - Peters

The boy who deserves it will  
get the prize he wants

(13) إن الشاب المستحق لها سيحصل  
على الجائزة التي يريد

وإذا كنا نرغب في أن نقترح نظرية لوصف المعارف بالنسبة للمنطق الطبيعي  
وجب أن نأخذ هذه الجملة مأخذ الجد.

## الفصل العاشر

### ملاحظات ختامية

إنه لاجديد في المنطق الطبيعي لأن دراسة المنطق قد ابتدأت وتطورت باعتبارها محاولة لفهم قواعد الإستدلال الإنسانية (وهذا ما حدث بصفة ملحوظة في اللغة الطبيعية) ويمكن أن نعتبر اكتشاف المنطق الرمزي وتطوره كما لو كان في جزء منه اكتشافا لم يمكنه صياغة انتظام قواعده التي يستخدمها في حدود وألفاظ البنيات السطحية لجمال اللغات الطبيعية، وعوضا عن ذلك، احتاج الإنسان إلى صور منطقية خاصة تحتوي على أدوات التسوير والتغيرات وغيرها . . . . . ولكي نضبط صحة حجة ما وجب أن نربط كل بنية سطحية بكل جملة في اللغة الطبيعية مع صورة منطقية مقابلة . وهكذا فإن قواعد المنطق تنطبق على الصور المنطقية وليست على البنيات السطحية .

ولقد اتبع تطور المنطق طرقا مشتركة مع كثير من العلوم . ومع تقدم المناهج الصورية لغاية معالجة بعض مظاهر ميدان دراسي معين حدث أن اتجه هذا الميدان إلى التقلص حتى أصبح لايشمل إلا جوانب ذلك الميدان الأصيل فاقصرت المناهج المتطورة على تناوله . وقد كان لتقدم حساب المحمولات هذا الأثر . ويعتقد كثير من المناطق، أن المنطق وهو دراسة لمظاهر الإستدلال الإنساني، يمكن أن تتناوله مناهج حساب المحمولات . وكان هذا الإتجاه جيدا وردينا . وأحد أهم مزايا هذه المظاهر بل أعظمها أدى إلى تقدم رائع لإرساء أسس الرياضيات وأن ذلك أتاح تعميق الفهم للكيفية التي بها تجري الأنساق المنطقية في عملها . ولسوء الحظ كان للإقتصار الشديد على تطوير المناهج المعروفة نتيجة تتمثل في أن الجزء الأعظم للميدان الأصيل للمنطق قد أهمل بل تنوسي . ومايقع الآن من عظيم التطور في منطق الجهات، سيؤسس، على ماأظن، ضربا من التقدم والتطور يقوم علاج هذا الموقف . ومع أن معظم الممارسين لمنطق الجهة قد كرسوا، بحق جهدهم إلى تحسين

وتطوير مناهج جعلها كريبيكي Kripke وآخرون معه في متناولنا، فقد صحب ذلك مجهود عظيم لتطبيق هذه المناهج على مجموعة كبيرة من تراكيب اللغة الطبيعية : كمقولة الإنشاء من طلب وأمر واستفهام ومقولة الزمان . . . . .

ويبدو لي أن التطور الراهن لمنطق الجهة، مع تقدم اللسانيات سيمكن من الدراسة الجادة لمنطق اللغة الطبيعية وكما أن منطق الجهة يسمح لنا بأن ندرس على نحو جدي منطق عدد كبير من مفاهيم اللغة الطبيعية، كذلك فإن مناهج النحو التوليدي وفي الوقت الراهن مناهج السيماطيقا التوليدية سيسمحان لنا بأن ندرس بكيفية معقولة، القواعد التي تربط الصور المنطقية بالبنيات السطحية لجمال اللغة الطبيعية. ومن الواضح أنه لا التقنيات التي طورها منطق الجهة إلى الآن ولا تلك التي طورتها السيماطيقا التوليدية بقادرتين على أن تقوم كل واحدة منها بالمهمة على المدى البعيد. وكما أنه توجد ظواهر للغة الطبيعية تتجاوز مجال المنطق القصدي كذلك توجد ظواهر للغة الطبيعية تتعدى نطاق القواعد النحوية في شموليتها. وبالطبع هذا لا يعني أنني أدعو إلى التخلي والإقلاع عن منطق الجهة أو السيماطيقا التوليدية بل أعني أنه ينبغي أن نطورهما أحسن تطوير لتقف على المدى الذي يمكنها أن يتسعا إليه وعلى الحدود التي ينتهيان إليها لايتجاوزانها وأعتقد أنه من الأهمية بمكان لكل من علماء اللسان، وكذلك علماء المنطق ممن يهتمون بموضوع اللغة الطبيعية ألا يغيب عنهم الغرض والهدف النهائي. وأهمية ذلك تكمن في أن الأغراض على المدى القصير بالنسبة لعلماء اللسان، والمختصين من المناطق بمنطق الجهة قد تجعلهم يدخلون بالضرورة في صراع واصطدام. ولنأخذ على ذلك مثلاً الأغراض كما نلغشها دانا سكوت، Dane Scot 1 تحت عنوان advice on

Modallogic. فهو قد اهتم بإقامة قواعد المنطق القصدي المسور. ولقد كان عرضه مختلفاً من وجوه كثيرة عن غرضه المنطق الطبيعي، إذ هو قد اقتصر على ما اعتقده ممكن التحقيق في مستقبل قريب مما جعله يحذف مجالاً واسعاً من الظواهر التي تنتمي إلى اللغة الطبيعية، ولم يحاول أن يعالج ظواهر ضروب الإقتضاء أو المفاهيم غير القصدية. ولم يبال ما إذا كانت نتائجه تتفق مع نتائج اللسانيات كما يتحتم أن يكون ذلك في كل منطق طبيعي للغة. مثلاً كان أحد أغراضه الوصول إلى الإشباع والبساطة لنسق المنطق القصدي الذي عمل على تطويره. ولما كان يعتقد أننا لانعرف كثيراً عن نسق منطقي ثلاثي القيم الذي يكون في رأيه منسجماً فهو ينصح من يختصون بمنطق الجهة ألا تشغلهم أنساق المنطق الثلاثي القيم في هذا الوقت.

ولكن المنطق الطبيعي ينطوي على ضروب الإقتضاء وبالتالي يحتاج إلى نسق منطقي ثلاثي القيم. وهذا مجرد خلاف على المدى القصير وفضلا عن ذلك فإذا انكشف أن مصطلح الإنسجام عند سكوت يعطي نتيجة لا تتفق مع إقامة تعميم لساني أيا كان نوعه، فليس هناك من شك أنه يعتبر، كغيره من المناطق، الإنسجام المنطقي أكثر أهمية من ضروب التعميم اللسانية. وبالطبع فلست متفقا مع هذا الاتجاه وينبغي أن أقول إنني عالم في اللسانيات.

ولم أتقدم بهذه الملاحظات وأنا أنوي أن أعتقد سكوت أو آخر غيره، وإنما اخترت أن أناقش هذه الملاحظات على سكوت لأنها من ناحية أولى تشكل نموذجا لموقف كثير من خيرة المناطق في عصرنا الحالي، ومن ناحية ثانية، لأن سكوت قد نشر ملاحظاته، أما فيما يتعلق بالأغراض المباشرة فيبدولي أن الأغراض التي عرضها سكوت لا تخلو من معقولية بالنسبة لموقفه. ولإجدال أن منطق الجهة باتقانه وتطويره للمناهج الحالية سيخدم المنطقي على خير وجه ممكن. وهناك طرق أخرى مغايرة لما سار عليه سكوت يمكن متابعتها ومزاوتها. فيمكن أن نحاول توسيع منطق ضروب الإقتضاء. وهناك عدد كبير من المناطق قادرون على أن يشتغلوا بنشاط في هذا الاتجاه. ويمكن أن ندرس مجموعة معاني أدوات التصوير كما أشرنا إلى ذلك في الفصل الثاني ونستطيع أيضا أن ندرس منطق المحمولات التراتبية كما في قولك أحب — عشق love - like ، والإهتمام — والإنبهار interesting - fascinating ، وغيرها. . . . ونرى كيف أن هذه المحمولات ترتبط بأدوات التصوير الكلية والجزئية some - all ومعيار النجاح لمثل هذا المشروع يقوم في إمكانية إثبات قاعدة عامة تضبط وقوع مقولة الحال وكمثال لها على الإطلاق absolutely فضلا عن الدراسة المنطقية لمفهوم الزمان يمكن أن نتناول دراسات موازية كمنطق مقولة المكان، والأبعاد الطولية، مما يوجد في ألفاظ كالسعر، والثقل والأوزان بوجه عام. ويجوز أيضا أن ندرس مختلف العلاقات الخاصة بتمثيل الضمير : للفرد ، والشخص أو المصدر والملاحظ. وهل جميع هذه الضروب المختلفة هي على الحقيقة ضرورية : وهل هي مختلطة متشابكة على وجه ما ؟ وأي شيء هي خواص هذه الضروب للتمثيل ؟ وهل يجوز أن نستخدم مصطلح تمثيل نظير الضمير لنراجع تصورنا الحالي عن دالة القضية حتى تتطابق مع المنطق الطبيعي ؟ وباختصار هناك أشياء كثيرة جديدة تنتظر المهتمين من المناطق بأغراض المنطق الطبيعي أن يقوموا بها.

إن المنطق الطبيعي، مع علم اللسانيات، دراسة تجريبية لطبيعة اللغة الإنسانية واستدلالها. وقد تكون نتائج هذه الدراسة صحيحة كما قد تكون خاطئة. مثلاً وكما رأينا في الفصل التاسع من الفقرة الأولى I، كل دراسة للظروف الدالة على الأحوال، باعتبارها عوامل إجرائية تطبّق محمولات على محمولات، فهي معالجة خاطئة فقط. وكونها خاطئة، لأنها لا يمكن من حيث المبدأ أن تضع صوراً منطقياً مختلفة لجمل تستدعيها تلك الصور، وهذا راجع إلى أسباب منطقية (كما ذكرنا ذلك في موضعه وأشارنا إليه آنفاً). ويكون تحليل الصورة المنطقية فاسداً لأنه لم يتفطن إلى الظواهر المنطقية.

أما في افتراضات المنطق الطبيعي، فقد يمكن أن تكون ضروب التحليل للصورة المنطقية فاسدة لأسباب أخرى مثلاً، إذا لم يتمكن تحليل الصورة المنطقية هذه الجملة أو لفظة من الجمل وأن يبنى على ذلك تعميم لساني خاص، كان ذلك التحليل من وجهة نظر اللسانيات فاسداً وغير مطابق. ولتأخذ على سبيل المثال المحمولات ذات التدرج التراتبي، وكما لاحظنا آنفاً فإن لفظ على الإطلاق absolutely يمكن أن يظهر بجانب ألفاظ أخرى تحتل نهايات طرفي السلم (مثل غير مهم) uninteresting، افتتان لدرجة الإنبهار fascinating ولكن لامع ألفاظ أخرى تحتل نقطة وسطية على هذا السلم مثل مهم interesting (وقد رأينا أيضاً أن هذه الحالة صحيحة بالنسبة لأدوات التسوير (مثل جميع all، ولا شيء none) ومقابلها بعض some). وبهذا الاعتبار فإن هذه الأدوات تستخدم استخدام المحمولات ذات التدرج التراتبي. وإذا كانت أدوات التسوير قد أشبع الدرس فيها، فالمحمولات ذات التدرج التراتبي لاتزال تحتاج إلى أشباع القول فيها. ولا يوجد في هذا الوقت تحليل للصورة المنطقية بالنسبة لضروب التسوير وأنواع المحمولات ذات التدرج التراتبي تحليل من شأنه أن يظهر أوجه التشابه بينهما. وإذن لانستطيع أن نجزم على وجه اليقين بأنه يوجد تحليل كاف للصور المنطقية بالنسبة لضروب التسوير مثل جميع all، وبعض some، ولا واحد none، مادامنا لم تتوفر على تحليل مقابل للصورة المنطقية بالنسبة للمحمولات ذات التدرج التراتبي ويمكن لدراسات أخرى أن تبهر إما على أن التحليل التقليدي للتسوير هو في معظمه صحيح، وإما أنه في جزء منه صحيح، وإما أنه فاسد بشكل مطلق تبعاً للطريقة التي بها تطورت دراسة المحمولات ذات التدرج التراتبي. وأحد المعايير «المصححة» مثل هذه التحليلات بالنسبة للصورة المنطقية سيكون أول درجة في

المقياس بفضلها ستضح أوجه التشابه بين ضروب التسوير والمحمولات ذات التدرج المراتبي . و مادامت هذه الأوجه من التشابه لم يصرح بها بما فيه الكفاية حتى نستطيع أن نصيغ قاعدة عامة تضبط وقوع لفظ (على الإطلاق absolutely) فينبغي أن نعتبر على أن تحليلاتنا لهذه المفاهيم تظل غير كافية من وجهة نظر لسانية . وفي تقدير المنطق الطبيعي ، فإن التحليلات المنطقية ينبغي أن تكون من وجهة علم اللسان مطابقة وكافية ، والعكس صحيح . وهكذا فإن معايير الكفاية والمطابقة في المنطق الطبيعي دقيقة وصارمة . وفائدة المنطق الطبيعي تكبر كلما كانت معايير المطابقة اللسانية والمنطقية مستوفاة بما فيه الكفاية وفي ذات الوقت .

وفي هذه السنوات الأخيرة تركز الاهتمام كثيراً على الإثباتات الأنطولوجية الوجودية مما قامت به الأنساق المنطقية . ولما كان في حكم المؤكد بأن المنطق الطبيعي يشتمل تقريباً كل ماوضع مشتركاً في مثل هذه المناقشات : - ضروب تسوير القضايا - الفئات والأفراد المقدرة الوجود . . . - فينبغي أن نساءل وماذا نقصد بكون المنطق الطبيعي الخاص « صحيحاً » عند الاعتبار ؟ وهل نقدر أن الوجود العالمي يحتوي على أفراد افتراضية وإذا كان المنطق الطبيعي يستوجب في جزء منه سيانطيقاً للعالم الممكنة فهل نؤيد أن يحتوي الوجود العالمي عوالم ممكنة ؟ وبالتأكيد إن الإجابة عن هذا التساؤل تكون بالسلب . ويجب أن نذكر بأن المنطق الطبيعي هو نظرية حول بنية منطق جمل اللغة الطبيعية وحول ضروب الإطراد والإنظام التي تحدد معنى الحجة بالنسبة للإستدلال في اللغة الطبيعية . وبعبارة أخرى إن هذا المنطق هو نظرية في تفكير الإنسان وليس في الوجود العالمي . وإذا استوجب المنطق الطبيعي سيانطيقاً للعوالم الممكنة فهذا يعني أن الناس يتصورون الأشياء ضمن ألفاظ العوالم الممكنة لا أن الوجود العالمي يحتوي على عوالم ممكنة . وإذا كان المنطق الطبيعي يحتاج إلى تسوير القضايا ، فهذا يدل على أن الناس يمكنهم أن يتصوروا القضايا كما لو كانت عبارة عن كيانات لا أن هناك كيانات منسوية إلى القضايا : إنها كيانات تسبح متجولة في الوجود العالمي . وإذا تطلب المنطق الطبيعي أن تكون كلتا مقولتي المكان والزمان ذات أبعاد مستقلة فيمكن أن نشبت بأن الناس يتصورون الزمان والمكان عبارة عن أبعاد مستقلة لا على أن المكان والزمان هما أبعاد مستقلة مما ليس كذلك على مانعلم ، وإذا أردنا منطقاً قادراً على أن يعالج ظواهر فيزياء الوجود العالمي المنسوب إلى انشطاين فيشبه أن يكون من المؤكد تقريباً أننا لا نريد منطقاً طبعياً . و هذا لايعني أن الاختيارات الوجودية الأنطولوجية لمنطق

طبيعي ليست ذات معنى أو غير مرغوب فيها. بالعكس، فمع أن كل منطق طبيعي، لو استطينا أن ننبي منه واحداً، لا يقرر شيئاً عن الوجود العالمي. وقد يصنع منه واحداً منطقاً على الطريقة التي بها يتصور الناس وجودهم العالمي، وفي المسافة التي تفصل الكيفية التي بها يوجد العالم، والكيفية التي بها يتصور الناس ذلك العالم هنالك مجال فسيح للتفلسف.



## فہرست

الفصل الأول : فيما بين بنية المنطق وبنية النحو من تطابق . . . . . 9

الفصل الثاني : في تداخل القواعد واختلاطها . . . . . 13

الفصل الثالث : التسوير : أقسامه وأحكامه . . . . . 25

الفصل الرابع : الأفعال الانجازية . . . . . 33

الفصل الخامس : الاقتضاء وضروبه . . . . . 47

الفصل السادس : فرضية بيكر ومنطق اللغة الطبيعي . . . . . 75

الفصل السابع : التحليل المعجمي ومسلمات تضمن المعنى . . . . . 93

الفصل الثامن : مسلمات تضمن المعنى ،

العوالم الممكنة ومرجع الاسم الضمير العائد . . . . . 121

الفصل التاسع : مسائل متفرقة . . . . . 135

I - مقولة الحال والمفعول فيه .

II - المفعول المطلق ونائبه .

III - ضروب الاقتضاء ودالات القضايا .

IV - تمثيل معاقبة الضمير ودالات القضايا .

V - اتحاد تلازم الوقوع المرجعي للأفراد والفئات .

VI - المعارف المعهودة (الغير مذكور مرجعي) .

الفصل العاشر : ملاحظات ختامية . . . . . 161

تم الطبع بحال

أفريقيا الشرق

159 مكر ، شارع يعقوب المنصور ، الهاتف : 25.95.04 - 25.98.13 - الدار البيضاء



# أفريقيا الشرق



159 مكر، شارع يعقوب المنصور  
الدار البيضاء

25.95.04

25.98.13

Bibliotheca Alexandrina



1146959